

En pleine Semaine de la Sobriété

## Imbroglia à St-Norbert

Un épisode savoureux, des pour et contre

par Marcel Rivard et Jean Laurin

NORBÉRTVILLE. — La population de Norbertville aura-t-elle le privilège de consommer des boissons alcooliques à l'hôtel du village, dimanche prochain?

Voilà la question qui se pose toujours, en dépit d'une résolution négative adoptée, lors d'une assemblée spéciale convoquée d'urgence par le maire Jean-Claude Béliveau, lundi soir.

En effet, le maire a utilisé son vote prépondérant pour briser une égalité de voix, alors que les conseillers Gilles Gauvreau, Robert Beaudet et Roger Boisvert avaient manifesté leur opposition tandis que leurs collègues, MM. Maurice Boulanger, Florian Gardner et Fernand Boulanger acceptaient le principe de la vente libre de boissons le dimanche et les jours de fêtes. Le maire Béliveau s'est prononcé en faveur du projet.

Mais il a par le fait même provoqué un imbroglia tragico-comique. En effet, la résolution présentée par le conseiller Gilles Gauvreau, lui-même membre actif du Cercle Lacordaire de Norbertville, a été rédigée sous une forme négative. Le texte disait que le conseil municipal ne devait pas accorder la permission à l'hôtelier de vendre des boissons alcooliques sans repas le dimanche et les jours des fêtes. Lorsque la résolution fut soumise au vote, les conseillers "abstinents" ont voté évidemment POUR la résolution, tandis que leurs confrères votaient CONTRE. Mais le maire Béliveau, qui favorisait la vente, a cru qu'il lui suffisait de dire POUR afin de faire rejeter la résolution négative. Mais en votant POUR, il faisait pencher la balance en faveur de ceux qui étaient CONTRE. Mais comme le maire Béliveau était CONTRE la résolution négative, il a fallu de longues minutes de discussions pour tirer les choses au clair.

Mais, comme si cela ne suffisait pas, on doute maintenant que l'hôtelier puisse ouvrir ses portes dimanche prochain. Pourquoi? Tout simplement parce que le conseil municipal, qui a rejeté à la majorité des voix une résolution N'ACCEPTANT PAS l'ouverture le dimanche, n'a pas adopté une résolution prévoyant l'ouverture le dimanche. En définitive, cela revient à dire que la population sait mainte-

nant que le conseil favorise la vente, mais qu'aucune résolution positive n'a été adoptée.

Cet épisode savoureux est survenu moins de 24 heures après l'ouverture de la Semaine de la sobriété et 24 heures après une violente sortie du député du comté, M. Roch Gardner, qui a déclaré devant les Lacordaire réunis à Warwick, que ces derniers avaient tort de ne pas agir sur le milieu. M. Gardner a même utilisé le mot "Lâche" pour qualifier une certaine forme d'inaction.

Répondant à cet appel, le mouvement Lacordaire n'a pas été lent à réagir. Aussi dès l'instant où les membres furent informés de la tenue d'une assemblée spéciale convoquée par le maire Béliveau, une requête fut rédigée en toute hâte. C'est le texte de cette requête qui a fait l'objet de la résolution tant discutée lors de l'assemblée spéciale. La résolution négative présentée par le conseiller Gilles Gauvreau et appuyée par 22 membres Lacordaire s'inscrit également dans la petite histoire politique du village. En effet, comme nous l'a déclaré un informateur, "tout se fait en fonction de la politique à St-Norbert!"

Le mouvement Lacordaire, qui a subi une humiliation en pleine Semaine de la Sobriété, a la ferme intention de pousser les choses plus loin. On ignore ce qui surviendrait si l'hôtelier ouvrirait ses portes à la vente de boissons sans repas dimanche prochain. Théoriquement, la Sûreté provinciale pourrait y effectuer une razzia, si une plainte était portée. Mais tout laisse prévoir que le maire Béliveau convoquera une autre assemblée du conseil pour soumettre un texte autorisant la vente selon les modifications apportées à la loi provinciale des liqueurs. L'assemblée attirera, il va s'en dire, la quasi totalité des contribuables de la municipalité, ordinairement divisés en deux clans: le groupe Mailhot et le groupe Roy, l'un d'allégeance libérale et le second partisan Union Nationale. Le maire Béliveau, beau-frère du député du comté, a été élu grâce à l'intervention personnelle de M. Gardner. Le prochain épisode de l'histoire sera-t-il aussi typique? Qui vivra verra!

## La requête

Conseil municipal de Norbertville  
Monsieur le maire,  
Messieurs les conseillers,

Comme il appartient désormais aux conseils municipaux d'autoriser ou non la vente des boissons alcooliques les dimanches et jours de fêtes religieuses, nous vous prions de bien vouloir acquiescer à la demande que voici:

Nous convenons qu'à certains endroits touristiques, il peut être à propos de permettre la vente de boissons alcooliques le dimanche quand il est reconnu que ces endroits ne sont pas exclusivement pour la consommation de boissons alcooliques, tels les endroits touristiques fréquentés pour le sport, l'art, la beauté des paysages, les rencontres des organismes sociaux et le reste;

Considérant qu'ici à St-Norbert et à Norbertville, les visiteurs n'y viennent pas pour profiter des services touristiques et autres;

Considérant qu'il y aurait grand risque que des visiteurs viendraient exclusivement pour consommer de l'alcool le dimanche, empêchés de le faire dans leur propre localité;

Considérant que nombre de ces visiteurs se rendraient indésirables aussi bien par leur comportement que par leur mauvais exemple;

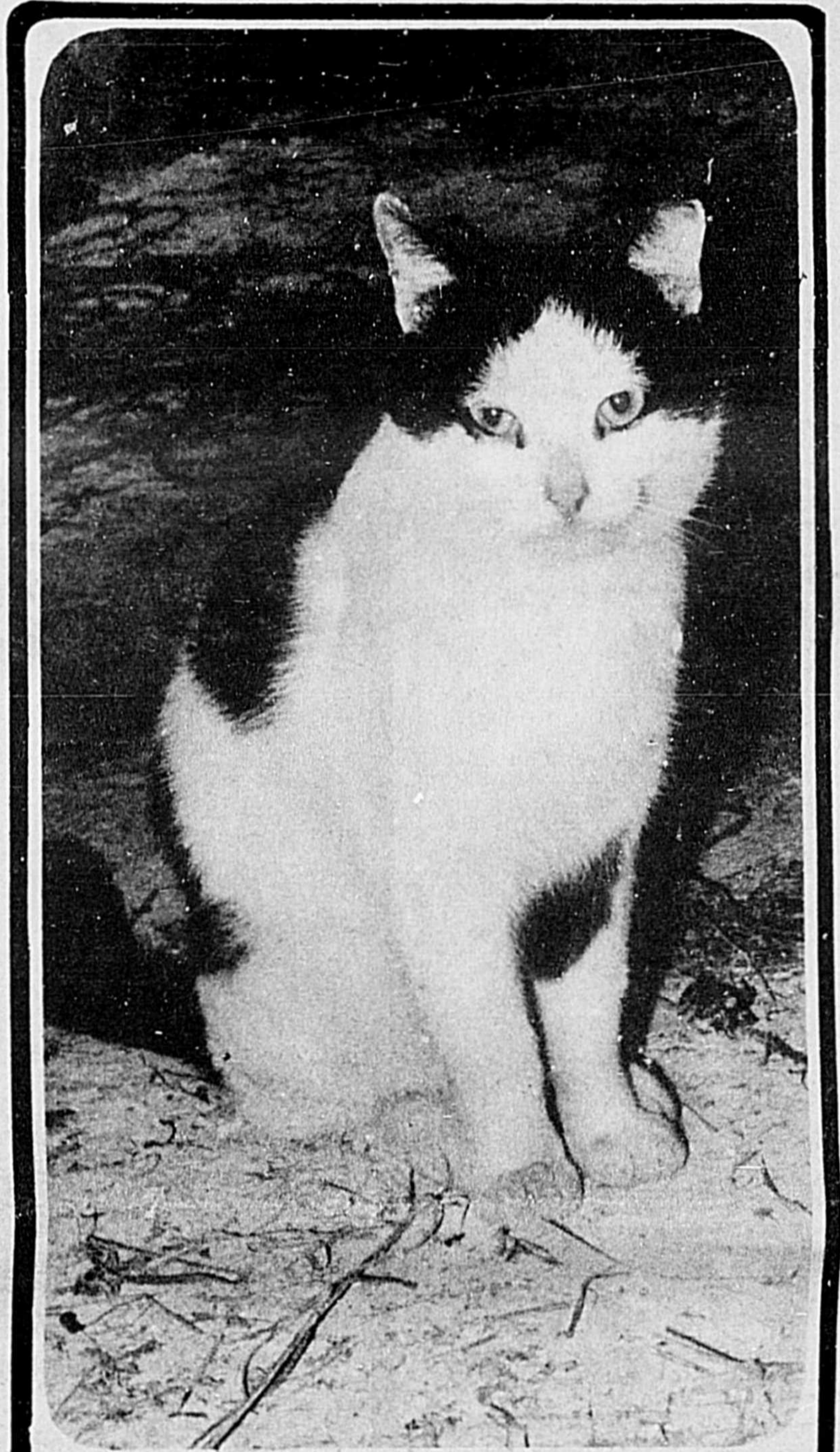
Considérant les abus auxquels seraient entraînés certains de nos citoyens;

Considérant que le dimanche serait mieux respecté et sanctifié;

Nous prions respectueusement le conseil municipal de ne pas accorder l'autorisation de vendre des boissons alcooliques le dimanche dans la municipalité de Norbertville.

Nous vous prions, monsieur le maire et messieurs les conseillers, d'agréer l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Respectueusement vôtres,  
Georges GENDREAU,  
Président,  
Cercle Lacordaire  
de St-Norbert.



Ce superbe chat aux yeux perçants est un des principaux "acteurs" du film BOIS-FRANCS, que le Club de Presse Louis Francoeur présentera en primeur et en exclusivité dans la région, vendredi soir, à la Salle du Clocher. Le film sera la principale attraction de la dégustation de bières et fromages, une activité annuelle du club des journalistes. Incidemment le chat est la propriété de M. Claude Pépin de Warwick.

(Photo L'UNION)

**Pour ou contre le film  
"Bois-Francs"? Voilà la question  
à trancher vendredi soir, le 17**

C'est vendredi soir que le Club de Presse Louis Francoeur tiendra sa première dégustation de bières et fromages. On attend quelque 250 personnes puisque les billets se sont envolés comme des petits pains chauds surtout après qu'on eut confirmé que le film: Bois-Francs, tourné par l'Office national du film, sera présenté en couleurs au cours de la soirée.

Cette activité sociale aura lieu à la Salle du Clocher à compter de 9 heures p.m.

La télévision n'a certes pas rendu justice au film. Le fait d'avoir présenté ce film en couleurs sur le petit écran blanc et noir a faussé complètement l'optique du film. En effet, les membres du Club de presse ont "visionné" le film, lundi soir, et c'est avec une certaine surprise qu'on a constaté que certaines images qui apparaissaient comme étant insultantes en blanc et noir deviennent de véritables petits poèmes lorsqu'on les voit en couleurs naturelles.

Evidemment le film entraîne bien certaines réserves sur le côté de la documentation et certaines scènes pourraient être écourtées.

Cependant, le consensus populaire et l'appréciation du film seront laissés à tous ceux qui assisteront à cette représentation vendredi soir le 17 à 9 heures.

# Programme de la Semaine de la Sobriété

VICTORIAVILLE. — La Semaine Nationale de la So-

briété est en marche. La semaine a lieu sur le plan national sous le haut patronage du Cardinal Léger et sous la présidence du Gouverneur général M. Mitchener; sur le plan diocésain, sous le haut patronage de Mgr Martin.

Dans la région de Victoriaville, la Semaine Nationale de la Sobriété est sous la présidence d'honneur du député, M. Roch Gardner.

Le thème de l'an passé était: "Loisirs sobres, loisirs plus heureux", et cette année c'est: "Le citoyen sobre, un actif pour la société".

Voici le programme de cette semaine:

Les Cercles Lacordaire des Adultes sont: SS.-Martyrs, Ste-

Victoire, - Assomption, St-Gabriel, Arthabaska.

Mercredi, 15 novembre 1967: Conférence d'un alcoolique à la Salle d'Accueil Domrémy de Victoriaville. Forum. M. Léo Lafrenière, directeur de la Clinique Domrémy de Trois-Rivières.

Jeudi, 16 novembre 1967: Concert de fanfare du Cercle musical de Victoriaville organisé par le Cercle Adulte Ste-Famille et l'Assomption, à la salle de l'école de l'Assomption.

Vendredi, 17 novembre 1967: Contacts individuels sur la rue Notre-Dame avec le poste de radio CFDA sur les lieux.

Samedi, 18 novembre 1967: Veillée Ste-Catherine organisée par la Jeunesse Lacordaire Ste-

Victoire à la Salle Windsor. Orchestre: Robert et ses Ombres.

Dimanche, 19 novembre 1967: Souper-causerie au Manoir Victoria. Conférencier: M. Robert Morin, travailleur social à la Clinique Domrémy de Trois-Rivières.

Canada  
Province de Québec  
Municipalité de la Paroisse  
de St-Rémi de Tingwick

## AVIS PUBLIC

Avis public est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la corporation municipale de la paroisse de St-Rémi de Tingwick, comté d'Arthabaska, que lors de sa séance du 5 novembre 1967 le conseil municipal de cette corporation a adopté le règlement suivant:

### REGLEMENT No. 54 Modifiant le règlement de prohibition

ATTENDU qu'avis de motion a été donné à une séance précédente:

ATTENDU qu'il y a lieu de modifier le règlement prohibant la vente des boissons alcooliques dans les limites de cette municipalité;

Il est en conséquence proposé par: Paul-Émile Groleau appuyé par Richard Toupin Et résolu par le présent règlement que:

1—Le règlement de prohibition régissant la municipalité du comté d'Arthabaska est modifié, en ce qui concerne la municipalité de la paroisse de St-Rémi-de-Tingwick, afin de permettre l'émission par la Régie des Alcools du Québec d'un permis d'épicerie.

2—Le présent règlement entrera en vigueur dans les délais et après les approbations requises par la loi;

St-Rémi-de-Tingwick, ce 6 novembre 1967.

ARMAND MESSIER,  
Maire,  
EDDY MAILHOT,  
Sec.-trésorier.

AVIS est en conséquence donné à tous les électeurs municipaux de la municipalité de la paroisse de St-Rémi-de-Tingwick, que le 11 décembre 1967, à la salle paroissiale de la paroisse de St-Rémi-de-Tingwick, à compter de 10 heures du matin, heure solaire, les électeurs municipaux sont appelés à se prononcer sur l'approbation ou la désapprobation de ce règlement en la matière prévue par la loi de tempérance, (chapitre 45 S.R. Q. 1964).

Donné à St-Rémi-de-Tingwick ce 9 novembre 1967.  
EDDY MAILHOT,  
Sec.-trésorier.

6-12-67

Y'a d'la vie, le dimanche soir  
A LA SALLE VICTORIA  
(PLAGE HAMEL)

Toujours deux orchestres de 8 heures à minuit  
Dimanche le 19 novembre - "LES DADS"

Canada  
Province de Québec  
District d'Arthabaska  
No. 21095

### COUR SUPERIEURE

International Fertilizer Ltd.,  
Demanderesse  
- Vs -  
Lucien Tremblay, Défendeur.

## Avis Public

Prenez avis que les effets mobiliers saisis en cette cause seront vendus au domicile du défendeur à Danville, le 28 novembre 1967 à 1 heure de l'après-midi, savoir:-  
1 lot de patates entreposées  
1 lot de patates dans la terre  
1 planteur Oliver  
1 tracteur Massey Ferguson 50  
1 charrue 3 versoirs marque MF  
1 arroseuse Oliver  
1 arracheuse à patates MH  
1 arracheuse à patates Oliver.  
J.G. Boissonnault, H.C.S.  
Plessisville, P.Q.

Canada  
Province of Quebec  
District of Arthabaska  
No. 21095

### SUPERIOR COURT

International Fertilizer Ltd.,  
Plaintiff  
- Vs -  
Lucien Tremblay, Defendant

## Public Notice

Take notice that the following machinery and goods will be sold at Lucien Tremblay's place at Danville, November the 28th, 1967 at 1 o'clock in the afternoon, to wit:-  
1 lot of potatoes in vote  
1 lot of potatoes to be removed from the ground  
1 planter Oliver  
1 Massey Ferguson Tractor 50  
1 MF plough, 3 ranks  
1 Oliver sprinkler  
1 MH digging Machine  
1 Oliver digging Machine.  
J. G. Boissonnault, H.S.C.  
Plessisville, P. Q.



L'HOMME du JOUR  
S'HABILLE CHIC

SES HABITS  
SONT SIGNÉS...

Semi-Ready

VOYEZ

Raoul Saucier

MERCERIE

pour

Hommes

★  
VENDREDI

OUVERT

jusqu'à

9 h. p.m.

RÉPARATION

22 Place  
St-Dominique

752-5358

Victoriaville

## LE SALON DU CUIR de

104, RUE NOTRE-DAME EST

VICTORIAVILLE

TÉL.: 752-2008

Vous présente ses Nouveaux Modèles, spécialement créés pour la venue de l'Automne.



MANTEAUX

DE

DAIM

et de

KID

dans toutes

les

couleurs

assorties

DISPONIBLE

AVEC ou SANS

COLLET

Lafamme  
FOURRURE  
Marchands Manufacturiers



EN SPECIAL  
cette semaine

COLLETS DE FOURRURES  
ASSORTIES

de \$15. à \$60.

Venez visiter le plus gros  
dépositaire de  
MANTEAUX DE CUIR  
de la ville et de la région

# Atlas Casket: incendie désastreux écarté par le sang froid du personnel

**VICTORIAVILLE.** — L'excellente préparation du personnel d'Atlas Casket face à l'éventualité d'un brusque début d'incendie, conjuguée à une prompt intervention des pompiers de Victoriaville, a permis d'éviter le pire pour les quelque 60 employés de cette entreprise spécialisée dans la fabrication de

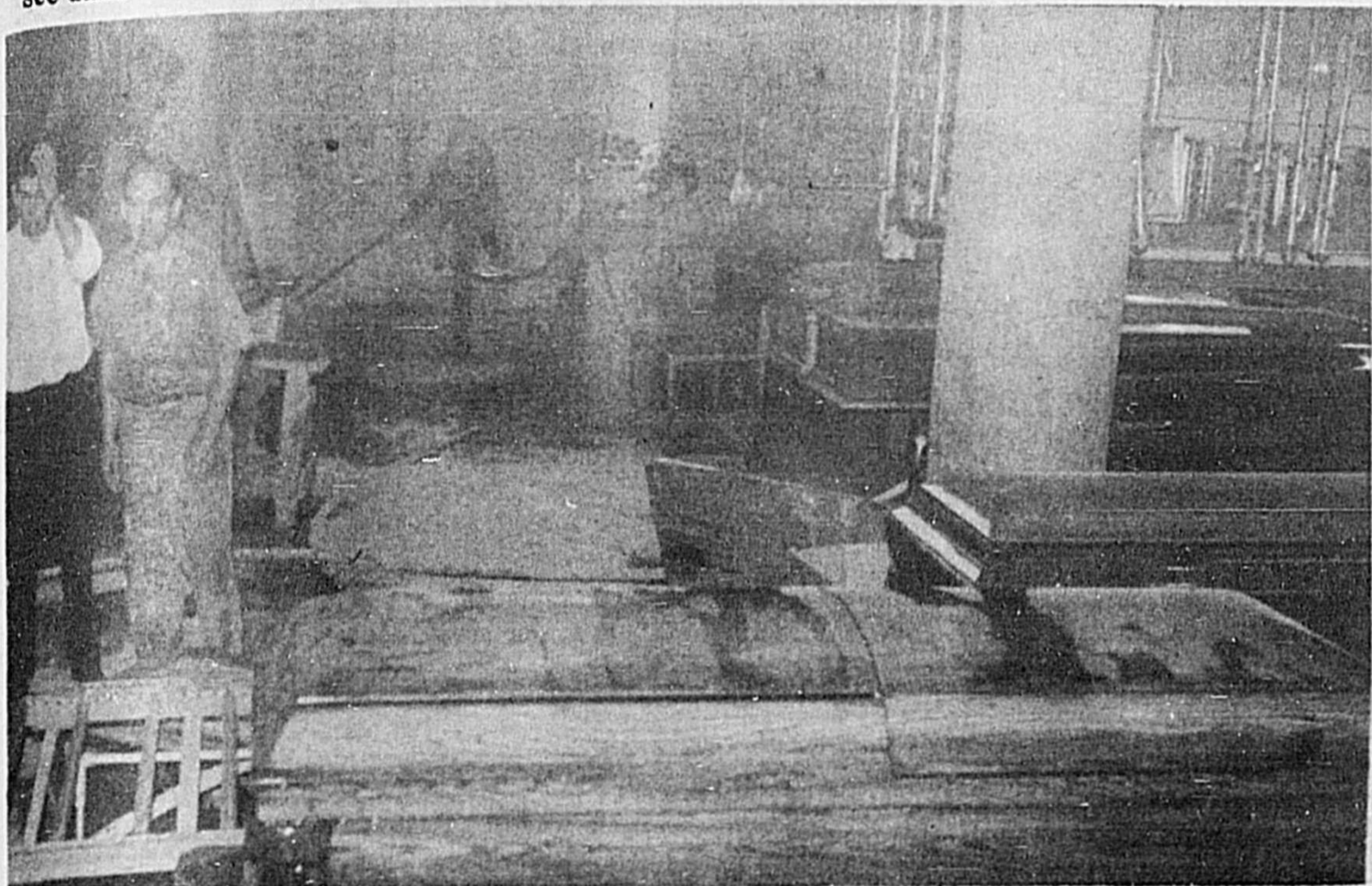
cercueils.

Vers 5 heures, lundi après-midi, l'échauffement d'un jeu de roulement sur billes d'un moteur a provoqué de légères étincelles, dans le département du vernissage. L'atmosphère lourdement chargée de vapeurs extrêmement explosives s'est enflammée en dégageant aussi subitement

une épaisse fumée irritante pour les yeux. En quelques secondes, les employés du département ont réalisé la portée de l'événement et le plan prévu en cas d'incendie a été appliqué avec rapidité. Le personnel a réagi si rapidement que le début d'incendie a été enrayeré avant le déclenchement du système de

épandait du bran de scie sur le plancher pour absorber l'eau. M. Boulanger a ajouté que le plan de protection contre les incendies avait fonctionné à merveille et il a

félicité le personnel. "Tout s'est déroulé si rapidement, a-t-il précisé, que je n'ai pas eu le temps de sortir de mon bureau que déjà on combattait le feu."



**LA FUMÉE TOMBE...** — Le bref incendie qui s'est déclaré, lundi après-midi, a rapidement été maîtrisé par les employés et les sapeurs. Un feu dans une usine de cercueils est un sujet en or pour

une caméra. La photo supérieure fait voir une salle de vernissage où le feu a éclaté et la deuxième photo montre une vue d'ensemble pendant qu'on procède au nettoyage. (Photo L'UNION)

gicleurs automatiques. Cette prompt intervention a ainsi évité des pertes matérielles dues à l'action de l'eau sur le bois de production.

....A l'arrivée des pompiers, ces derniers ont procédé à un examen minutieux des murs et de la toiture pour éviter toute reprise des flammes.

Une heure plus tard, les pompiers retournaient à leur caserne.

Mardi matin, M. Sam Boulanger, président de la compagnie, a dit que les pertes matérielles consisteraient principalement en une diminution de la production pour la période de temps nécessaire à la mise en marche dans ce département. Cependant, dès la fin de l'alerte, les employés

## Gin Calvert



à l'eau je t'aime.  
sans eau aussi.

Calvert of Canada Limited, Montréal

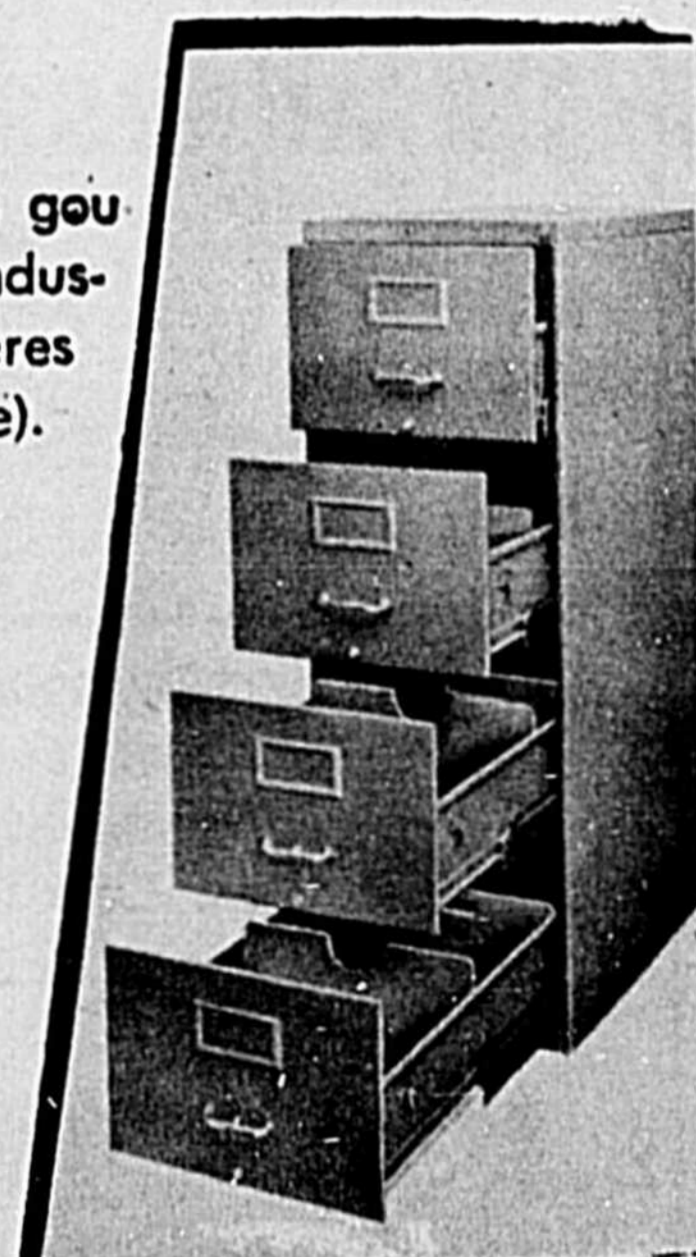
25 oz \$5.10 R.A.Q. no 184-C 40 oz \$7.75 R.A.Q. no 184-D

### CLASSEURS SOURDS-MUETS FABRIQUES AU QUEBEC

Nous vous fournissons l'opportunité de venir en aide aux sourds-muets, en achetant une filière, entièrement fabriquée par eux et vendue par nous.

Conçus selon les exigences des gouvernements, des écoles et des industries. Choix de couleurs régulières (couleurs spéciales sur demande).

Ces classeurs sont munies de la suspension à progression permettant libre accès aux dernières chemises comme aux premières. Disponible en format légal ou lettre. Serrure genre plongeur sur demande.



Jacques Bergeron  
Ltée

21 Est, Notre-Dame — Victoriaville — Tél. 752-2277

● A votre service depuis 1946 ●

N.B. — Votre bureau c'est notre spécialité

PHARMACIE

Houle

Victoriaville

RAYMOND HOULE  
PHARMACIEN  
CHIMISTE

2 PHARMACIENS POUR VOUS SERVIR

Jacques Leahey — Raymond Houle

141 Notre-Dame Est

SERVICE  
A TOUTES  
HEURES  
DU JOUR



752-4554

752-4554

# EDITORIAL

## L'hypocrisie économique face aux capitaux américains

Qui jeterait les hauts cris dans la région des Bois-Francs si on annonçait aujourd'hui même qu'une puissante compagnie américaine allait prochainement investir plusieurs millions de dollars dans une industrie embauchant 300 employés? Qui donc? Qui ne s'est pas réjoui il y a quelques années quand une compagnie américaine a construit une usine à Warwick? Qui donc?

Qui n'aime pas à voir les touristes américains dans les restaurants, les hôtels, les motels et les endroits de villégiature? Qui donc?

Une telle force économique apparaît parfois — souvent même — comme arrogante et la démonstration même de cette puissance ravive les sentiments nationalistes. Aussi il ne faut pas s'étonner si les politiciens utilisent sans vergogne cet élément frustrant pour se gagner les faveurs du vote. "Nos richesses naturelles sont cédées aux Américains pour un plat de lentilles", s'exclament les uns... Et haro sur le beaudet!

Et ensuite les politiciens s'inquiètent en constatant que le capital américain boude la province. Tant et si bien que périodiquement le gouvernement du Québec doit aller rassurer les capi-

taux américains. C'est précisément ce que vient de faire le premier ministre Johnson. Sans rien renier de tout ce qu'il avait dit auparavant, le premier ministre du Québec est allé à New-York faire savoir aux Américains que leurs capitaux étaient toujours bien-venus dans la province de Québec.

Cessons donc d'entretenir la xénophobie économique! Cessons une fois pour toutes de vilipender ceux qui, plus riches, acceptent d'investir les milliards que nous n'avons pas chez-nous. Cessons de nous gargariser de mots, nous qui avons été dans l'impossibilité de réunir chez-nous 600 millions de dollars pour lancer notre propre sidérurgie.

Acceptons le capital américain en sachant convaincre les investisseurs de transformer au Québec la matière première provenant de nos richesses naturelles. Adoptons les lois nécessaires à cet effet. Mais, cessons d'être ridicules en déblatérant contre ceux qui ont les moyens d'assurer notre développement économique par la mise en valeur de richesses que nous possédons mais que nous sommes encore trop pauvres pour exploiter.

JEAN LAURLN

## LETTRES DE NOS LECTEURS

### Les vrais patriotes ne sont pas ceux que vous croyez

L'Union des Cantons de l'Est, Arthabaska.

Messieurs les Séparatistes,

Le fait que les Séparatistes se soient mis à 7 pour me donner la réplique m'honore et prouve la rareté de leurs arguments.

Je n'ai pas l'intention de me laisser entraîner dans des débats interminables sur le séparatisme, car je considère pouvoir occuper mon temps à des choses bien plus utiles et productives que de se "dévorer" entre Canadiens-français.

Sachez Messieurs les Séparatistes que vous êtes loin de déte-

nir le monopole du patriotisme; nous aussi qui aimons le Canada et désirons y voir rayonner nos Canadiens-français, nous sommes fiers lorsque les meubles fabriqués à Victoriaville et la région se vendent à 80% dans les autres provinces. Nous aussi nous sommes fiers de voir les habits et autres vêtements confectionnés à Victoriaville qui se vendent à 70% en dehors du Québec, parce que nous savons que ces milliers d'ouvriers de chez-nous gagnent honorablement un salaire qui leur permet de bien vivre et faire vivre aus-

si les marchands, les médecins et les avocats. Nous aussi nous essayons de promouvoir nos artistes qui ont du talent, nous aussi nous aimons voir la Jeunesse accéder à l'épanouissement social et culturel, mais avec la certitude qu'elle mangera 3 fois par jour.

#### Statistiques

Pour donner du poids à leur thèse boiteuse, les séparatistes aiment bien se servir de statistiques qu'ils disent venir de la Suède, de la France et de tout autre pays lorsque ça fait leur affaire. La vérité, c'est qu'une statistique ne vaut rien lorsqu'on ne peut la vérifier.

Voici de véritables statistiques qui en disent long et qui devraient en faire réfléchir plusieurs :

A VICTORIAVILLE ET LA REGION EN 1967 :

H.P.L. FURNITURE LTD vend 80% de sa production au Canada, en dehors du Québec et emploie 125 personnes.

VICTORIAVILLE FURNITURE LTD vend 74% de sa production au Canada, en dehors du Québec et emploie 175 personnes.

VICTORIAVILLE SPECIALTIES CO. LTD vend 74% de sa production au Canada, en dehors du Québec et emploie 175 personnes.

VICTORIAVILLE UPHOLSTERING LTD vend 76% de sa production au Canada, en dehors du Québec et emploie 77 personnes.

RUBIN BROS. CLOTHIERS LTD vend 70% de sa production au Canada, en dehors du Québec et emploie 1050 personnes.

Ce qui veut dire que des milliers de personnes gagnent leur salaire à Victoriaville avec des argents dépensés par des Canadiens d'autres provinces. Voilà des faits véridiques qui peuvent être vérifiés.

Vous parlez de 100 ans d'injustice pour notre province, mais regardez donc l'aisance qui nous entoure et qui fait l'envie de tous les pays du monde. S'il y a eu injustice envers les Canadiens-français depuis 100 ans, n'est-elle par venue de l'élite qui préférerait tenir notre peuple dans l'ignorance pour mieux le contrôler sinon l'exploiter??? Mais ces temps sont révolus Messieurs, l'isolationisme est dépassé, cessez de ruminer le passé et regarder l'avenir avec confiance

#### Autres vérités

La plupart des dirigeants séparatistes sont des révolutionnaires déguisés qui ont bien plus soif du pouvoir que du bien-être de leurs concitoyens. Sommes-nous en présence d'une nouvelle clique qui voudrait isoler la nation canadienne-française pour mieux l'exploiter?

#### L'ignorance

Souvent en traitant les autres d'ignorants, on fait ressortir sa propre ignorance. Ainsi Messieurs les Séparatistes, vous

parlez du Général de Gaulle qui visitait le Québec en 1943 pour entretenir depuis des relations suivies avec notre pays. Consultez donc les journaux de l'époque et les livres d'histoire, et vous apprendrez qu'en 1943, le Général de Gaulle assistait à la première conférence de guerre de Québec comme officier militaire alors exilé en Angleterre, et loin de représenter le gouvernement de la France à l'époque, il avait été condamné à mort par ce même gouvernement.

De plus, si vous faites l'analyse logique de mon texte, vous verrez que je ne jugeais pas les paroles du Général de Gaulle ni celles de Papa Diouf, mais que je faisais ressortir le jugement porté par le R.I.N. dans les deux cas pour illustrer le *parhysisme de leur déclaration* soit deux poids, deux mesures.

Enfin, il est vrai que c'est la Jeunesse qui répond le mieux aux "contes de fées" que leur racontent les différents mouvements séparatistes, mais attendez que cette Jeunesse acquière un peu d'expérience dans la vie, et elle s'apercevra vite qu'on l'a odieusement trompée avec les oeillères du séparatisme.

MESSIEURS LES SEPARATISTES il est malheureux que vous ayez choisi d'attaquer la personnalité dans votre texte, c'est l'arme des lâches qui ont épuisé tous leurs arguments.

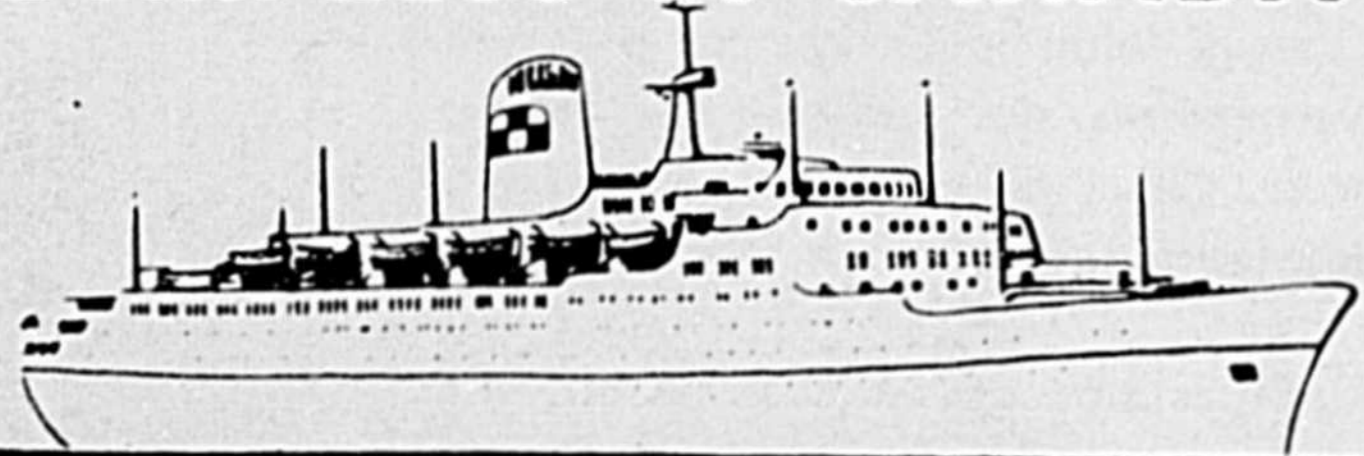
PAUL GENDRON

#### REUNION DES FOYERS NOTRE-DAME

La réunion mensuelle de la section Jean XXIII des Foyers Notre-Dame de Victoriaville aura lieu jeudi le 16 novembre à 8 heures précises au sous-sol de l'église St-Gabriel Lalemant. Les dirigeants s'efforcent de varier les activités. Au lieu d'un conférencier, on aura le plaisir d'accueillir un panel formé de 3 jeunes couples et M. l'abbé Raymond Roy agira comme modérateur au sein du groupe. Ces jeunes couples viendront nous faire part de ce en quoi ils se sentent différents des couples plus âgés.

## DU NOUVEAU Une croisière entre Québec et New York

A BORD DE L'EMPRESS OF CANADA



L'embarquement commence à 8h. pm. samedi, 2 décembre, 1967. Départ de Québec à l'aube, dimanche, 3 décembre. Arrivée à New York le jeudi 7 décembre, à 8h. am.

PAR PERSONNE	
Tarif minimum	\$100.00
Chambre avec toilette	110.00
Chambre avec douche et toilette	130.00
Chambre avec bain, douche et toilette	150.00
Suite-véranda	200.00

Frais de port en sus: adultes-\$1.00, enfants-\$0.50

Les voyageurs doivent être munis d'un certificat valide de vaccination contre la variole.

Procurez-vous votre pamphlet publicitaire gratuit chez votre agent de voyage

**L.R. Charron Voyages**

11 DE LA GARE - VICTORIAVILLE - 752-6861

## L'UNION

Fondée en 1966, L'Union des Cantons de l'Est est publiée et imprimée par L'Imprimerie d'Arthabaska Inc. 370, rue Girouard Arthabaska Bureau à Victoriaville 9, rue St-Dominique 758-8281

Editeur: Roger Lussier  
 Réd. en chef: Jean Laurin  
 Rédacteur: Marcel Rivard  
 Collaborateurs: Alcide Fleury, Georges Bachard, Raymond Provencher, Jean-Paul Levasseur, René Houde, Michel Gagné, Odine Garreau, Marcel Boucher, Jacques Gagnon, Mme Mariette Corriveau, Jacques Forcier, Robert Courtois, Nicole Giguère, Ghislaine Carignan

Abonnements  
 Canada, par la Poste (1 an) \$3.00  
 Caméla: Victoriaville, Arthabaska, Princeville, Plessisville, Warwick 0.10 par semaine  
 Rénover (1 an) 3.50

Aux entrées payées par rametels, il n'y a pas d'alimentation par la poste.

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de destination claire de la presse périodique.

Tous droits réservés sur la reproduction des annonces ou des nouvelles de notre journal.



# DES IDEES RAFRAICHISSANTES POUR DÉCORER VOTRE FOYER...

—□—□—□—□—□—□—□—□—□—  
**SPÉCIAUX SPECTACULAIRES**

**Pré-Fini de 4' x 8'**

IDEAL pour Sous-sol, Chambre, Salle de jeu, Cuisine, Salle de lavage, Laiterie, Etc...

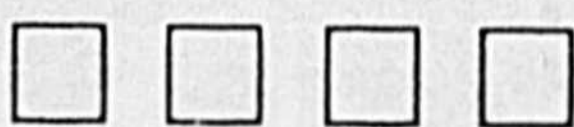
Dans les teintes suivantes :

- Vieux chêne anglais
  - Erable canadien
  - Noyer bahama
- 1ère Qualité  
La feuille de 4' x 8' **\$2.99**

**Lot de 400 Feuilles de Chêne**

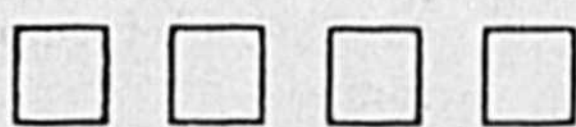
de teinte Chêne blanc glacier  
4' x 7' x 1/4" **\$3.25**  
1ère Qualité  
La feuille

LOT DE 1000 FEUILLES  
de 4' x 8' de teinte cerisier  
et noyer américain  
SPECIAL  
GIROUX **\$2.72**  
La feuille



**LOT SPÉCIAL**

De 264 Feuilles 4' x 8' x 1/4"  
de Contreplaqué de Finition  
Merisier naturel - 1ère Qualité  
Rég. \$12.00  
SPECIAL  
GIROUX **\$4.80**  
La feuille



**Plastic ondulé**

Feuille de 26" x 8' - Couleurs:  
jaune, vert, orange ou blanc.  
Idéal pour abris d'autos.  
SPECIAL  
GIROUX **\$2.88**  
La feuille



**VASTE CHOIX DE LUSTRES et FIXTURES DE TOUS GENRES**

DECORATIF



Donnez de la "vie" à un mur de votre salle de séjour! Que ce soit pour un bar, une bibliothèque, un coin de lecture ou de musique, avec "Finesse", il deviendra le point de mire de votre décoration intérieure. Comme toujours, il exprimera votre personnalité et votre bon goût.



ELEGANT

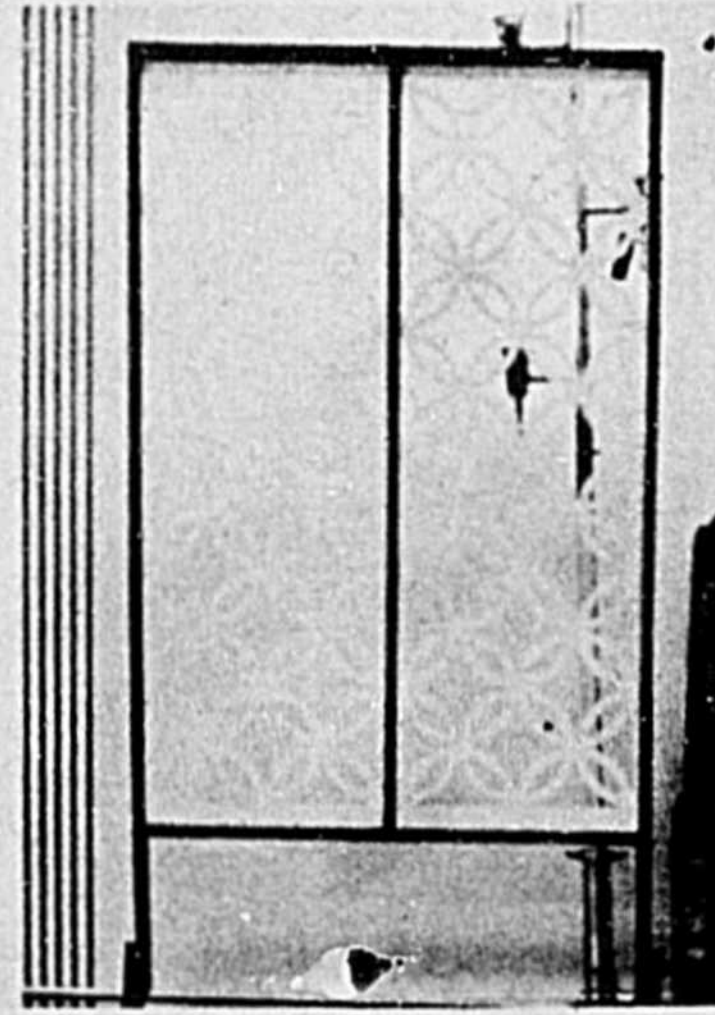
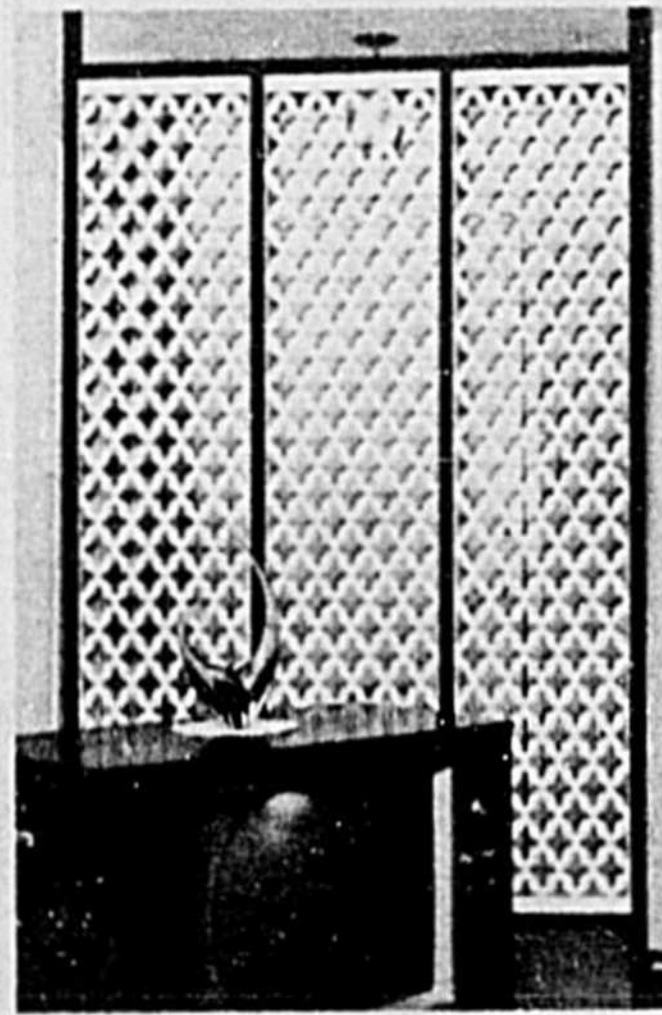
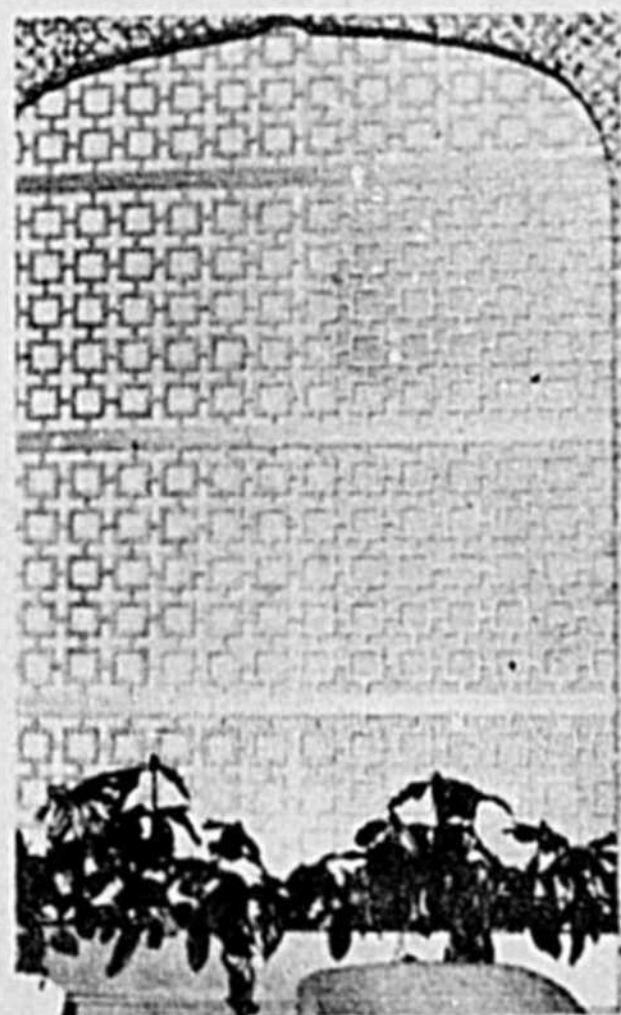


Accueillez vos amis avec "Finesse". Un mur peint de couleur voyante aura encore plus d'effet dans le foyer de votre maison si vous l'ornez de votre choix favori de bibelots... si vous y ajoutez quelques fleurs pour l'enjoliver... des livres pour qu'il paraisse moins nu. Les murmures approbateurs ne manqueront pas de se faire entendre.



A  
COMPTER  
DE  
**\$1.00**

LA ROULETTE



"FRIGREE" en panneaux de toutes les dimensions. — Paravents pliants - Panneaux de porte pliante - Panneaux pour contrevents - Panneaux pour meubles - Têtes de lits - Cloisons décoratives - Appliques rampes - Grilles de haut-parleurs - Panneaux d'éclairages - Etc... Etc...

# GIROUX

9 RUE GIROUX

# St-Cyrille: prêt de \$90,000 pour l'épuration des eaux

OTTAWA. — L'honorable Jean-Luc Pépín, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, a annoncé que l'État fédéral vient d'approuver un prêt de \$90,687 pour aider le village de St-Cyrille de Wendoover à réaliser son programme d'épuration des eaux vannes. Ce prêt est accordé aux termes de la Loi nationale sur l'habitation pour 40 ans au taux d'intérêt de 6 1/2 pour cent. Il est calculé d'après le coût total qui est estimé à \$136,031.

Il aidera à l'installation d'un égout collecteur d'un diamètre de 8 ou de 12 pouces suivant l'endroit et d'environ 5,620 pieds courant et d'une conduite principale sous pression d'un diamètre de six pouces et de 570 pieds courant ainsi qu'à la construction d'une centrale de pompage et d'un bassin de stabilisation des eaux vannes.

A condition que les travaux soient terminés pour le 31 mars 1970, la SCIL renoncera au remboursement de 25 pour cent

du principal du prêt et de 25 pour cent de l'intérêt accumulé à la date de l'achèvement des travaux.

## LES ARCHERS VIKINGS

C'est dimanche le 19 novembre qu'aura lieu pour la première fois dans la région un tournoi de tir à l'arc par équipe. Une équipe formée des meilleurs archers de la ligue de la Mauricie viendra rencontrer l'équipe des Archers Vikings de Victoriaville. Il s'agit d'équipes de quatre contre quatre au plus haut pointage.

## SOIRÉE

à l'occasion du prochain mariage de  
Mlle Lise Poitras  
et de  
M. Jacques Carrier  
SAMEDI LE 18 NOVEMBRE  
A 8.30 H. P.M.  
A LA SALLE DES  
CHEVALIERS DE COLOMB  
Rue St-Augustin - Victoriaville  
— Bienvenue à Tous —

### La Grande Vente de Renovation

se continue

10% à 50% de réduction

Manteaux sports -  
ensemble de pantalons -  
jupes- gilets, blouses  
etc., etc.....



### La Boutique du Vêtements Sport

Mme Gaby Faubert, prop.

64-68 Place St-Dominique,  
758-8922

VICTORIAVILLE

## Nouveauté...

Pinte lait homo-pasteurisé 2% gras à \$0.26, soit (0.02) deux sous de moins que la pinte de lait entier.

Il nous fait plaisir de vous informer que nous introduisons sur le marché ce nouveau produit laitier à compter de:

LUNDI, le 20 novembre 1967

### Lait Homo-Pasteurisé:

- Pinte (lait entier minimum légal 3.25% de gras.....\$0.28  
- Pinte (nouveau produit minimum légal 2% de gras.....\$0.26

Nous vous offrons la pinte de lait homo-pasteurisé 2% de gras à deux sous de moins que la pinte de lait ordinaire de \$0.28 sous

## Laiterie Victo Inc.

J. Denis Béliveau, Président

FUSION: Laiterie Plessis Ltée Gilles Vigneault, Plessisville.  
Crèmerie des Bois-Francis Inc. J.-Baptiste Bédard, Victoriaville.  
Crèmerie Victoriaville Inc. J. Denis Béliveau, Victoriaville.

Victoriaville  
Plessisville

Tél: 752-2600  
Tél: 362-2270



# Le plus grand choix de tapis de la région

La différence est garantie dans les

tapis **HARDING** 

faits de fibre acrylique

Nous les avons,

venez nous visiter ou

appelez-nous,

un spécialiste se fera un

plaisir d'aller chez vous

avec les échantillons

M. TAPIS



J. P. BELLEAU, Prop.

## MEUBLES PERREAULT

ENR.

75 Beauséne - Arthabaska  
357-2522





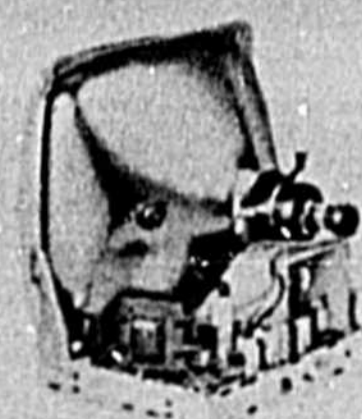
Console  
T.V. de 23"

**ZENITH**®

bat la marche

ÉCRAN GÉANT...  
COFFRET ÉLÉGAN...  
LONGUE DURÉE  
D'UTILISATION...  
LE MEILLEUR TÉLÉVISEUR EN NOIR ET BLANC!

DANS  
CHAQUE TÉLÉVISEUR  
ZENITH DE 23"  
LA QUALITÉ ZENITH  
ASSURE DES ANNÉES  
DE FONCTIONNEMENT  
PARFAIT  
ET UNE  
SÛRETÉ HORS PAIR



**CHÂSSIS EXÉCUTÉ  
À LA MAIN**  
Pas de circuits imprimés!  
Pas d'opérations bâclées!

\* Tension anode de 22,000 volts  
\* Demande automatique pour les régions péroriennes  
\* Contrôle de tonalité  
\* Transformateur de puissance  
\* Amplificateur H.F. à 3 étages  
\* Commande de qualité d'image  
\* Fronte d'image VHS "Peris-Gen"

**ZENITH**

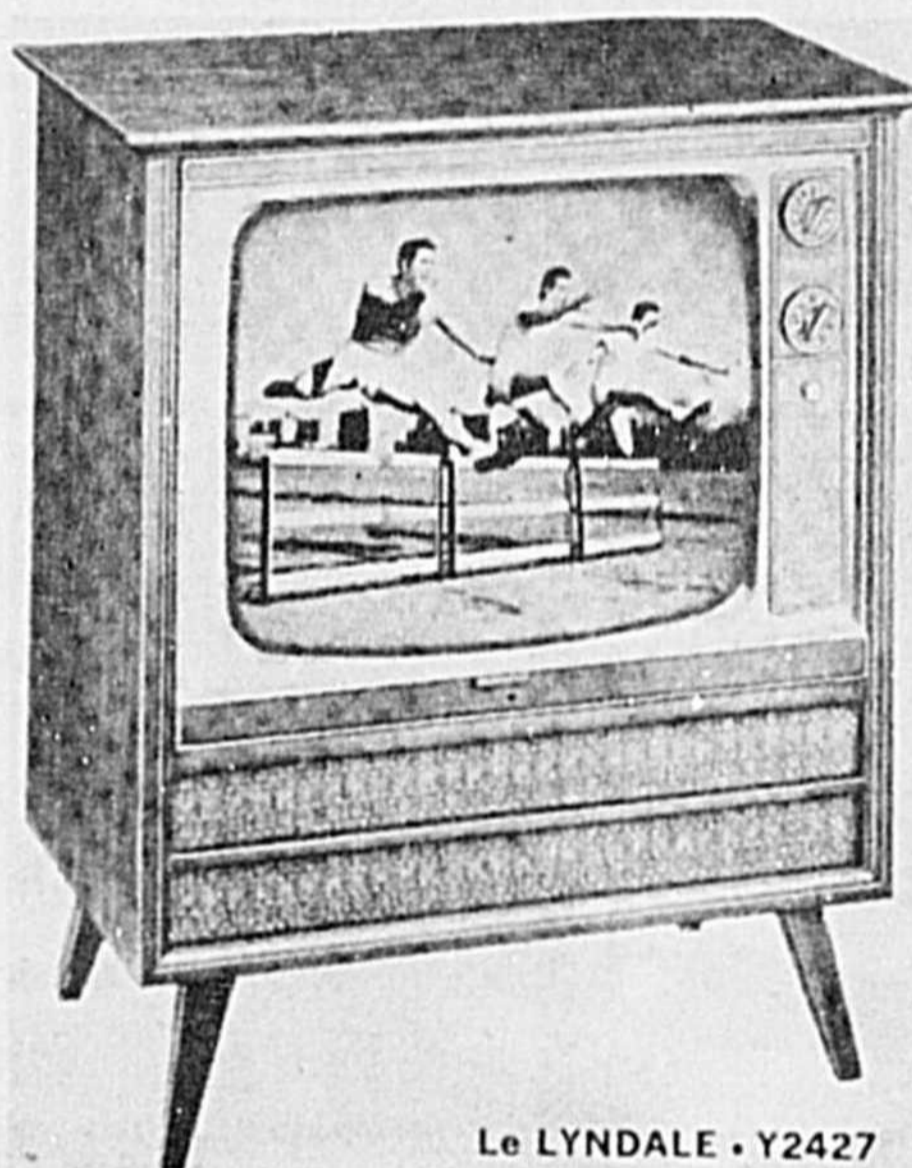
image de 282 po. ca.

exécutée  
à la main



En placages véritables  
et en bois massifs  
sélectionnés

Le MIDDLETOWN - Y2424M



Le LYNDALÉ - Y2427



Le FONTANA - Y2422H



**ANDRÉ AUGER INC.**

VOUS OFFRE UN PLAN D'ACHAT FAIT POUR VOTRE BUDGET

Voici le Stéréo. Portatif

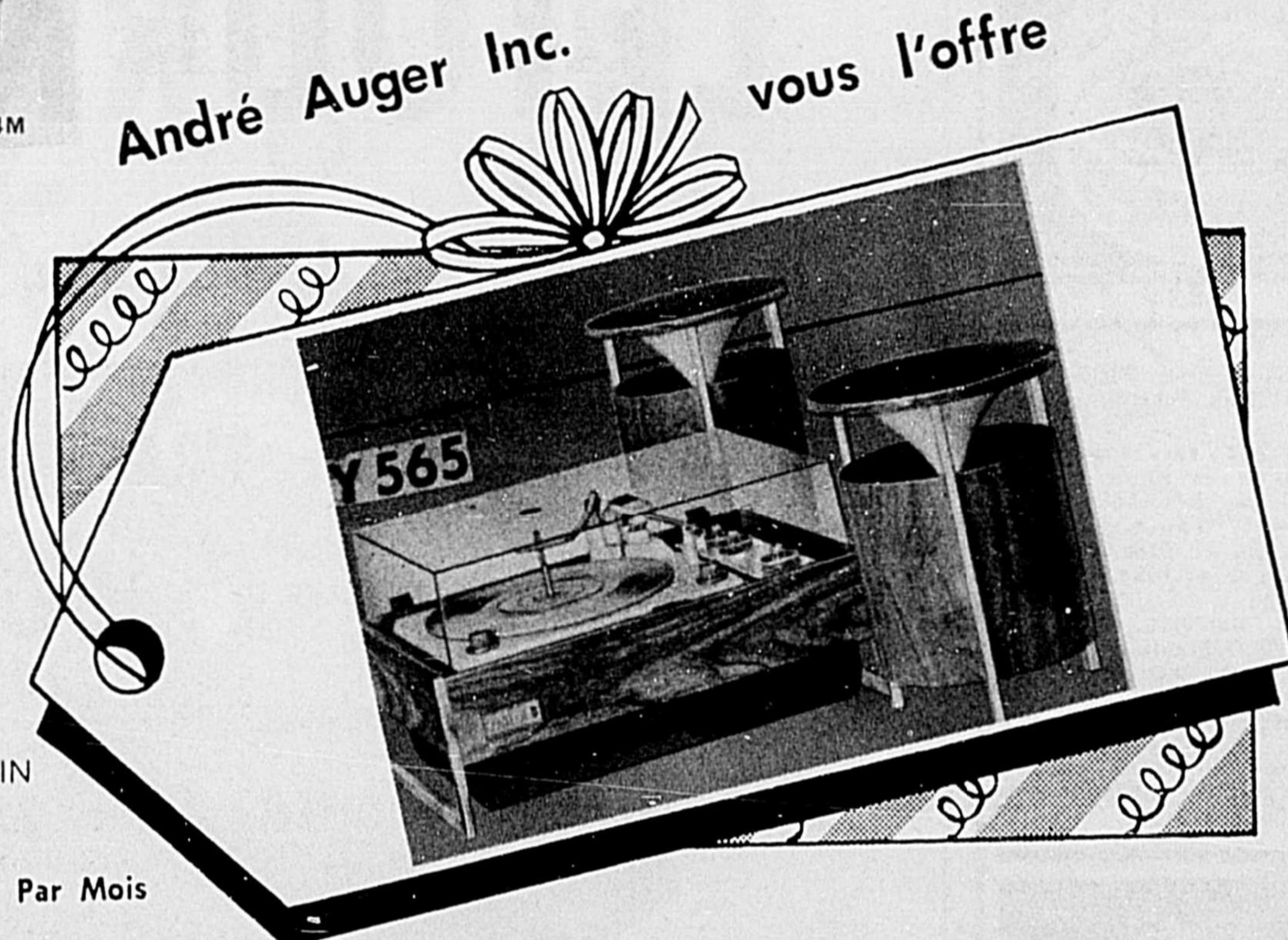
**ZENITH**® que vous attendiez

- 80 Watts Stéréo
- Etat solide ● Son 360 degrés
- Table tournante Zénith de précision
- Le bras "MICRO-TOWN" 2-G

DEMONSTRATION COMPLETE A NOTRE MAGASIN

**35.00** Comptant

**15.00** Par Mois



André Auger Inc.

vous l'offre

Le plus Grand Choix de

**ZENITH** bat la marche  
avec ses appareils

- TELEVISION EN COULEURS
- STEREO
- TOURNE-DISQUE
- MAGNETOPHONE
- DISQUES
- CARTOUCHES pour Magnétophone d'Auto
- RADIO

**ANDRÉ AUGER INC.**

Chez  
votre  
vendeur

**ZENITH**  
Victoriaville  
Tél. 753-9761  
297, Notre-Dame Est



# Bingo aux dindes

Dimanche prochain à 8 heures p.m., aura lieu à l'École Centrale de Ste-Clotilde le grand bingo annuel en vue d'amasser les fonds nécessaires au maintien du corps de majorettes Les Miradores" qui s'entraînent actuellement pour la future saison 1968. La population de Ste-Clotilde, St-Samuel et la région est invitée à appuyer le mouvement des majorettes en assistant nombreux à ce grand bingo aux dindes.

## Spectacle

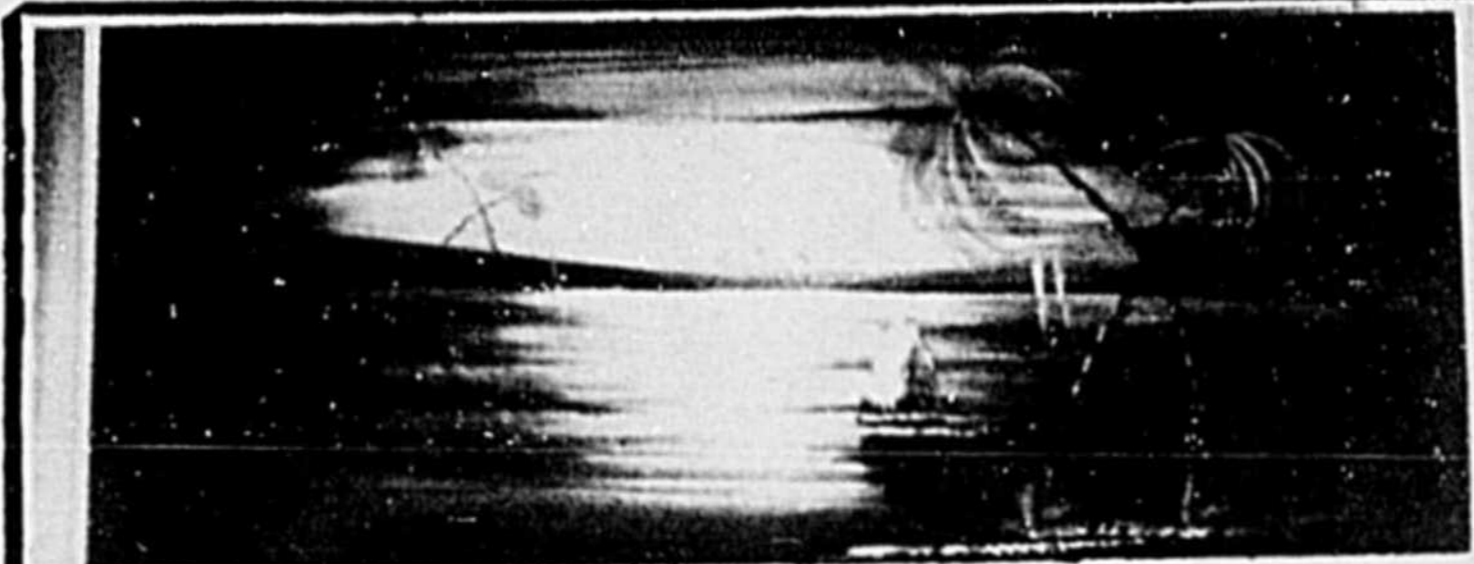
De plus, au cours de la soirée, lors d'un intermède, un morceau spécial sera exécuté par 3 trompettistes du corps des Ecuyers de Drummondville.

## Abonnements gratuits

Des prix spéciaux aux tours supplémentaires seront attribués au grand bingo, consistant en 10 abonnements au journal local L'Union des Cantons de l'Est qui dessert plus de 60,000 lecteurs au Québec et à l'étranger.

**VERRES CORNÉENS**  
(direct sur l'oeil)  
LUNETTES — Vente et Réparation  
**SERGE BOUCHER**  
Opticien d'Ordonnances  
Tél.: 752-7222 — Rés.: 752-7222  
236 Notre-Dame Est Victoriaville  
(En face du presbytère Sts-Martyrs)

*Madame Cyrille Rondeau*  
GÉRANTE DE DISTRICT  
117, RUE ARCAND  
VICTORIAVILLE, QUE.  
SERVICES DE PLACEMENTS UNIS  
RÉS.: 752-4752 (QUÉBEC) LTÉE  
Distributeur exclusif de  
United Accumulative Fund Ltd.  
United American Fund Ltd. 27-12-67



## PEINTURE MURALE A L'HUILE

aux multiples couleurs flamboyantes!

Plus de 100 modèles différents au prix de **\$5.50 à \$15.50**

Paysages enchanteurs — Figures de fantaisies — Nus  
Toiles de lin — Peintures sur velours  
Tableaux "La mère et l'enfant" — Plaquettes murales  
Clowns pour chambres d'enfants — Etc., Etc...  
Grandeurs: 10 x 20 — 12 x 36 — 16 x 20 — 16 x 48  
De différents styles d'encadrement.

★ Réservez immédiatement pour Noël

# INCROYABLE!

CONSULTEZ LE SPÉCIALISTE DE LA PEINTURE A L'HUILE

## ROCK DÉCOR

Coin Perreault et St-Jean-Baptiste

Victoriaville — Tél. 758-8668  
Peintures sur demande à prix variés - etc. etc.

Chaque achat donne droit au tirage d'une magnifique PEINTURE de grande valeur.



TIRAGE POUR NOËL



3-250



3-290

**BERGERON & FRERE**  
Diamantaires d'Arthabaska

vous offrent ces bagues à diamants en or blanc ou en or jaune. Ces ensembles sont actuellement en spécial à \$125.00 et \$150.00 bague et jonc.

Aussi en magasin un très grand assortiment d'autres modèles pour tous les goûts et tous les prix. Vos achats sont crédités sans intérêt ni frais de finance.

Le soir sur appointements  
Tél.: 357-2621



3-161



3-70



A. G.

# 15 Nov. 67

Rendez visite à la  
*Quincaillerie*

# LETOURNEAU

LTEE

la plus complète de la région

Tél. 752-5511

**TIRAGE DE NOËL**  
VALEUR DE **\$500.00** EN PRIX

Il vous reste exactement 40 jours pour faire vos achats des Fêtes

158

Notre-Dame Est  
Victoriaville

Nombreux articles que vous pouvez vous mériter

- BALAYEUSE ELECTRIQUE "PRINCESS"
- SECHOIR A CHEVEUX "SCHICK"
- SERVICE DE VAISSELLE, 52 MORCEAUX
- RADIO "HOLIDAY"
- MARMITE ELECTRIQUE "TORCAN"
- 5 MONTRES BRÂCELETS POUR HOMMES OU FEMMES

Charles Omer Létourneau, Gérant des Ventes

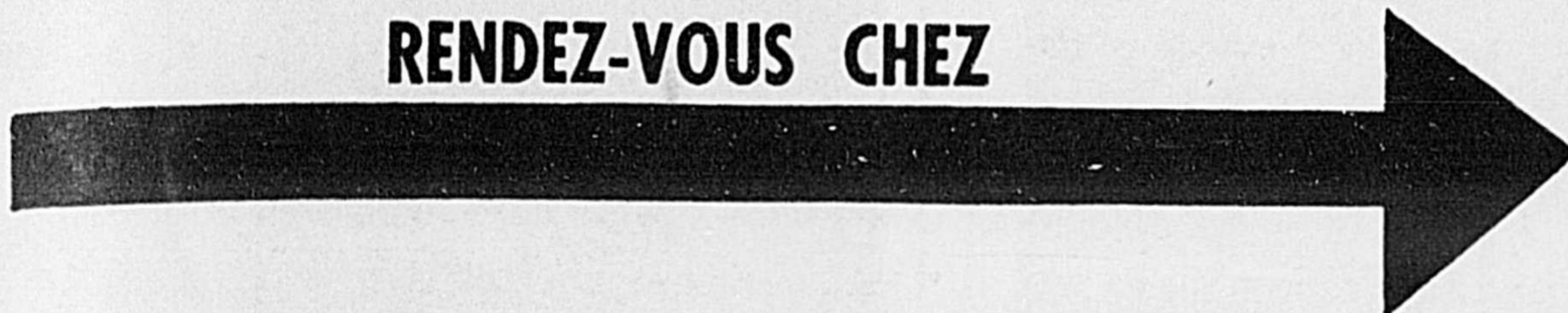
EN MAGASINANT  
A BONNE HEURE VOUS ETES  
ASSUREZ D'UN CHOIX PLUS COMPLET

N'oubliez pas que  
CHAQUE DOLLAR DE VOS ACHATS  
VOUS DONNE DROIT AU GRAND TIRAGE DE NOËL

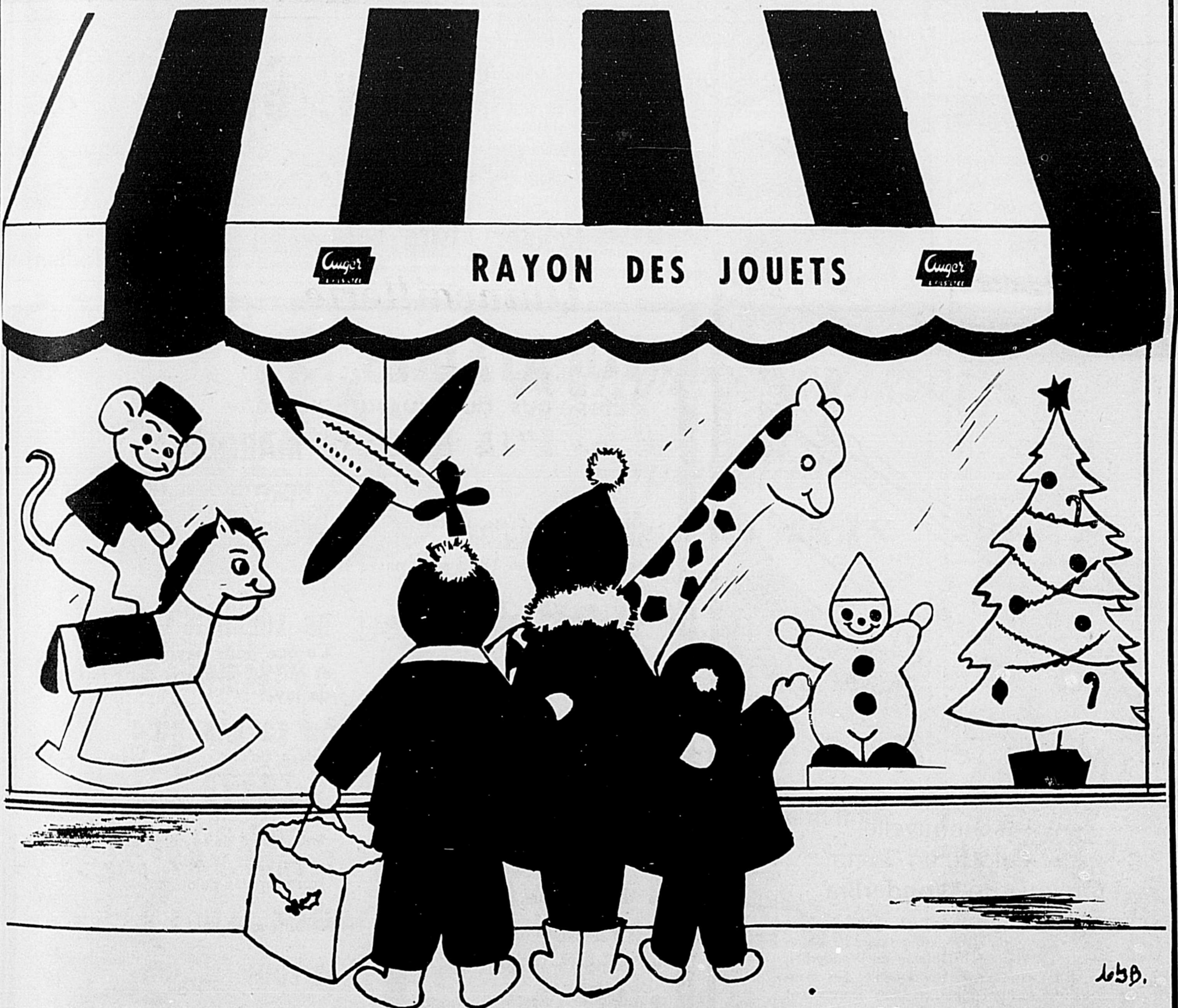


# POURQUOI CHERCHER ?

RENDEZ-VOUS CHEZ



OU L'ETALAGE FAIT L'ENVIE DES PETITS ET DES GRANDS...



Au Rayon des Jouets, le choix est complet ★ Aucun problème pour Noël

★ QUALITE

★ SERVICE



110 NOTRE-DAME EST

752-5581

VICTORIAVILLE

658.

## Raoul L'Heureux

ASSUREUR-VIE  
L'Assurance-Vie "Northern"  
83, rue St-Joseph WARWICK

# L'UNION

des Cantons de l'Est



SIGNALEZ  
752-4525

NETTOYEUR LANGLOIS ENR.  
190 Notre-Dame Est Victoriaville

N'attendez pas plus longtemps

Faites faire dès maintenant  
votre

Complet des Fêtes

**CHEZ MON TAILLEUR ENR.**

BENOIT BRETON, Prop.

1, rue St-Dominique - Victoriaville - 752-4977

Assortiment complet  
de tissus importés

### SIX TONNES DE PAPIER

La première cueillette de papier de la saison 1967-68 a été un plein succès, chez les Scouts de Princeville. Six tonnes ont été livrées aux acheteurs et le produit de la vente a été versé au fonds d'administration de la troupe.

### OUVERTURE DE LA BIBLIOTHEQUE

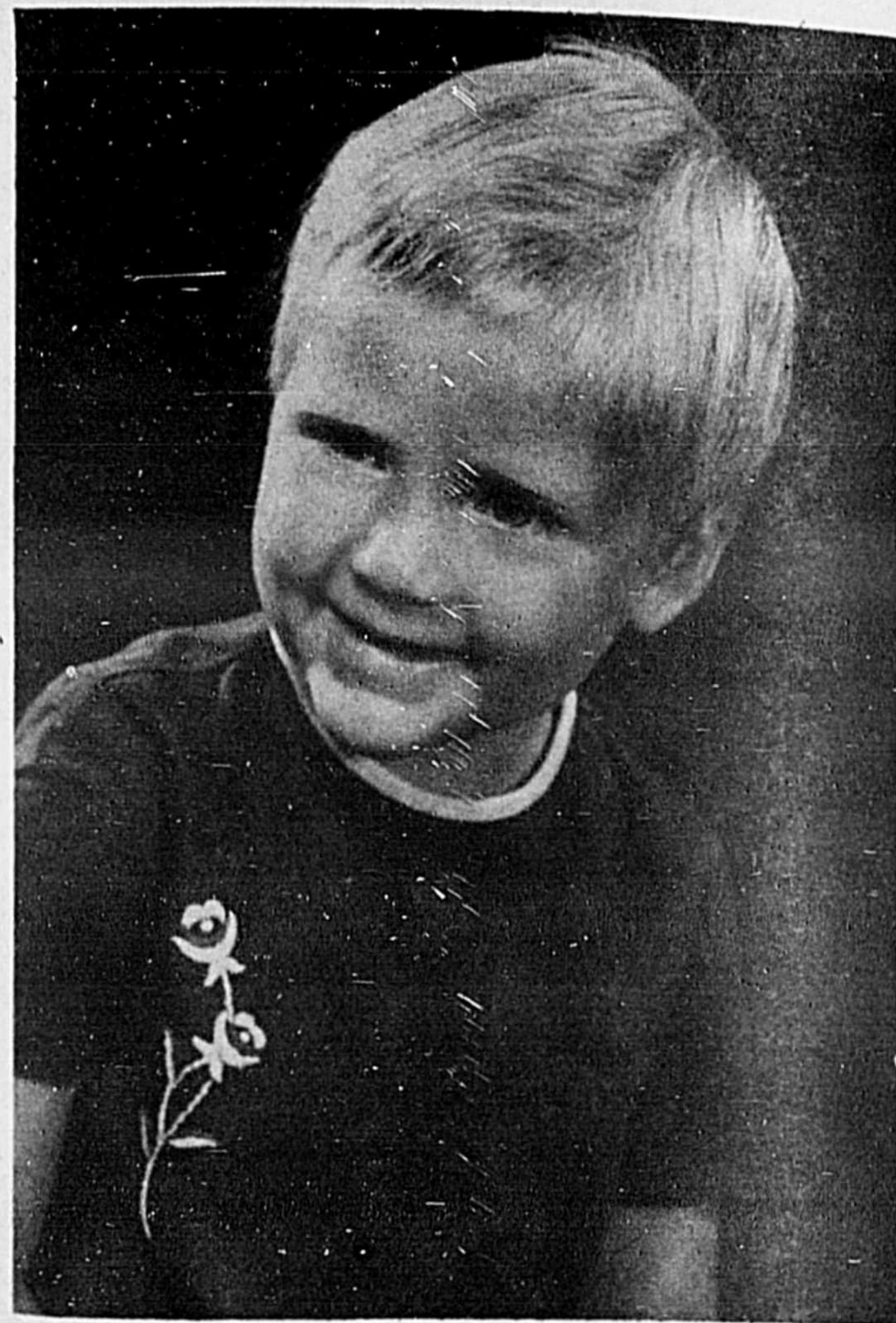
Lundi, le 20 novembre, au sous-sol de la Caisse Populaire d'Arthabaska, la bibliothèque ouvrira de nouveau ses portes. La population se fera un devoir de visiter le local de la bibliothèque qui possède au-delà de 5,000 volumes.

Les heures d'ouverture sont: lundi, mercredi et vendredi, de 19 à 21 heures; les prix d'abonnement sont de \$2.00 pour toute la famille, et de \$1.00 pour une personne.

### REUNION DES FOYERS NOTRE-DAME

Une réunion des Foyers Notre-Dame, section Notre-Dame, aura lieu mardi le 21 novembre à 20 heures au sous-sol de l'église St-Gabriel. Le conférencier sera M. l'abbé Raymond Champagné, qui a intitulé sa causerie: Le développement du sens moral chez l'enfant. Les parents sont cordialement invités.

## Mimique d'enfants par le Studio Jac Foucault



Belle comme la fleur de sa robe, c'est Line, fille de M. et Mme Laurent Brochu de Victoriaville.

## LOCATAIRES ...

Etes-vous au courant que ...

### "LA PLACE LE MARQUIS"

a déjà 35 logements de louer?

Si vous êtes désireux d'obtenir un logement sur un des plus beaux sites de Victoriaville... Vous pouvez le réserver, dès maintenant, pour le 1er mai 1968 sans payer!

**\$63.60** PAR MOIS

VOICI LES AVANTAGES QUE NOUS VOUS OFFRONS:

- Lustres fournis
- Pôles à araperies
- Espace de rangement au sous-sol
- Terrains de jeux attenants
- Vous avez accès à la terrasse
- Entree publique entretenue par le propriétaire.
- Stationnement pour autos
- Pelouse - Asphalte - Trottoir

Ce que nous payons pour vous et qui est compris dans le prix du loyer:

	Par mois
Câble de T.V. ....	\$ 4.30
TAXES d'eau et vidange .....	4.10
Enlèvement de la neige et entretien des pelouses .....	3.00
Chauffage .....	10.00
<b>TOTAL .....</b>	<b>\$21.40</b>
<b>LOGEMENT .....</b>	<b>\$63.60</b>
<b>PAR MOIS .....</b>	<b>\$85.00</b>

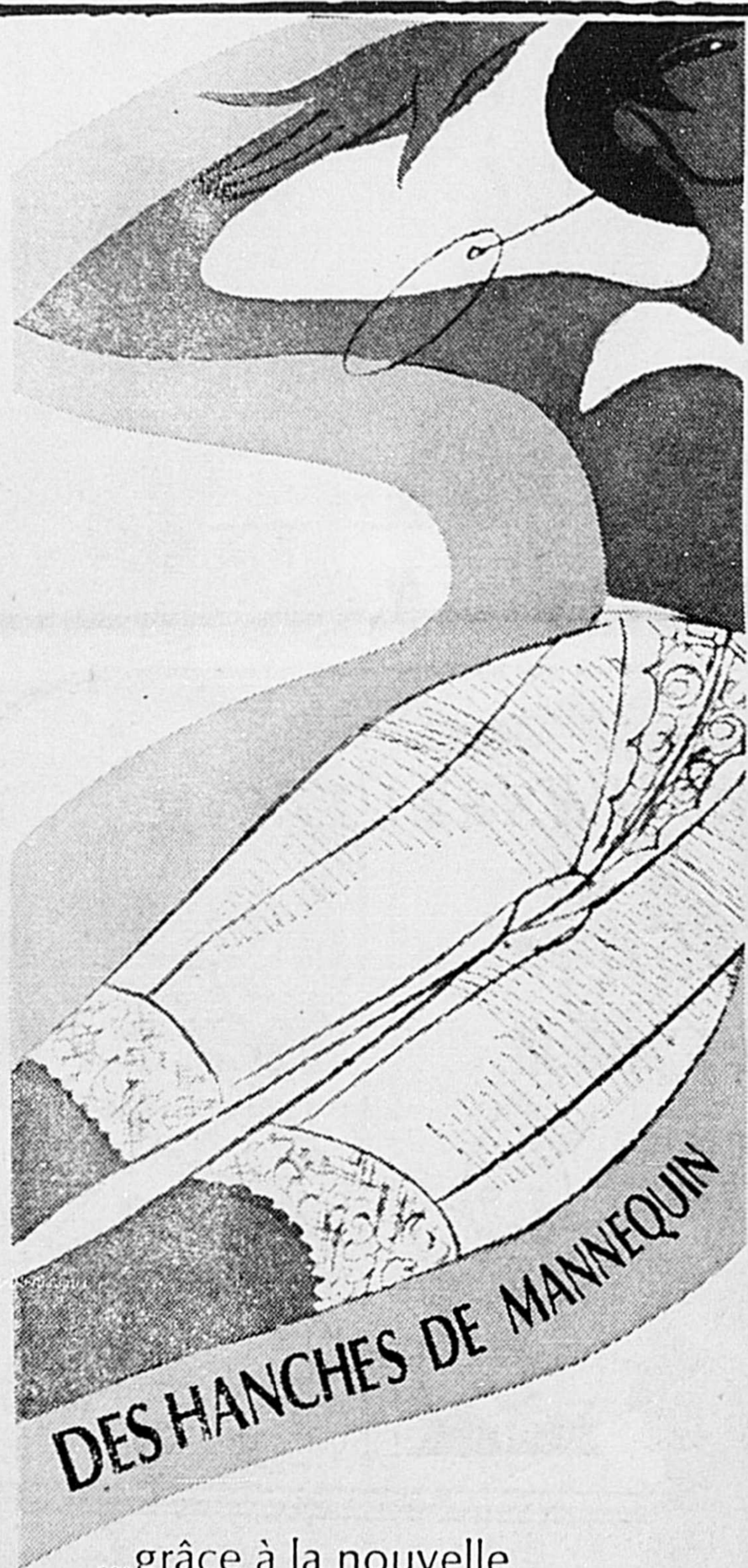
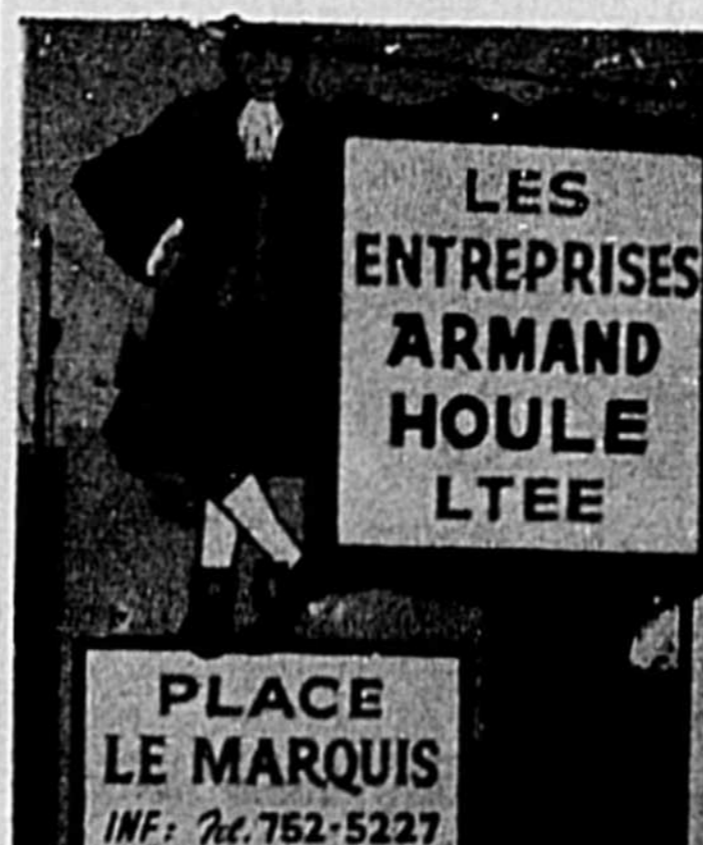
POUR VISITER, sur rendez-vous ...

Du Lundi au Vendredi: de 9 h. .am. à 9 h. p.m.

APPELEZ: **752-5227**

A l'heure des repas - APPELEZ: **752-5417**

Samedi de 10 heures le matin à 6 heures le soir.  
Dimanche de 1 heure à 6 heures le soir.



DES HANCHES DE MANNEQUIN

...grâce à la nouvelle  
gaine-culotte en "Lycra"  
Oblique de WonderBra

Aussi mince qu'un mannequin... c'est ce que vous deviendrez dans cette nouvelle gaine-culotte en "Lycra"® Oblique de WonderBra, enjolivée d'une brillante dentelle! Ses panneaux exclusifs, coupés en biais, amenuisent la silhouette de la taille à la cuisse et vous donnent des hanches aux proportions parfaites. Essayez-la.

Gaine-culotte Oblique, modèle 948. P, M, G: \$15.00. XG: \$16.00. En blanc et "chair".  
Gaine, modèle 947. P, M, G: \$11.00. XG: \$12.00. En blanc seulement.

Wonder Bra  
fait toute la différence!

## Madame P.A. NADEAU

165 Notre-Dame Est

VICTORIANVILLE

TEL: 752-2810

## Les souris blanches

par Alain et Christine Boucanus

Les souris sont parmi les petits animaux domestiques qui donnent le plus de plaisir et qui montrent un véritable attachement aux propriétaires qui en prennent soin.

Elles sont propres, ne demandent pas de grandes cages et sont faciles à nourrir.

Les souris se reproduisent à partir de 8 semaines. La souris peut avoir entre 10 et 12 petites souris par portée. La période de gestation est d'environ 20 jours.

La cage doit être nettoyée régulièrement, son fond sera recouvert de bran de scie ou de litière absorbante pour petits animaux.

Les souris ont besoin d'eau et de nourriture en tout temps. De la graine de soleil, du grain mélangé, du pain et du fromage seront les plats d'un menu apprécié. Il existe aujourd'hui une moulée de laboratoire qui contient tous les éléments d'une nourriture bien équilibrée. Vous trouverez cette moulée chez tous les marchands d'animaux favoris. Gardez-les loin des courants d'air.

Les souris se laisseront prendre avec plaisir à condition de ne pas les serrer trop fort. Elles ont besoin d'exercice et un roue spéciale sera la bienvenue dans leur cage.

La maladie n'est pas un problème chez les souris. Le plus souvent elles attrapent un refroidissement et dans un cas semblable elles devront être gardées au chaud et au repos complet.

La souris en un mot est une agréable compagne pour les enfants.

N'oubliez pas, écrivez-nous : 0, Place St-Dominique.

ADMISSION

75¢

## MIDNIGHT SHOW au THEATRE VICTORIA

Vendredi-Samedi 17-18 nov.

POUR LES  
COUCHE-TARD

Un seul fort doit défendre tout un empire contre les Hordes des Tartans et contre les trahisons d'un Général traître qui déclenche une guerre civile. Un Super-Film interprété par des Super-vedettes. A ne pas manquer.

"PAR LE FER ET PAR LE FEU" version de

**Invasion 1700**



COLOR and SCOPE

A NOTER que ce super film d'action sera aussi présenté en Matinée pour tous Samedi 18 nov. à 1.30 p.m.

Admission:

35¢

Adultes :

75¢

EN  
PRIMEUR  
ET EN  
COULEURS

EN  
FRANÇAIS



GORDON MITCHELL

starring

JEANNE GRAIN · JOHN DREW BARRYMORE · AKIM TAMIROFF · PIERRE BRICE



SIMONIZ  
NETTOYAGE DE MOTEUR  
ET D'INTERIEUR D'AUTO  
SUR RENDEZ-VOUS.

**5** MIN. LAVOTO  
CAR WASH  
AUTOMATIQUE

R-R 3  
CHEMIN DU PAVILLON  
758-8184

## BOUTIQUE de CHARLOTTE INC.

Spécialité  
pour ENFANTS

- ★ HABITS DE SKI-DOO  
2 ans à 6 ans X
- ★ HABITS DE NEIGE EN BORG  
Lavable à la machine
- ★ VASTE CHOIX  
de Robes et Habits

Pour les Fêtes

RENDEZ VISITE A LA

**BOUTIQUE de CHARLOTTE**

CHARLOTTE GILBERT BARIL, prop.

156 Notre-Dame Est, TÉL: 758-8077 - Victoriaville



Participez au  
"TIRAGE"

D'UN BAS DE NOËL  
GÉANT

CHAQUE

DOLLAR D'ACHAT

VOUS

DONNERONT

DROIT A UNE

PARTICIPATION



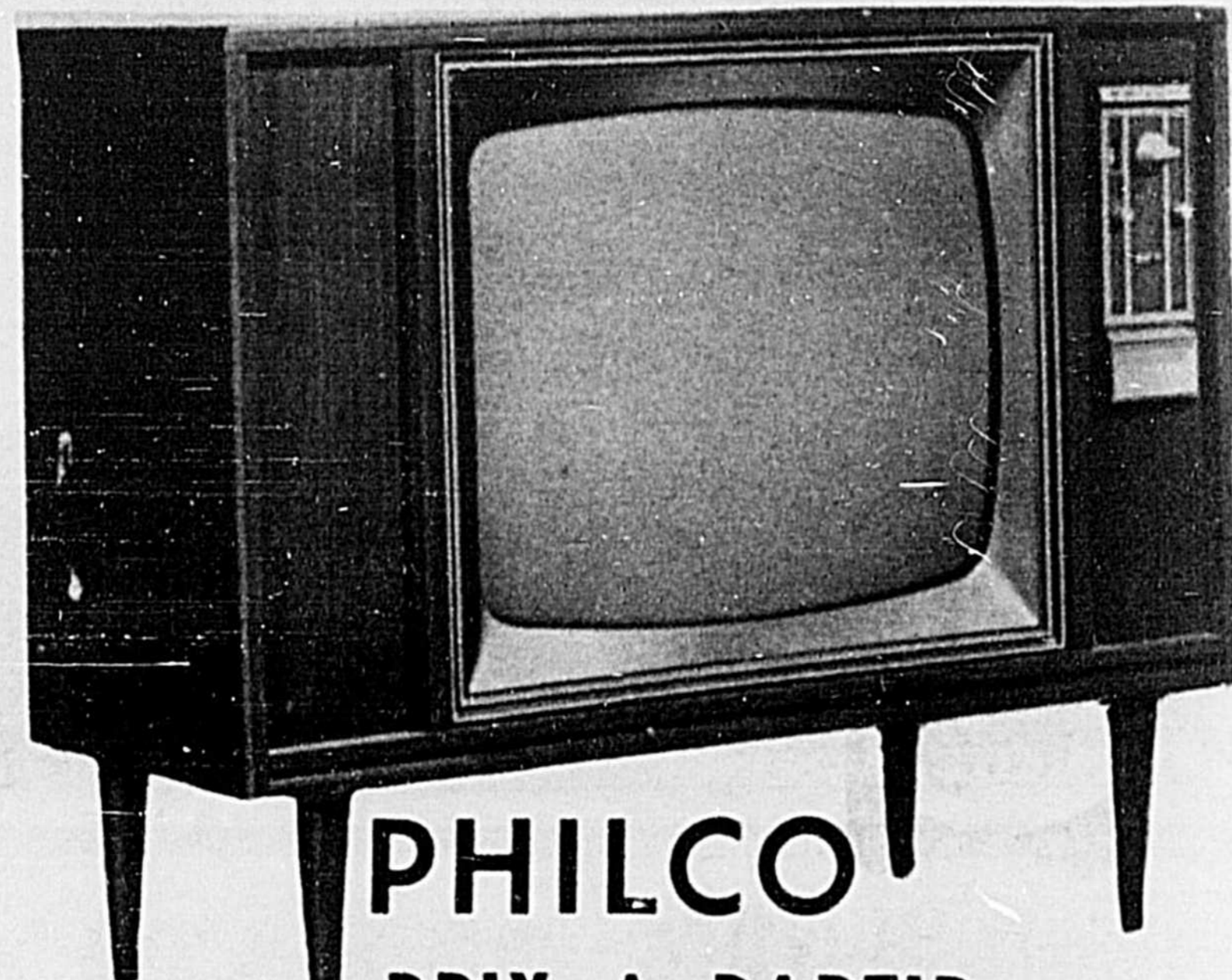


# GRANDE VENTE

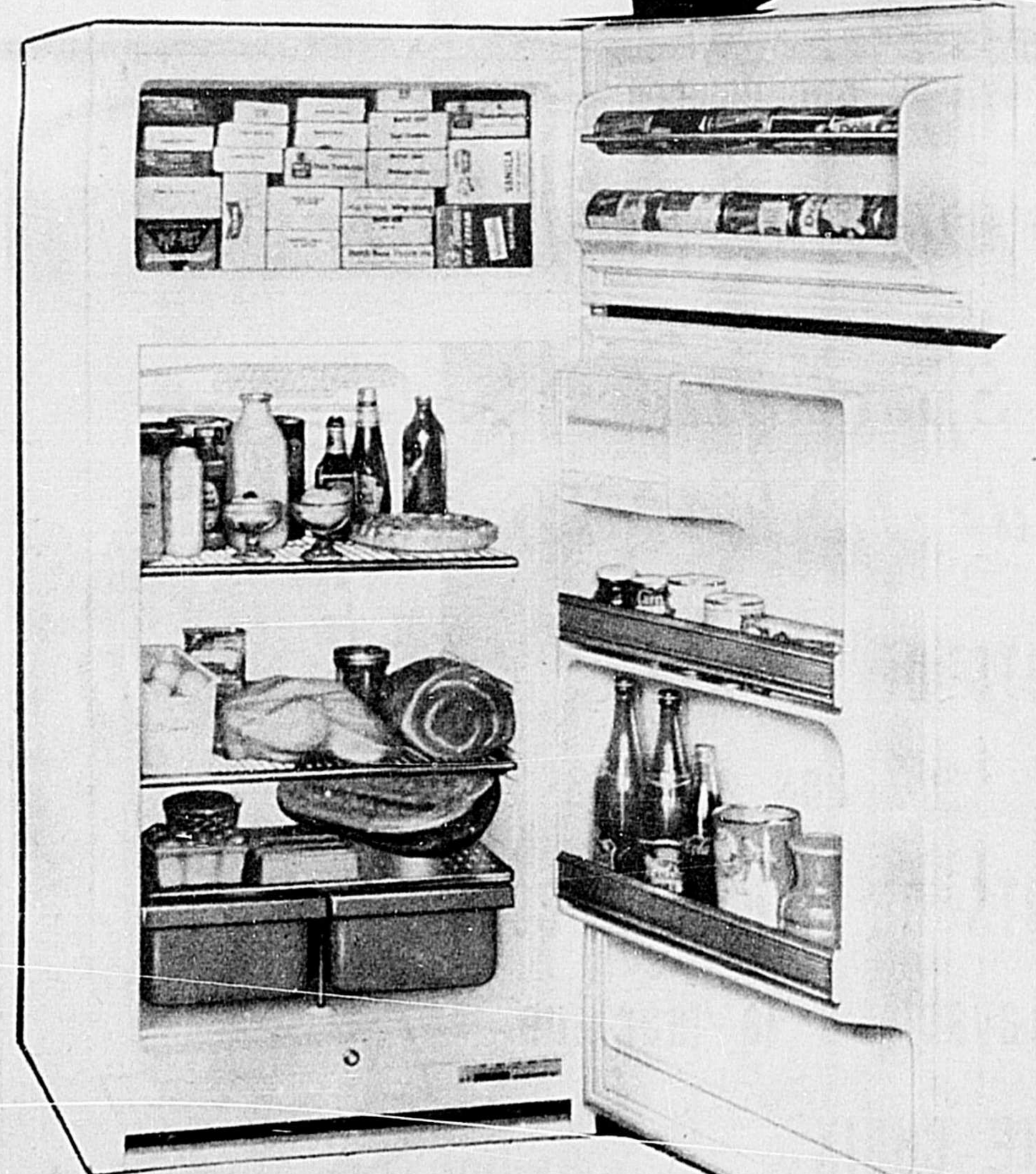
# 72

FUTURS MARIÉS PROFITER DE CETTE  
POUR FAIRE L'ACHAT DE VOTRE  
MÉNAGE QUI SERA ENTREPOSÉ SANS  
FRAIS JUSQU'À LA LIVRAISON.

## AU MEUBLE RAOUL DEHARNAIS & FILS LTEE SITUÉ ENTRE VILLAVILLE & ARTHABASKA



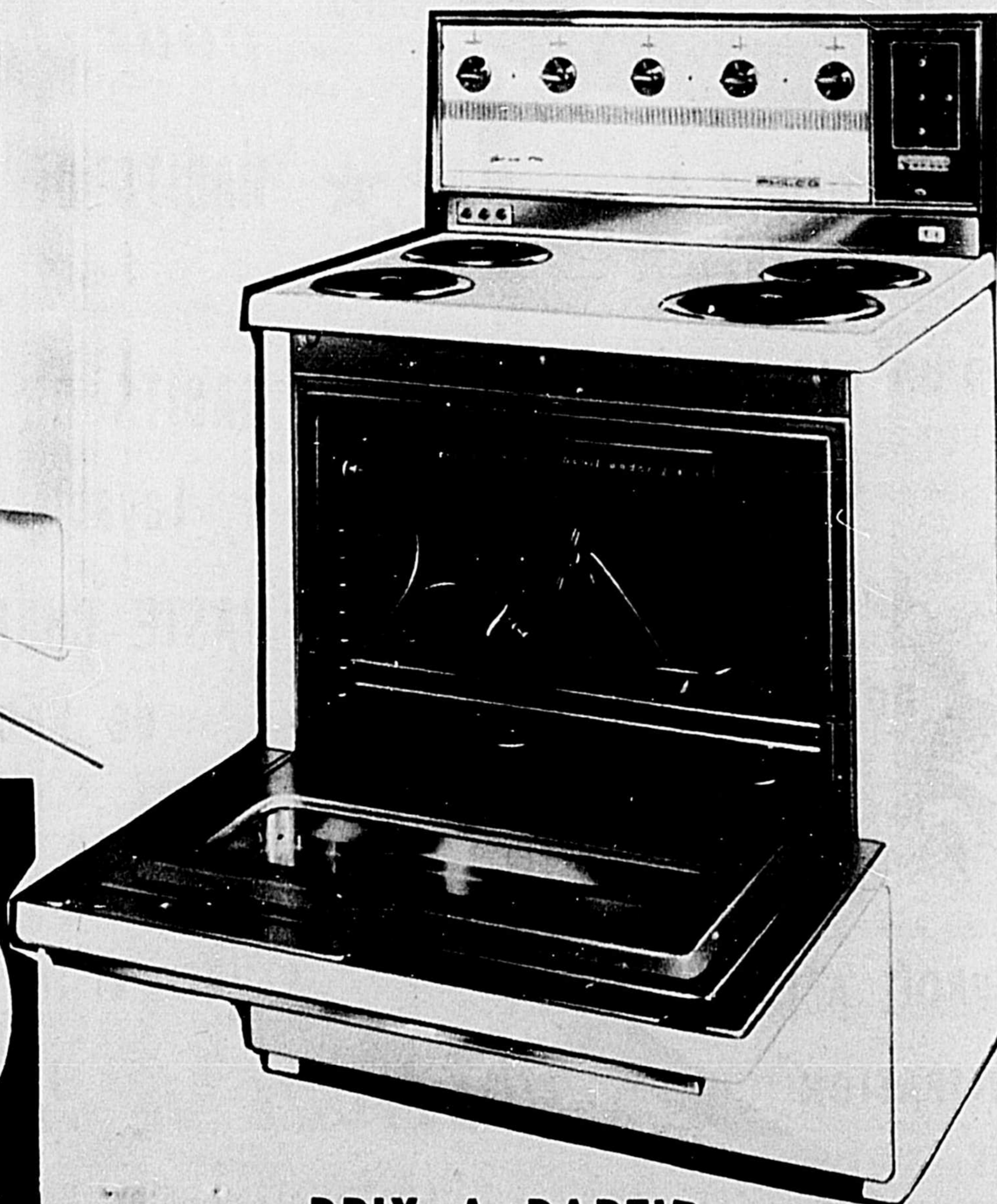
**PHILCO**  
PRIX A PARTIR  
DE \$149.



PRIX A PARTIR  
DE \$189.  
**PHILCO**



SEMAINE  
DE  
QUALITÉ



PRIX A PARTIR  
DE \$169.



PRIX A PARTIR DE \$69.

## HEURES COMMENCANT JEUDI

Vendeurs



GABRIEL



JEAN

UNE VENTE  
EXTRAORDINAIRE  
DES PRIX

BAS  
BAS  
BAS  
BAS

**Inqlis**



**Golden Sleep  
Deluxe**

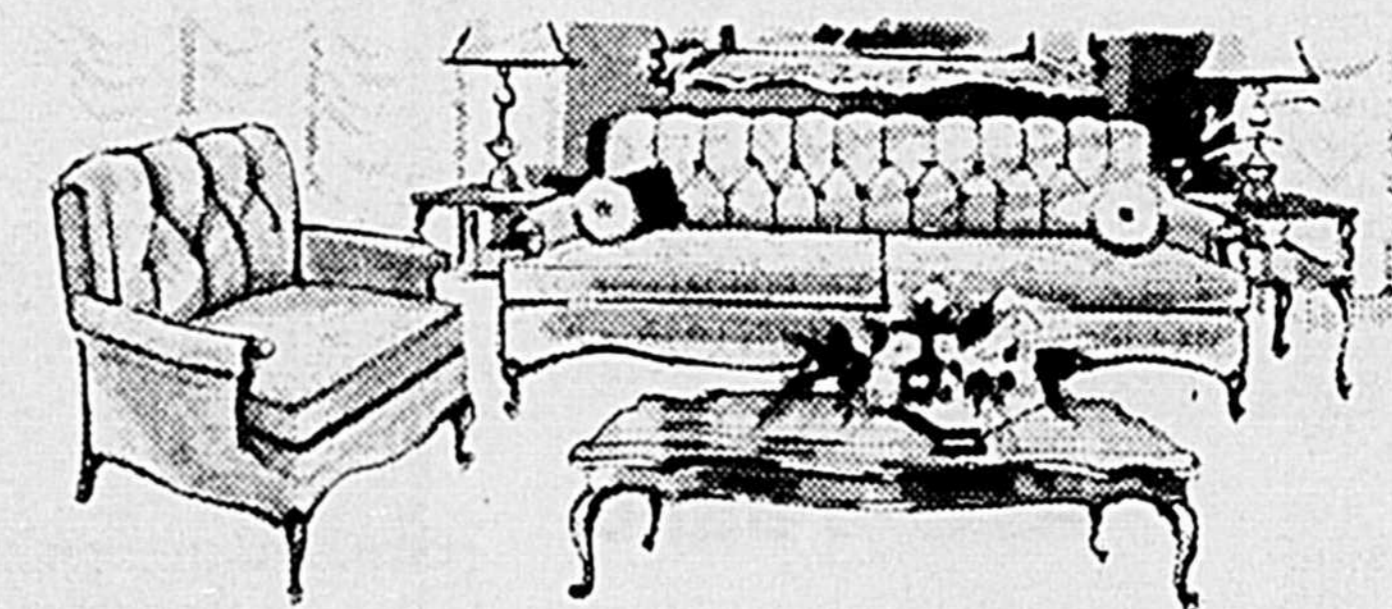
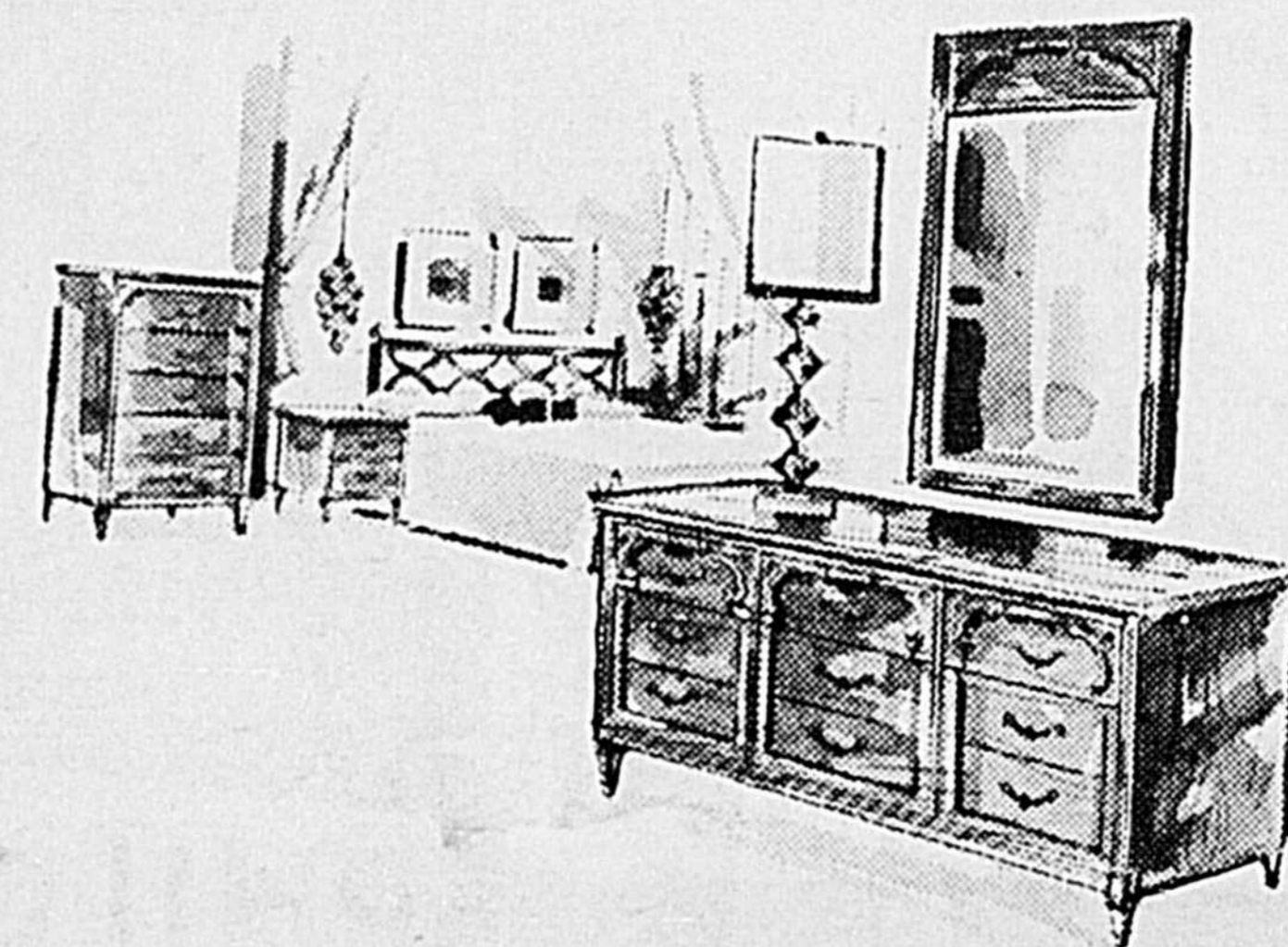
\$29.95

POUR LITS JUMEAUX ou  
GRAND LIT SIMPLE

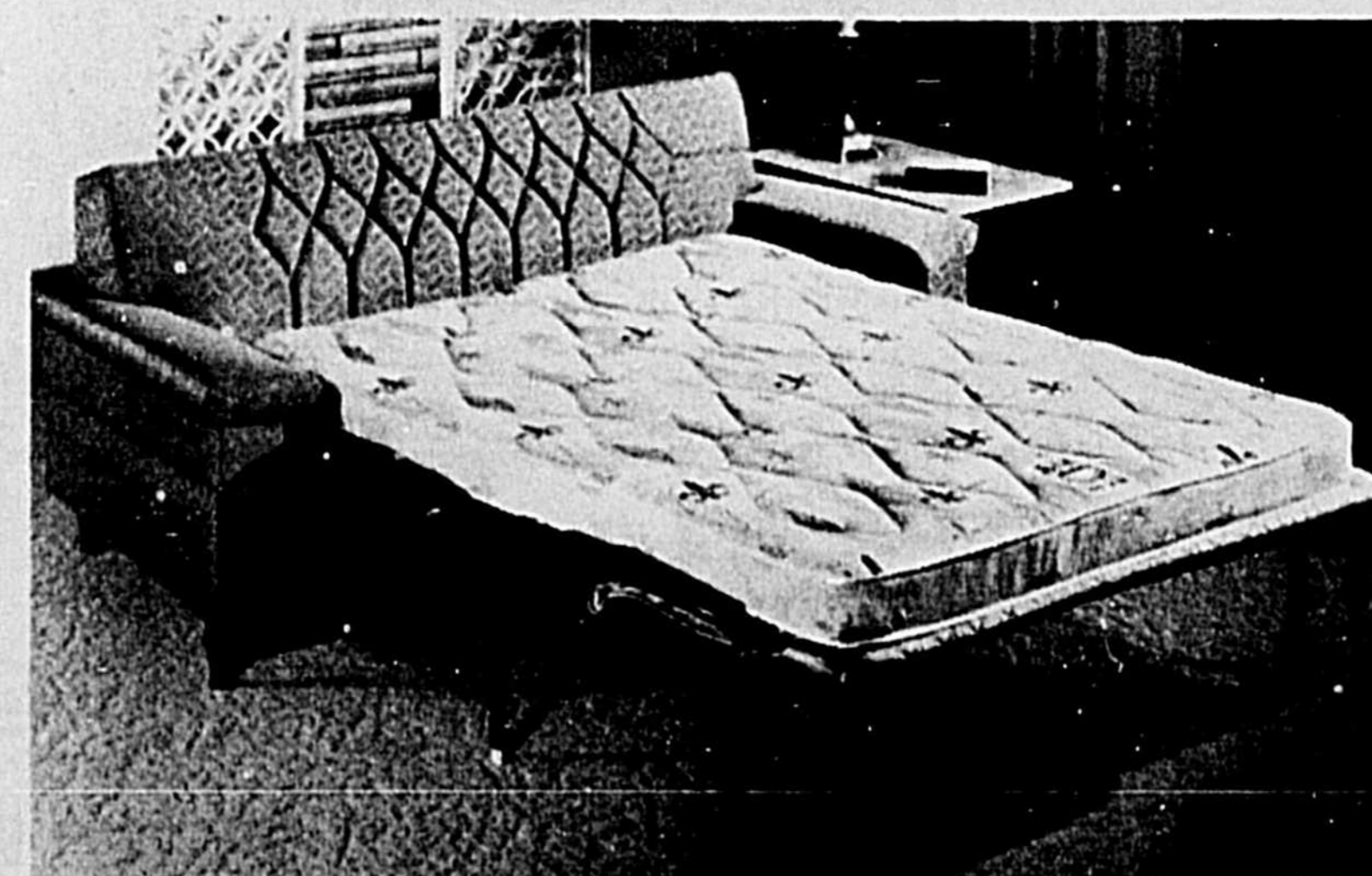
Sommier-caisse avec tête  
disponible au même prix.

JAMAIS  
PARAVANT  
OFFRE SEM  
N'A ÉTÉ FA  
UN MATR  
DE SEALY  
GANTS M  
AUX  
ET DES C

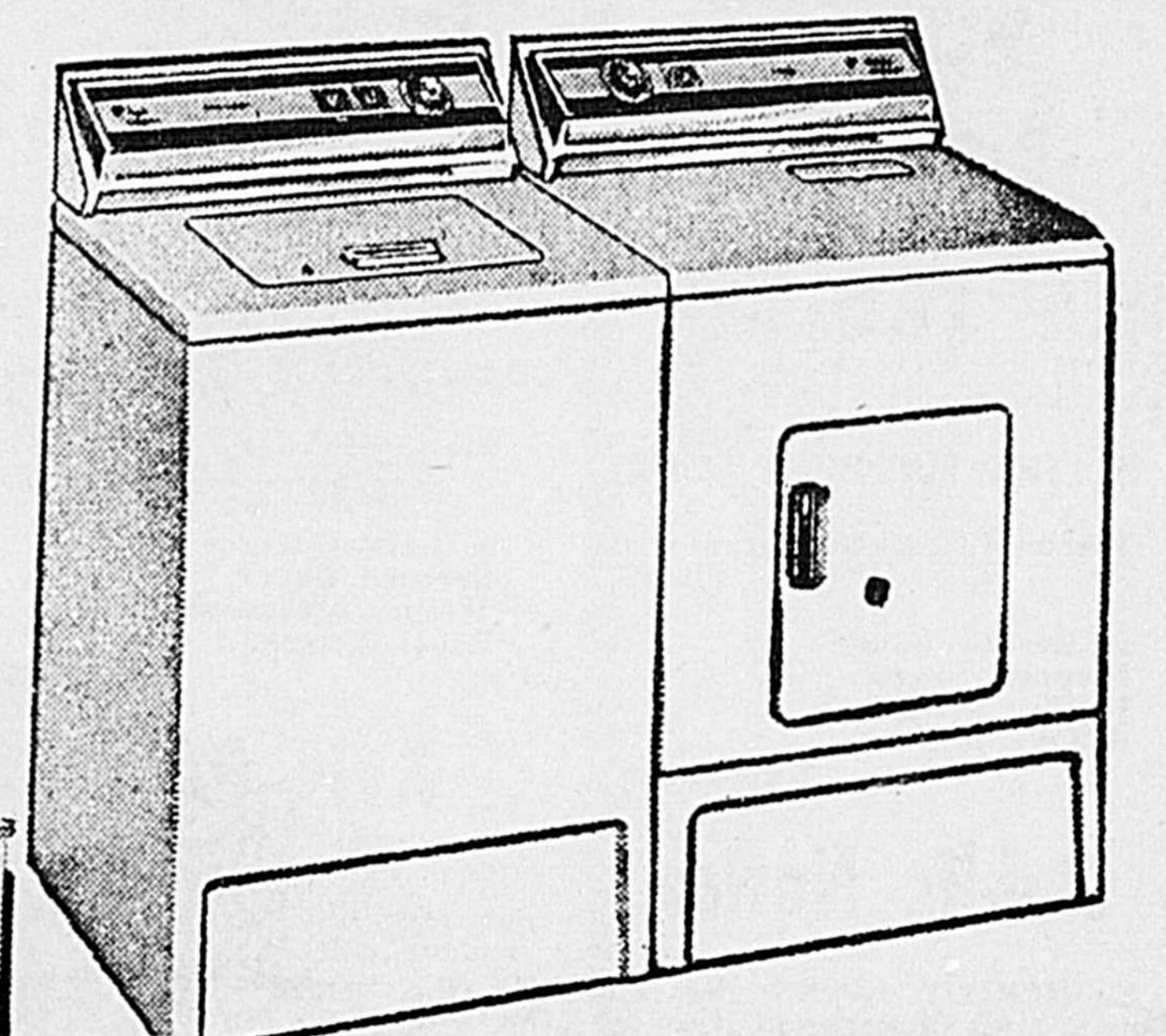
Plan de côté pour la période  
des Fêtes  
ouvert tous les soirs



Spanish!



PRIX A PARTIR  
DE \$89.



Sècheuse Citation — Cycles variables

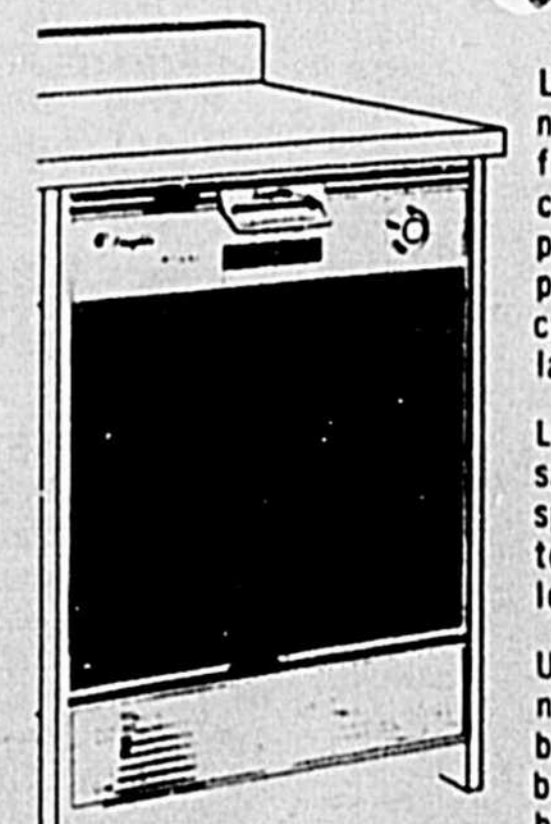
Séchage automatique, avec régulateur d'humidité Inqlis. Sélection de températures par boutons-poussoirs. Cycle pour pressage permanent et laver & porter, éliminant le repassage. Dosseret à face inclinée et éclairage fluorescent à la largeur. Lampe germicide ultraviolette Sani-sun. Filtre à charpie au sommet du cabinet. Dessus à l'émail porcelaine.

Lessiveuse Citation — 5 cycles, 2 vitesses

Nouveau cycle multi-étages pour pressage permanent et laver & porter. Cycles normal et délicat. Super-lavage pour tissus réguliers, plus super-lave, & porter pour les vêtements de pressage permanent. Filtre autonettoyeur. Réglages multiples de niveau d'eau. 5 combinaisons de température d'eau. Lampe germicide Sani-sun. Récupérateur d'eau savonneuse facultatif. Éclairage fluorescent du dosseret.

**Inqlis '67**

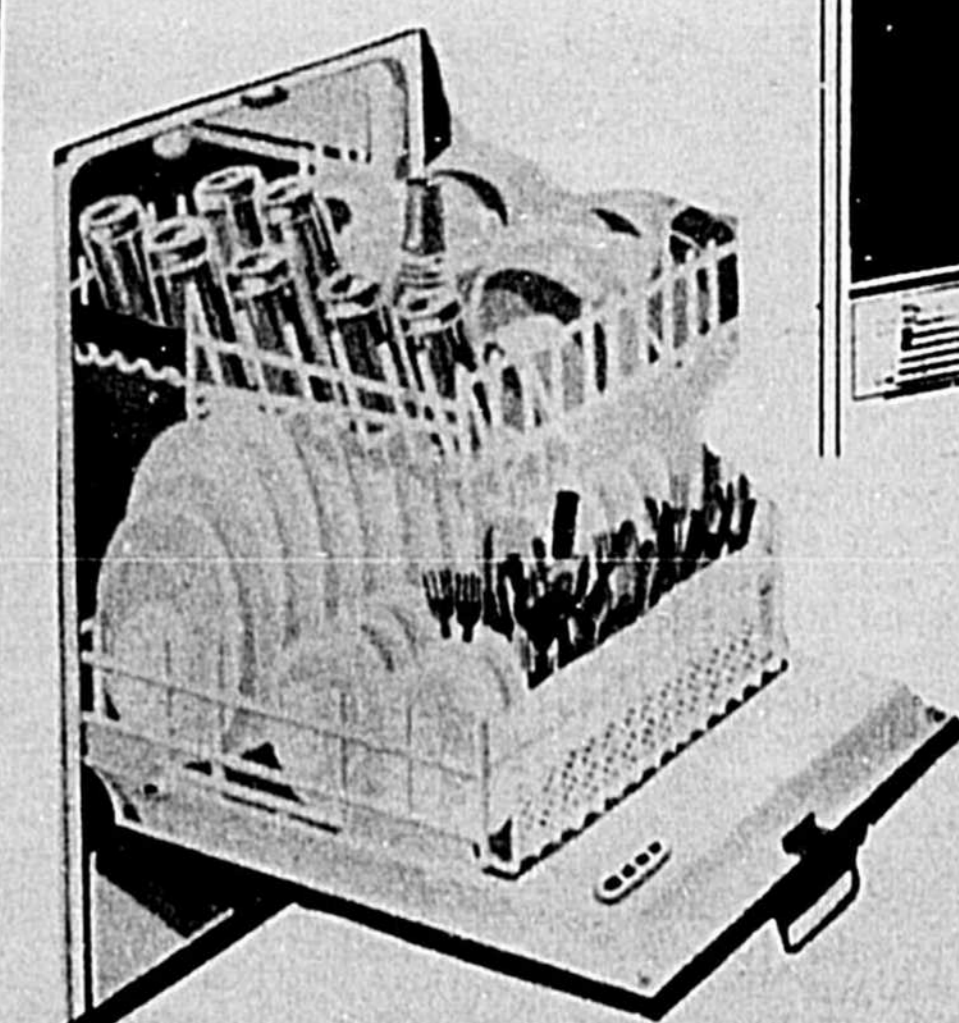
Royal encastrée



Le modèle encastré Inqlis qui n'exige que 24" d'espace, fournit quand même une capacité de 16 couverts. Elle comprend six cycles automatiques par boutons-poussoirs; un cycle pour chaque besoin de lavage de vaisselle.

Le remplissage peut se faire sans suivre aucune méthode spéciale. Les paniers se sortent entièrement et facilitent le remplissage et le vidage.

Un panneau avant est disponible en blanc, cuivré, vieux beige, vert pâle, chrome brossé, turquoise, jaune ou bleu pâle.



**Inqlis**

\$149.

Canada  
Province de Québec  
District d'Arthabaska  
No. 21007

**DANS LA COUR SUPERIEURE**

**Sterling Finance Corporation**  
Demandeur  
- Vs -  
**J. Gérard Gagné**  
**Bernard Gagné**  
**Wellie Arseneault**  
**Raoul Arseneault**  
Défendeurs

**Avis Public**

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du défendeur Raoul Arseneault, saisis en cette cause seront vendus au domicile du défendeur 9 rue St-Paul, Victoriaville, le 29ième jour de novembre 1967 à 10 heures de l'avant-midi, savoir :- Une télévision Fleetwood; 2 fauteuils droits rembourrés; une petite table demi-lune avec lampe et abat-jour; un cadre mural; un chesterfield, 3 morceaux; une table 2 étages; une lampe de table; un cadre mural, 2 cygnes; un miroir avec fleurrissage; une étagère genre bibliothèque; 7 volumes Pays et Nations 14 volumes encyclopédie de la jeunesse; 7 volumes sciences.  
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.  
Donné à Arthabaska ce 13 novembre 1967.

Henri Labbé, H.C.S.

Canada  
Province of Quebec  
District of Arthabaska  
No. 21007

**IN THE SUPERIOR COURT**

**Sterling Finance Corporation**  
Plaintiff  
- Vs -  
**J. Gérard Gagné**  
**Bernard Gagné**  
**Wellie Arseneault**  
**Raoul Arseneault**  
Defendants

**Public Notice**

IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels of the Defendant J. Gérard Gagné, seized in this cause will be sold at R.R. No. 2, Victoriaville in the home and business place of the said defendant at the 28th day of November 1967 at ten o'clock in the morning, to wit :-  
All Goods and Chattels in the office of the defendant, all the furniture seized in this cause in the home of the defendant, playing sport articles safe, electric clothes dryer, electric lamps, knick-knack, like all is described in the procès-verbal of seizure, 196 used cars, 37 scrap cars, a large quantity of wheels, tires, and auto parts, tools equipment of garage  
THE SAID Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.  
Given at Arthabaska on the 13th day of November 1967.  
Henri Labbe, H.S.C.

Canada  
Province de Québec  
District d'Arthabaska  
No. 2476

**COUR PROVINCIALE**

**Plourde Auto Parts Co., Ltd.**  
Demandeur  
- Vs -  
**J. Gérard Gagné,**  
Défendeur

**Avis Public**

Est par le présent donné que les effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause seront vendus à Route St-Albert à Victoriaville, le 28ième jour de novembre 1967 à 10 heures de l'avant-midi, savoir :-  
1 Bureau de métal  
1 Lampe de bureau  
1 Télévision R.C.A. Victor  
1 Classeur de métal, 1 tiroir  
1 Machine à additionner Burroughs  
1 Divan et 2 chaises de bureau  
1 Set de salon  
1 Compresseur  
J. C. Boissonneault, H.C.S.  
Plessisville.

Canada  
Province of Quebec  
District of Arthabaska  
No. 2476

**PROVINCIAL COURT**

**Plourde Auto Parts Co., Ltd.**  
Plaintiffs  
- Vs -  
**J. Gérard Gagné,**  
Defendant

**Public Notice**

Is hereby given that the goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at Route St-Albert, Victoriaville, the 28th day of November 1967 to 10 o'clock in the morning, to wit :-  
1 Metal Desk  
1 Lamp  
1 Television R.C.A. Victor  
1 Metal filing cabinet  
1 Adding Machine Burroughs  
1 Sofa and 2 office chairs  
1 Living room set  
1 Compressor  
J. C. Boissonneault, H.S.C.  
Plessisville

Canada  
Province de Québec  
District d'Arthabaska  
No. 2476

**COUR PROVINCIALE**

**Les Commissaires d'Ecole de la Ville de Victoriaville,**  
Demandeurs  
- Vs -  
**J. Gérard Gagné,**  
Défendeur

**Avis Public**

Est par le présent donné que les effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause seront vendus à Route St-Albert à Victoriaville, le 28ième jour de novembre 1967 à 10 heures de l'avant-midi, savoir :-  
1 Bureau de métal  
1 Lampe de bureau  
1 Télévision R.C.A. Victor  
1 Classeur de métal, 1 tiroir  
1 Machine à additionner Burroughs  
1 Divan et 2 chaises de bureau  
1 Set de salon  
1 Compresseur  
J. C. Boissonneault, H.C.S.  
Plessisville.

Canada  
Province of Quebec  
District of Arthabaska  
No. 2476

**PROVINCIAL COURT**

**Les Commissaires d'Ecole de la Ville de Victoriaville,**  
Plaintiffs  
- Vs -  
**J. Gérard Gagné,**  
Defendant

**Public Notice**

Is hereby given that the goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at Route St-Albert, Victoriaville, the 28th day of November 1967 to 10 o'clock in the morning, to wit :-  
1 Metal Desk  
1 Lamp  
1 Television R.C.A. Victor  
1 Metal filing cabinet  
1 Adding Machine Burroughs  
1 Sofa and 2 office chairs  
1 Living room set  
1 Compressor  
J. C. Boissonneault, H.S.C.  
Plessisville

Canada  
Province of Québec  
District of Arthabaska  
No. 21007

**IN THE SUPERIOR COURT**

**Sterling Finance Corporation**  
Plaintiff  
- Vs -  
**J. Gérard Gagné**  
**Bernard Gagné**  
**Wellie Arseneault**  
**Raoul Arseneault**  
Defendants

**Public Notice**

IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels of the defendant, Raoul Arseneault, seized in this cause will be sold at the home of the defendant, 9 St-Paul St., Victoriaville, at the 29th day of November at 10 o'clock in the morning, to wit :-  
One Television, 2 chairs, one small table with a lamp, one wall picture, one chesterfield 3mx, one table double stage, one table lamp, one wall picture, one mirror, one book case with 7 volumes Pays et Nations, 14 volumes encyclopédie de la jeunesse, 7 volumes science.  
THE SAID Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.  
Given at Arthabaska on the 13th day of November 1967.

Henri Labbé, H.C.S.

Canada  
Province de Québec  
District d'Arthabaska  
No. 21007

**DANS LA COUR SUPERIEURE**

**Sterling Finance Corporation**  
Demandeur  
- Vs -  
**J. Gérard Gagné**  
**Bernard Gagné**  
**Wellie Arseneault**  
**Raoul Arseneault**  
Défendeurs

**Avis Public**

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du Défendeur J. Gérard Gagné, saisis en cette cause seront vendus à R.R. 2, Victoriaville, au domicile et place d'affaires dudit défendeur le 28ième jour de novembre 1967 à 10 heures de l'avant-midi, savoir :-  
Tous les meubles et effets mobiliers dans le bureau du défendeur, ainsi que tous les meubles meublants dans le domicile du défendeur saisissables et saisis en vertu de la loi et divers autres articles d'amusement table de pool et accessoires, chariots à golf avec série complète de bâtons, etc., aussi coffre-fort, assécheuse électrique, lampes électriques, une grande quantité de bibelots, etc. le tout décrit au procès-verbal de saisie, 100 automobiles usagées et environ 37 autres automobiles (scraps), une grande quantité de pneus, de roues, de pièces d'automobiles et d'outillage de garage.  
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.  
Donné à Arthabaska ce 13 novembre 1967.

Henri Labbé, H.C.S.

Canada  
Province of Quebec  
District of Arthabaska  
No. 21007

**IN THE SUPERIOR COURT**

**Sterling Finance Corporation**  
Plaintiff  
- Vs -  
**J. Gérard Gagné**  
**Bernard Gagné**  
**Wellie Arseneault**  
**Raoul Arseneault**  
Défendeurs

**Public Notice**

IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels of the defendant Wellie Arseneault, seized in this cause will be sold in the village of St-Valère de Bulstrode, at the home and business place of the said defendant, at the 29th day of November 1967 at ten o'clock in the morning, to wit :-  
One stereo, one small table, 35 large records, 64 small ones, one ashtray, an other astray, one lamp one radio, one television with rother, ont mirror, one oriental carpet, one rocking chair, one electric polisher, one Cola Frigidaire, chocolate showcase, electric scale, 2 branches, one aspirator, stock of groceries and restaurants articles approximate value \$3,000.00.  
THE SAID Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.  
Given at Arthabaska on the 13th day of November 1967.  
Henri Labbe, H.S.C.



Le gagnant recevra une valeur de \$2.00 en nettoyage



**VOTRE NETTOYEUR**  
**GASTON MARCOTTE**  
190, est, Notre-Dame  
Tel: 752-4525 Nettoyeur Langlois Enr.

**Gagnez des prix!**

parmi toutes les bonnes reponses, recues, chaque semaine nous tirerons un nom gagnant.

Faites parvenir vos reponses a: MOTS CROISES, L'UNION DES CANTONS DE L'EST, C.P. C-10.

1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															

**Horizontalement**

- 1—Pardon accordé par pure bonté.
- 2—Après, à la suite. - Nom officiel de l'Irlande libre.
- 3—Préf qui indique réunion. - Art. espagnol. - A moi.
- 4—Terre argileuse, dont on fait des couleurs. - Faire demeurer.
- 5—Dépouillés. - Sec, stérile.
- 6—Nouvelle lune. - Sert à lier. - Du verbe pouvoir.
- 7—Action d'aérer. - Action ou art de lancer.
- 8—Colère. - Première femme. - Monceau d'objets mis ensemble.
- 9—Comm. de l'Ardèche (arr. de Privas). - Sainte.
- 10—Tout d'un coup - Fatiguer.
- 11—Aller ça et là à l'aventure. - Qui aime à rire.
- 12—Adj. poss. - Dieu de la mythologie scandinave. - Note de musique.
- 7—Taire, ne pas révéler. - Organe de la vue.
- 8—Titane. - Nom des dieux protecteurs du foyer domestique.
- 9—Tout ce qui sert à calmer, guérir. - Situé.
- 10—Fille de Jupiter et de Latone. - Resserre dans un petit espace.
- 11—Conjugaison. - Employé d'hôtel, chargé de racoler des voyageurs.
- 12—Opinion fausse. - Va ça et là à l'aventure.

**Verticalement**

- 1—Ne pas reconnaître.
- 2—Transmettre par contagion morale. - Comm. de l'Ain, arr. de Bourg.
- 3—Sa sainteté. - Note de musique. - Répéter ce qu'un autre a dit.
- 4—Fils de Robert le Fort. - Art. contracté.
- 5—Gai. - Tailler la tête d'un arbre.
- 6—Faites ou répétées plusieurs fois.

1	V	E	R	S	E	L	I	S	I	O	N
2	E	V	E	I	L	L	E	R	L	I	E
3	R	E	V	E	A	S	E	R	L		
4	S	I	E	N	S	T	E	N	H		
5	A	L	S	E	N	E	N	I	E	R	
6	T	S	P	U	R	E	T	E			
7	I	L	E	T	T	E	R	I	R	E	S
8	L	I	N	I	S	E	R	E	T	A	
9	I	T	C	M	E	R	L	E	S		
10	T	O	I	S	E	R	E	U	S		
11	E	V	E	N	T	E	R	S	O	L	E
12	E	R	N	E	I	L	E	R			

Gagnante du problème de l'édition du 8 novembre :  
Mme Irénée Joyal,  
C. P. 21C,  
Warwick.  
Elle se mérite un nettoyage d'une valeur de \$2.00 chez votre Nettoyeur Langlois.



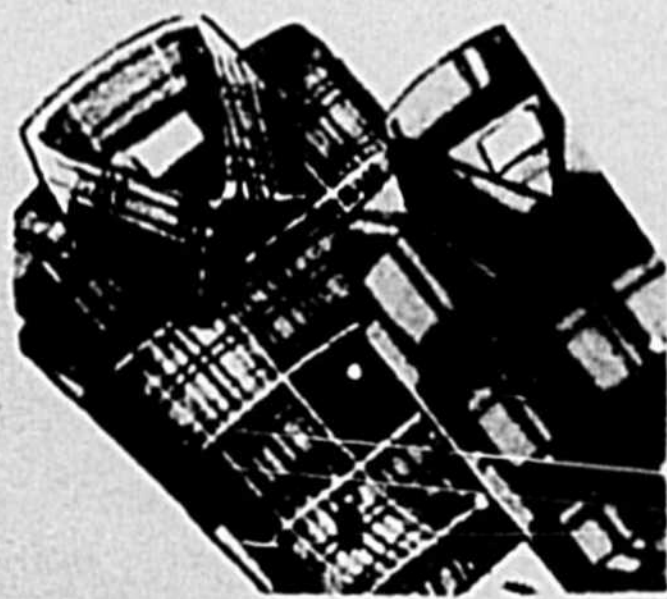
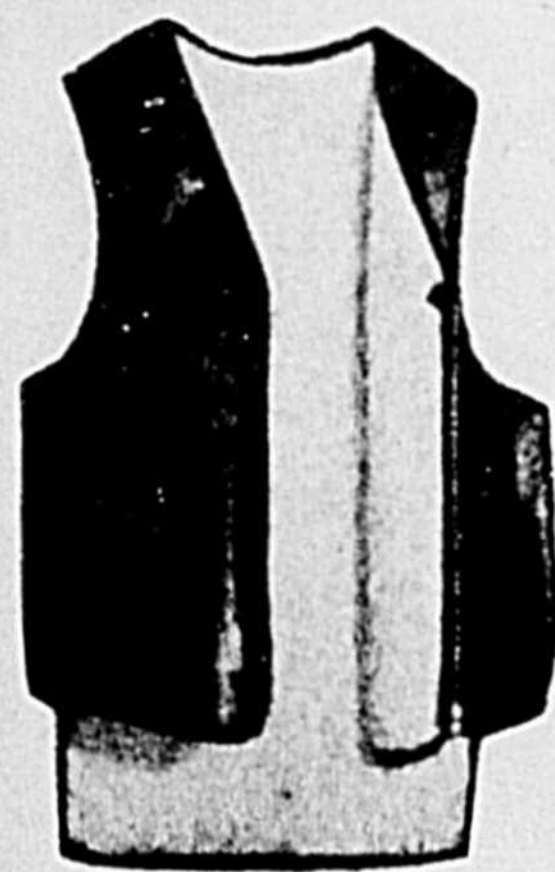
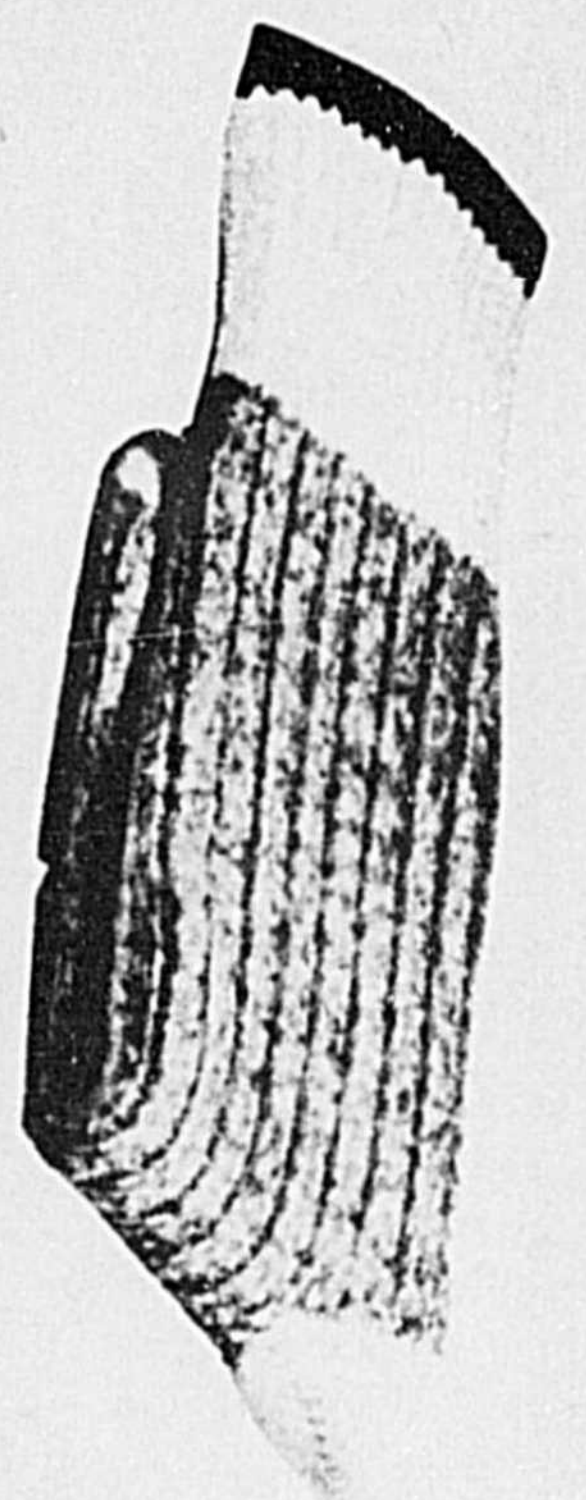
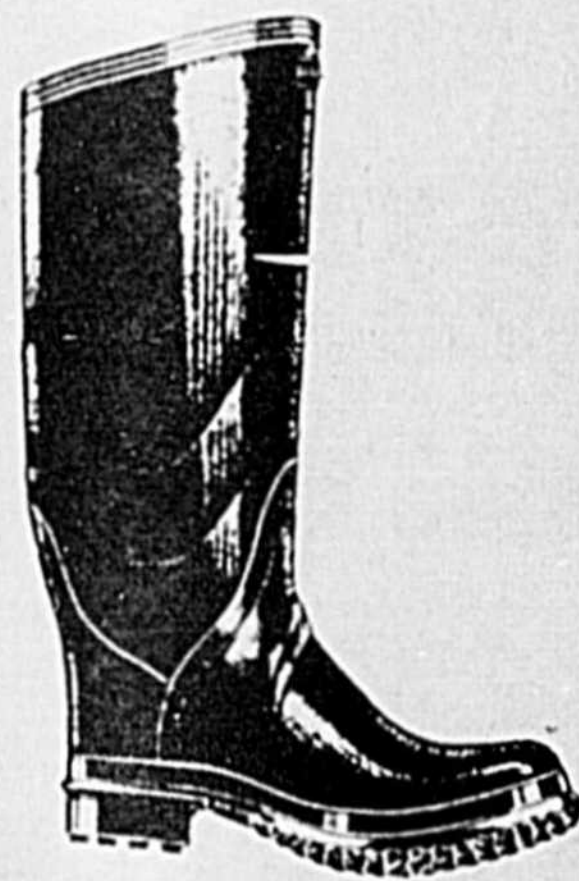
**Le Voyageur**

**Spécialités:**  
**Spaghetti**  
**Bar-B-Cue**  
**Mets chinois**  
**LIVRAISON GRATUITE**  
**758-8289**  
Le gagnant recevra un repas de \$2.25 pour une personne  
136 Est, Notre-Dame

# CHAUSSURES

*Ces bottes*

*sont faites pour marcher..*



A  
qualité égale  
personne ne peut battre  
les bas prix du

**SOUS-SOL D'ÉCONOMIE  
LAINESSE  
CHAUSSURES-VÊTEMENTS**

133 Notre-Dame est  
Victoriaville

# VÊTEMENTS

# L'annuaire téléphonique 1968: 110 pages "blanches" pour faire marcher les doigts

VICTORIAVILLE. — Les abonnés au service téléphonique de Victoriaville et les environs remarqueront trois modifications à leur nouvel annuaire dont la distribution débutera le 15 novembre prochain.

Cet annuaire contiendra les numéros de téléphone des abonnés de Lyster. Ces numéros étaient jusqu'à maintenant inscrits dans l'annuaire de Thetford-Mines. Un porte-parole de Bell Canada nous annonçait que ce changement est effectué dans le but de mieux répondre aux intérêts communautaires de cette municipalité en matière téléphonique.

L'annuaire comprendra environ 110 pages blanches. Les noms y seront inscrits par ordre alphabétique et groupés par localités. En comparaison, l'annuaire téléphonique de Victoriaville contenait l'an dernier 103 pages blanches. Quant aux pages jaunes, elles seront réparties en deux sections soit "Victoriaville" et "Blessisville-Princeville". Quelques pages sont réservées pour les instructions, ou début de l'annuaire.

Cette année, Bell Canada adopte un modèle unique pour toutes les couvertures de ses annuaires. Les couleurs officielles sont le bleu et le vert, qui se fondent l'une dans l'autre sans aucune illustration particulière. L'inscription "Bell Canada", ainsi que l'indicatif régional et le symbole de la Compagnie, se découpent en blanc.

L'annuaire sera identifié par le nom de la région, soit "Victoriaville et le territoire environnant" écrit en blanc dans le coin supérieur gauche de la page.

A l'intérieur de la couverture arrière se trouvent cette année des tables de références com-

prenant divers renseignements utiles, tels que l'équivalence des unités britanniques, métriques et américaines, la nomenclature des pierres et des fleurs identifiées avec les mois de l'année et diverses données pratiques.

## Exposition Grace Gouin

Mme Grace Gouin, animatrice de l'atelier libre au Centre d'Art de Victoriaville, participe à une exposition d'oeuvres d'artistes de différents groupes ethniques. L'exposition d'Art Centenaire de l'Université McGill de Montréal est sous le patronage de Son Excellence le Très Honorable Roland Mitchener, Gouverneur général du Canada qui inaugurera cette exposition au cours de la semaine. A l'occasion de l'ouverture, il y aura vernissage auquel assistera Grace Gouin. Cette exposition se continuera du 13 au 17 novembre, de 9 heures du matin à 9 heures du soir, au 3480 de la rue McTavish.



### NOMINATION

La Compagnie Singer Canada Ltée annonce la nomination de M. Julien Comtois au poste de gérant à leur nouveau magasin du 9 Place St-Dominique à Victoriaville.

M. Comtois invite toute la population de la ville et de la région à venir le rencontrer dès aujourd'hui et tout spécialement lors de l'ouverture officielle qui aura lieu jeudi le 23 novembre prochain.

C'est payant  
d'annoncer dans  
L'UNION

## LA LINGERIE LARUE ENR. présente



Ce magnifique PEIGNOIR en nylon matelassé imprimé avec volant de nylon imprimé \$45.00

Mesdames  
Venez choisir votre lingerie et vos vêtements de base chez nous.

Venez voir notre vaste choix de lainage: costumes, ensembles pantalons, pantalons, gilets.

Nos gants de kid doublés sont entrés en magasin.

— VISITEZ SOUVENT —

## LA LINGERIE LARUE ENR.

Mme Georgette Mercier-Igartua, prop.

98 NOTRE-DAME EST

VICTORIAVILLE — TÉL. 752-5143

GENERAL ELECTRIC



Synonyme  
de  
qualité  
et de  
perfection



Toutes les cuisinières de luxe CGE sont pourvues d'un deuxième élément de surface, 8 pouces. Très commode! De plus, tous les éléments de surface fonctionnent par commandes de chaleurs infinies.



La soupe est au feu... et moi qui suis à prendre Denise à six rues de chez moi. Nulle inquiétude, elle sera chaude et prête à servir à mon retour. □ Un des avantages du "sensi-temp" CGE. Pour eux, c'est la surface de cuisson "qui pense." Pour moi, ceci signifie que tous mes poêlons, chaudrons ou marmites deviennent des appareils ménagers réglés électriquement. Quel agrément quand il s'agit de faire bouillir sans débordement, faire mijoter une sauce sans qu'elle colle ou frire un steak uniformément.



J.P. BELLEAU, Prop.

# Aux Meubles Perreault Enr.

75 Beaufort

Arthabaska

357-2522

# 1,715 personnes cherchent un emploi

**Des cours spéciaux offerts à tous les sans-travail**

**VICTORIAVILLE. — M. J. W. Aubut, gérant du Centre de Main-d'Oeuvre du Canada à Victoriaville, nous déclare qu'à la fin d'octobre l'on comptait, dans la région de Victoriaville-Plessisville, quelque 1,000 hommes et 715 femmes qui se cherchaient un emploi.**

Ce chiffre est à peu près normal pour la saison actuelle et est à peu près le même qu'à la fin de septembre. D'autres part, nos conseillers des bureaux de Victoriaville et Plessisville ont réussi 175 placements au cours du mois. Quelque 208 vacances nous avaient été signalées par les employeurs au cours de la période, vacances qui venaient s'ajouter à celles que nous avions déjà au début du mois; par contre nous avons enregistré 89 cancellations au cours de cette même période. Chez les femmes, le plus grand nombre de demandes d'emploi se situe surtout dans deux secteurs. Dans le domaine clérical, nous avons toujours un assez grand nombre de personnes disponibles. Dans le domaine de la couture industrielle, nous avons connu au cours de cette période un assez grand nombre de femmes disponibles pour emploi et surtout à cause du changement de saison dans cette industrie.

Chez les hommes, les demandes d'emploi ne sont pas concen-

trées dans aucun secteur, mais sont plutôt réparties sur toutes les différentes industries.

Du côté de l'employeur, les offres d'emploi pour les femmes étaient surtout concentrées dans le secteur "services personnels". Chez les hommes, on a connu un bon nombre de demandes de travailleurs dans le bois-ouvré; au total, à la fin du mois, on comptait 42 demandes de travailleuses et 77 demandes de travailleurs.

Nous déplorons la fermeture de la Fonderie Binette à Laurierville qui a occasionné la mise à pied de quelque 40 travailleurs, d'autant plus que cette usine avait déjà employé jusqu'à 80 travailleurs. Du dernier groupe, la plupart ont retrouvé des emplois ailleurs, quelques-uns se sont dirigés sur des cours de formation professionnelle afin de s'assurer accès à des emplois dans nos usines locales.

La région des Bois-Francs connaît un essor considérable dans le domaine de la construction. Depuis le début de 1967, un montant de \$3,254,000 a été investi dans la construction domiciliaire dans les villes de Princeville, Arthabaska, Warwick et Victoriaville. Pour la période correspondante en 66, l'investissement était pour un montant de \$1,634,000. Le nombre des sans-travail dans ce secteur est réduit à son mini-

(suite à la page 20)



La Compagnie

## SUN CREST

de Canada Ltée  
a le plaisir d'annoncer que

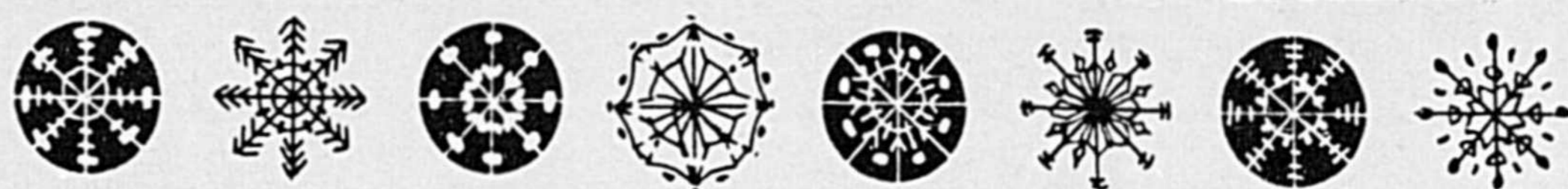
La Maison

**ROUX & BERGERON**

INC.

sont les Embouteilleurs Exclusifs

des produits de la compagnie dans Victoriaville et les environs. LA DIRECTION.



**Vous invite à venir voir sa nouvelle ligne de skis**

**'EDITION 1968'**

**LE PLUS GRAND CHOIX POUR TOUTE LA FAMILLE. POUR LE PROFESSIONNEL.. POUR L'INTERMEDIAIRE.. POUR LE DEBUTANT..**

- \* Skis
- \* Bottines
- \* Attelages
- \* Batons
- \* Pantalons
- \* Jackets
- \* Gants
- \* Sous-Vêtements
- \* Supports pour auto
- \* Après-Skis
- \* Accessoires Etc..



De tout pour tous avec courtoisie chez **Auger**



Moi j'ai des Fischer

**Skis Head et Fischer**

VENDU EXCLUSIVEMENT PAR



110  
Notre-Dame  
Victoriaville

# La Page Jeunesse

par  
Raymonde Provencher

## La guerre des valeurs

Bonjour,

Il y a dix mil ans, l'être humain existait déjà. Il avait les mêmes caractéristiques fondamentales de l'homme d'aujourd'hui, mais possédait toutefois un champ d'action assez restreint. L'homme, donc, au cours des siècles, a évolué. Son intelligence s'est développée au contact des sciences et de la nature; si, aujourd'hui, nous comparons l'homme moderne et l'homme primitif, nous voyons une nette amélioration.

Mais peut-on affirmer que les valeurs aient été changées par cette évolution. La forme, la structure et la conception personnelle des gens ont sans doute changées; mais, à mon avis, l'essence même de ces valeurs est restée telle quelle. L'amour, la religion, la liberté, toutes ces valeurs naturelles qui forment l'univers de l'homme, sont des besoins distinctifs de l'humanité. Sans tenir compte des règles et des lois établies, chacun reconnaît personnellement ses propres valeurs qui sont, pour terminer, sem-

blables à toutes les autres. Voilà pourquoi celui ou celle qui veut à tout prix bannir de sa vie l'amour, la religion, la liberté ou toute autre valeur fondamentale, refuse par le fait même d'être un homme, c'est-à-dire un être capable de se servir de sa raison, de son intelligence. Le problème des valeurs est l'un des plus graves actuellement, parce qu'on ne saisit pas encore toute l'importance de leur présence dans notre vie. Il suffirait d'y penser qu'un instant pour se convaincre de leur nécessité dans l'univers...

RAYMONDE

P.S.—Je tiens à m'excuser auprès des jeunes étudiantes de l'Hôpital d'Arthabaska. Ce faux "canard" m'avait été communiqué par une de leurs compatriotes; j'ignorais donc la fausseté de la chose. Si ce "mini-pot" les a réellement vexées, je tiens à souligner qu'il s'agissait d'une blague et que je suis entièrement d'accord avec les règlements de l'hôpital. Ça va comme ça?

## Deux groupes irrésistibles: les Miladys et les Jérôlas

Jeudi soir dernier, le Cinéma Laurier de Victoriaville recevait sur scène les Miladys et les Jérôlas. Devant une salle remplie à craquer, les Miladys ont débuté le spectacle. Denise, Andrée et Hélène, trois mignonnes jeunes filles natives de Shawinigan

pas de danse étaient de premier ordre. Certains spectateurs n'ont pas apprécié les cris trop nombreux pendant certaines chansons. Mais, en général, la simplicité et la spontanéité des trois Miladys ont gagné plus d'un cœur. Sympathiques, jeunes et

—Quelles sont vos vedettes préférées?

Hélène: Andy Williams!

Andrée, Denise: Bécaud, Aznavour, France Fall, Pétula Clark.

—La vie artistique est-elle difficile?

Denise: "Elle est difficile



et de Trois-Rivières, ont apporté au public un souffle de grâce et de charme. Les mélodies les plus appréciées furent, sans contredit, "Mademoiselle Lisc", "Le jazz à gogo" et l'arrangement peu commun des deux chansons "La Manie" et "Et maintenant". On déplore cependant la faiblesse de voix des trois jeunes filles: on ne les entendait pas distinctement à l'arrière. Les arrangements musicaux, les gestes et les

sans aucun snobisme, elles ont répondu très gentiment à quelques questions:

—Quelle est la moyenne d'âge?

—Vingt ans.

—Quels sont les endroits où vous aimez travailler pendant une tournée?

—On aime particulièrement le Lac St-Jean, l'Abitibi — ici, c'est Denise qui parle — parce que ce sont des pays neufs, où les gens sont sympathiques et très gentils.

dans ce sens qu'elle nous rend très compliquée notre vie privée. Nous sommes presque constamment parties, et nous prenons rarement des vacances. Depuis deux ans, nous nous sommes réellement reposées qu'une semaine. Mais c'est une vie merveilleuse, puisque nous l'avons choisie et que nous l'aimons."

—Quelles sont vos intentions? Désirez-vous chanter à l'étranger?

Denise: "Oui, bien sûr, on

Billet

## A quand la paye?

Toute cette histoire fut "déclenchée" lorsque notre professeur de français déclara qu'il était opposé aux subventions que l'Etat voulait accorder aux étudiants, afin de les classer, une fois pour toutes, dans la catégorie des salariés. Après le cours, je recueillis les réflexions d'un de mes camarades.

—Pour une fois que l'Etat voulait favoriser les étudiants, voilà que les professeurs s'y opposent.

—Mais tu ne crois pas qu'il...

—Oh! non, je t'en prie! Tu ne vas pas prendre son parti? Nous travaillons autant que n'importe qui. Nous avons droit à un salaire.

—On dit qu'on récoltera plus tard ce qu'on aura semé.

—Idioties. Tu sais très bien que la terre ne produit plus, puisque tous les cultivateurs délaissent la campagne... D'ailleurs, là n'est pas la question. Nous produisons actuellement un travail, nous devrions donc être rémunérés actuellement.

—Peut être...

—Pendant que nous, nous nous efforçons d'apprendre le début de la civilisation, il y a des hommes qui travaillent du soir au matin, qui érigent une nouvelle société, qui transpercent le ciel des gloires mondiales! Il y a des hommes qui se battent, construisent, démolissent, meurent, sanglottent! Et nous, nous sommes là à écouter béatement l'histoire de Napoléon. C'est pour cette inaction obligatoire et forcée que l'Etat devrait nous payer. Nous ne sommes plus dignes des défricheurs de notre pays. Nous sommes frustrés dans nos désirs de réaliser une étape importante de notre société. Savoir que l'homme est un animal raisonnable et que Dollard des Ormeaux est un con, ça ne nous sert à rien. Tandis qu'au lieu de lire, des hommes agrissent et construisent notre monde moderne. Et puis

l'espère tous plus ou moins."

Andrée: "Moi, je désirerais chanter à l'Olympia à Paris!"

—Qui sait... On vous reproche souvent de chanter uniquement ou presque des versions américaines. Ne pouvez-vous pas interpréter des mélodies canadiennes?

Denise, Andrée: "On le voudrait bien, mais lesquelles? Pour qu'on puisse interpréter certaines chansons, il faut d'abord les aimer, ensuite les ressentir. Si quelqu'un nous propose des chansons canadiennes qui nous plaisent, nous serons très heureuses de les chanter."

Malheureusement, il nous a fallu les quitter, le spectacle des Jérôlas débutait. Leur entrée en scène fut très réussie; sourire aux lèvres, yeux moqueurs, ils ont immédiatement détendu les gens. Du rire aux larmes, des larmes aux maux d'estomac, chacun en eut "pour son argent". Les préférences du public vont vers les imitations très réussies de Gilles Vigneault et de Charles Aznavour. De plus, bon nombre de gens furent enthousiasmés par la chanson de Jean Lapointe intitulée "Mon Père". La

le gouvernement ne sait pas ce qu'il gagnerait à nous payer!

—Que gagnerait-il?

—Mais voyons, réfléchis; l'argent qui nous resterait en trop chaque semaine — à supposer qu'il nous en reste — serait déposé où?

—Juste. Au bout de nos dix années d'étude, le magot que l'on aurait ramassé serait assez imposant.

—Je ne vois toujours pas l'avantage qu'a le gouvernement...

—Attends j'y arrive. A la fin de nos études, on pourrait facilement investir nos capitaux dans des sociétés canadiennes. Tu vois?

—Les investissements ne seraient pas énormes.

—Ce qui compte, c'est l'intention. Et puis, ce n'est pas tout; regarde autour de toi. Des pauvres, des misérables, voilà ce que nous sommes. On travaille les fins de semaine, pendant nos vacances, pour se faire un peu d'argent, et tout s'évapore! Comment des jeunes peuvent se permettre de sortir pendant les week-ends? Une petite poignée! Et encore, c'est parce qu'ils ont économisé sur leurs repas quotidiens. Quand il n'y a pas de repos, il n'y a pas de travail. Et si on est "cassé", comment veux-tu que l'on se repose? L'Etat devrait avoir pitié de nous, pauvres fils de parvenus! D'ailleurs, les professeurs, s'ils "gueulent", c'est parce qu'ils ont été jaloux des sympathies que le peuple a manifesté aux étudiants lors de leur grève. Parce que, sans cela, pourquoi s'y opposeraient-ils? Oui, réellement, on aurait besoin de l'aide du gouvernement. Nous sommes déjà ruinés, à notre âge...

Et je regardai s'éloigner ce triste "fils de parvenus" au volant de sa Mustang 1967. Oui, nous sommes vraiment des "miserables"...

sincérité, la simplicité et l'amour filial que l'on lisait à ce moment sur les traits de Jean émurent plusieurs. Celui-ci nous étonna une deuxième fois: très peu, en effet, lui reconnaissait ce talent remarquable de pianiste. Jérôme Lemay nous a également surpris par ses dons de guitariste.

On comprend facilement que les Jérôlas aient fait "Tache" à Paris. Doués d'un sens de l'humour naturel, ils ont amusé les spectateurs pendant près d'une heure. Les "blagues" improvisées sur Michel Louvain ont grandement contribué à conquérir le public en le rendant complice. Les Jérôlas retourneront à Paris le mois de février prochain. Nous ne doutons par de leur futur succès, et nos vœux les accompagnent. Les Jérôlas, deux hommes uniques qui se sont donnés pour but de faire rire le monde entier. Et ils réussissent parfaitement bien!

Dans deux semaines, le Cinéma Laurier présentera sur scène Robert Gogoi, Pierret Beauchamp, Les Baronets, etc. Ce spectacle a été fort apprécié partout où il fut présenté.

## Une autre enquête-jeunesse

# L'AMITIÉ ENTRE GARÇONS ET FILLES: EST-CE UNE ILLUSION, UN MIRAGE?

C'était l'heure du dîner. Les groupes se formèrent, garçons et filles, et, tout en riant et bavardant, prirent le chemin du retour. C'est alors que je me suis posée cette question : l'amitié entre garçons et filles peut-elle exister? Est-elle possible au sein de l'activité scolaire? Je me suis aussitôt empressée de questionner quelques collègues. Ils ont accepté très gentiment de me répondre, à la condition que je ne publie pas leurs noms. Vous savez sans doute pourquoi. Voici les réponses recueillies :

Andrée : "Elle peut exister, en de rares exceptions, toutefois. Parce que lorsque l'on se "tient" un groupe de garçons et de filles ensemble, tôt ou tard, il y en a toujours un qui a un penchant pour une autre. C'est automatique. On est tous fait de chair et d'os."

Marie : "Elle existe à la condition que l'un et l'autre soit complètement indifférent. Si l'admiration ou autre chose de ce genre s'en mêle, il n'y a plus aucune possibilité d'amitié."

Jeanine : "Cela dépend de ce que l'on entend par amitié. Si cela exclue toute sexualité — ce dont je doute fort — alors il n'y aura jamais d'amitié entre un gars et une fille. Et cela même au niveau d'un homme marié et

François : "Bien non, l'amitié entre filles-gars ne peut exister. Si on fréquente une fille plus qu'une autre, c'est qu'elle nous plaît. C'est tout. Pour ma part, la présence des filles ne me gêne pas. Ça met de la vie et de la chaleur dans un cours."

Bernard : "Il n'y a aucune amitié possible entre un garçon et une fille. Du côté des garçons, il peut y exister une certaine amitié. Pas chez les filles. Elles ont tout de suite le béguin pour l'un ou l'autre des gars. Mais dans une classe, elles ne me dérangent pas; cela m'amuse."

André : "Ca se peut qu'il y ait de l'amitié entre un garçon et une fille. Mais personnellement, je suis contre. Ce n'est



d'une femme mariée. L'amitié, c'est une forme quelconque de sexualité."

Carole : "Non, je ne crois pas à l'amitié entre un gars et une fille. Il y a trop de choses entre eux. Instinctivement, sans même s'en rendre compte, on flirte, en croyant jouer à l'amie. J'aime autant rester sur un plan camaraderie. C'est beaucoup plus sûr."

Lise : "Tout dépend des garçons et des filles en question. S'ils sont capables de faire abstraction de leurs sentiments naturels, c'est possible. Mais très peu connaissent cette maîtrise. Je crois plutôt à l'amitié qui signifie échange d'idées, discussions sur les matières scolaires, etc..."

Rollande : "L'amitié entre un garçon et une fille est définitivement impossible. L'amitié signifie communiquer avec l'autre, échanger des confidences secrètes, mettre en quelque sorte son coeur à nu. Et je ne crois pas que cela soit possible entre un gars et une fille, parce que le dévoilement des pensées secrètes conduit toujours sur... l'autre chemin. Il faut être camarade avec les garçons, sans exagération et sans familiarité."

Thérèse : "Oui, l'amitié est possible, à la condition qu'il n'y ait aucun équivoque entre les deux amis. Si le garçon sait que la fille ne l'aimera pas d'amour, et vice-versa, l'amitié sincère peut s'établir entre eux."

Du côté des garçons, les réponses ont été plus brèves et plus évanescentes. On a alors cru bon de leur demander en plus si la présence des jeunes filles dans leurs classes les dérangeait.

pas de l'amitié au sens propre, ce sont de "petites manières". Les filles de ma classe ne me dérangent pas en autant que je n'ai pas le béguin pour l'une d'elles."

Claude : "Oui, elle existe. Je sors avec une fille, et l'amie en question sort avec un garçon. Entre les heures de cours, nous nous voyons et je puis dire que nous sommes réellement amis. Il va sans dire que la présence des filles ne m'embarrasse pas."

Jean-Paul : "Pour moi, l'amitié peut se manifester uniquement chez deux personnes de même sexe. Excepté toutefois les époux chez qui peut exister une certaine forme d'amitié. Pour ce qui est des filles dans nos classes, cela ne me dérange pas."

Normand : "L'amitié peut exister chez de rares exceptions, en supposant que les deux soient horribles et indifférents! Chez des gens ordinaires, elle est impossible. J'aime beaucoup la présence des filles dans ma classe, c'est joli comme tout!"

Michel : "Non, l'amitié entre gars et filles n'existe pas. On aime ou l'on aime pas. Et je n'aime pas la présence de filles dans ma classe. On ne se sent pas à l'aise."

Voilà en résumé ce que les garçons et les filles pensent de l'amitié entre personnes de sexes opposés. De mon côté, je suis également assez sceptique sur ce sujet. Parfois, on mêle tous nos sentiments : amour, amitié, camaraderie. On ne s'y retrouve plus. Je crois, comme nous le disait Rollande, qu'il est préférable de s'en tenir à la camaraderie. Est-ce ton opinion?

## Un bon ensemble yé-yé

### Les Intrigantes

Les Intrigantes sont quatre jeunes filles dynamiques, remplies de talents et de fougue. Alors que la grande vogue allait surtout vers les orchestres dont les membres étaient masculins, elles ont su s'imposer dans le

domaine artistique de façon remarquable. Deux 45 tours sur le marché, un troisième pour bientôt, le succès semble leur tendre les bras. Elles sont en demande, non seulement dans les salles de danse, mais également dans les différents clubs de la province. Ginette, Diane, Carole et Claire forment le quatuor charmant des Intrigantes. Mais pénétrons plus à l'avant dans l'intimité de ces quatre demoiselles.



Il y a d'abord Ginette Douville, chanteuse-soliste, batteuse, âgée de 19 ans. Ses passe-temps

préférés sont la peinture et la décoration. Elle a un sens aigu du rythme, et c'est d'ailleurs ce qu'elle préfère dans la musique. Elle est d'une sagesse qui la fait respecter de ses compagnes. Elle avoue que son péché mignon



C'EST BON... — Au Restaurant Le Voyageur, c'est tellement bon qu'on est parfois tenté de manger le menu. C'est ce que semble se dire l'un des Jérôlas qui, à l'occasion du spectacle de jeudi dernier à Victoriaville, en ont profité pour rendre visite à Bill Pothitos, du restaurant Le Voyageur, et se payer un bon repas.

## La Mer n'est pas la mer

Félix Leclerc

La mer n'est pas la mer  
C'est un gouffre sans fond  
Qui avale les garçons  
Par les matins trop clairs.

L'amour n'est pas l'amour  
C'est un faux carrefour  
Où les filles entrent en chantant  
En ressortent en pleurant.

La vie n'est pas la vie  
Mais triste comédie  
Qu'il faut vite quitter  
Avant que d'y goûter.

Moi, je sais un pays  
Qui est bien loin d'ici  
Où la mer et la vie  
Et l'amour sont unis.

guitare préféré, et qu'elle interprète très bien d'ailleurs, est "Zorba-Dance".

Carole Boutin est la guitariste-accompagnatrice du groupe. Agée de 19 ans, elle est une admiratrice de "Twiggy" et opte volontiers pour la mode "garçon-manqué". Elle adore chercher querelle à tout le monde, est colérique et brusque, mais pas du tout rancunière. Ses passe-temps préférés sont l'audition de musique western et la collection des papillons. Elle aime beaucoup jouer de la guitare, mais elle est toujours la première arrêtée lorsqu'il y a intermission.

Enfin, la dernière mais non la moindre, Claire Gallichant. Soeur de "l'autre", elle est âgée de 20 ans et est la femme d'affaires du groupe. Quoique sérieuse quand il le faut, il n'y en a pas une comme elle pour chasser la fatigue de ses camarades par le rire. Ses passe-temps préférés se partagent entre le théâtre, la lecture et la natation — elle s'y est d'ailleurs classée championne —. Lorsqu'elle fréquentait les cours, il y a quelques années, elle était turbulente et se classait dans la moyenne. Mais, esclave de la musique, elle abandonna ses études pour s'y consacrer.

Le groupe des intrigantes existe maintenant depuis deux ans. Inconnues d'abord, ces quatre jeunes filles se sont imposées de manière très agréable dans la chanson moderne et canadienne. Elles continuent, avec beaucoup de ténacité, à faire un travail vraiment magnifique. Lorsqu'elles seront dans la région, ne manque surtout pas d'aller les applaudir.

## 1715 Personnes ...

(suite de la page 17)

mum et principalement en ce qui regarde les menuisiers, plombiers et électriciens compétents. Il est évident que la situation du chômage actuellement dans notre région est normale et ne nous incite pas à nous inquiéter; toutefois désirant prévoir et améliorer cette situation dans l'avenir, le CMC achètera cette année plus de 500 places sur des cours de formation professionnelle afin d'augmenter les possibilités d'emploi de nos travailleurs. A la fin du mois de septembre nous avons en filière quelque 400 demandes de formation professionnelle; à la fin d'octobre il ne nous en restait à peine plus de 100. De ceci nous comptons présentement 65 clients qui suivent des cours de formation professionnelle dans un métier ou l'autre. Un très

grand nombre de personnes qui ne pouvaient accéder à ces cours à cause de leur manque de scolarité ont été dirigées sur des cours de pré-emploi; ici nous comptant quelque 154 clients, hommes et femmes; nous comptons quelques clients venant aussi des régions avoisinantes où de tels cours ne sont pas disponibles présentement. Par ailleurs, nous avons une dizaine de clients qui suivent des cours dans d'autres régions, cours qui n'étaient pas disponibles localement. Dans tous les cas mentionnés ici, les clients n'ont rien à déboursier pour les frais de cours ni même pour les livres et la papeterie nécessaire, le ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration, par l'entremise du CMC, assume le coût en entier; en plus certains clients qui rencontrent les exigences bénéficient d'une allocation hebdomadaire qui, encore, est payée par le CMC.

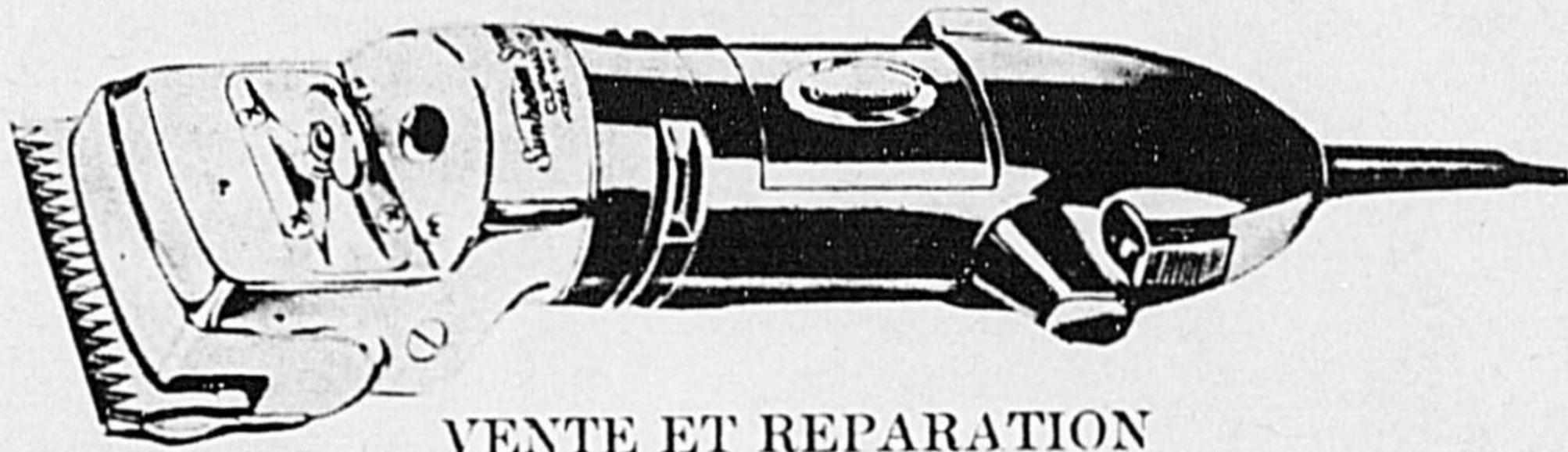
prévoyance nous achèterons des places sur des cours de métiers, tels que : cuisinier perfectionnement en électricité, menuiserie et charpente, modelleur, opérateur de machine à bois, perfectionnement en plomberie et chauffage, réparation et entretien de machine à coudre, technique du plastique et ces cours commenceront à différentes dates d'ici la fin de janvier; en plus nous achèterons environ 100 places pour des cours de pré-emploi afin de permettre à d'autres clients d'accéder à des métiers qui exigent un niveau de scolarité spécifique.

Toute personne résidant dans la région, désirant les services du CMC, soit pour lui aider à se trouver un emploi ou pour améliorer ses possibilités d'emploi peut s'adresser, du lundi au vendredi, à nos deux bureaux, soit à 117 Est Notre-Dame, Victoriaville ou 1800 St-Calixte, Plessisville.

Toujours dans un esprit de

## VOYEZ VOTRE SPECIALISTE

Le seul dans la région qui est toujours à votre disposition.



VENTE ET REPARATION

Nous nous specialisons dans l'aiguillage des lames (clipper) pour animaux

## CLOUTIER FERME & ACCESSOIRES ENR.

RICHARD CLOUTIER, prop.

42, rue Laurier — Victoriaville — Tél.: 752-5445

# VENTE

## d'avant NOEL

chez votre  
**Quincaillier**

**CHAUFFERETTE  
DE PLINTHE**  
No. 500 A

A connection - Element 1000 Watts  
Commutateur de sécurité avec lampe témoin

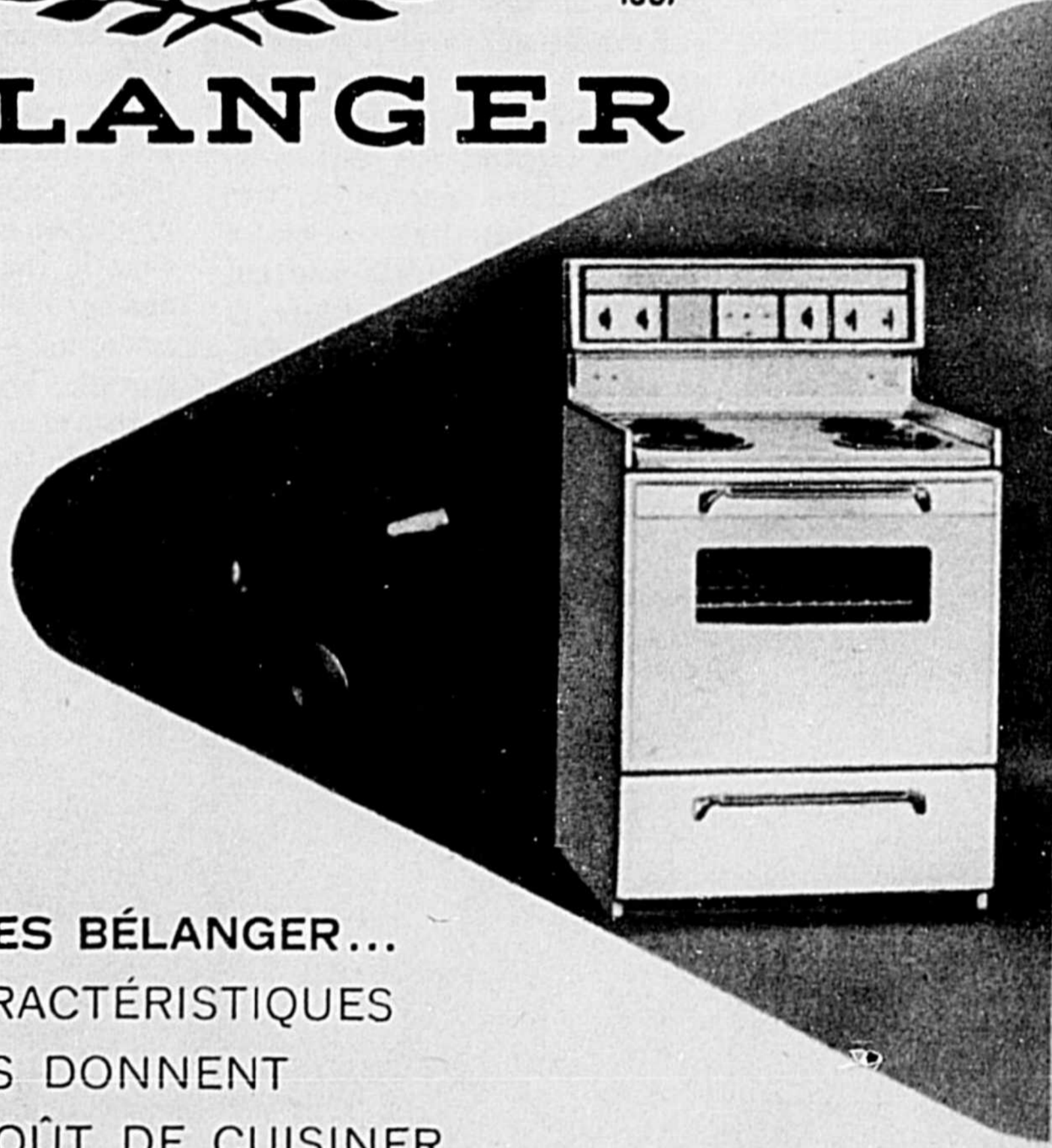
REG. — \$39.95

**EXCEL**

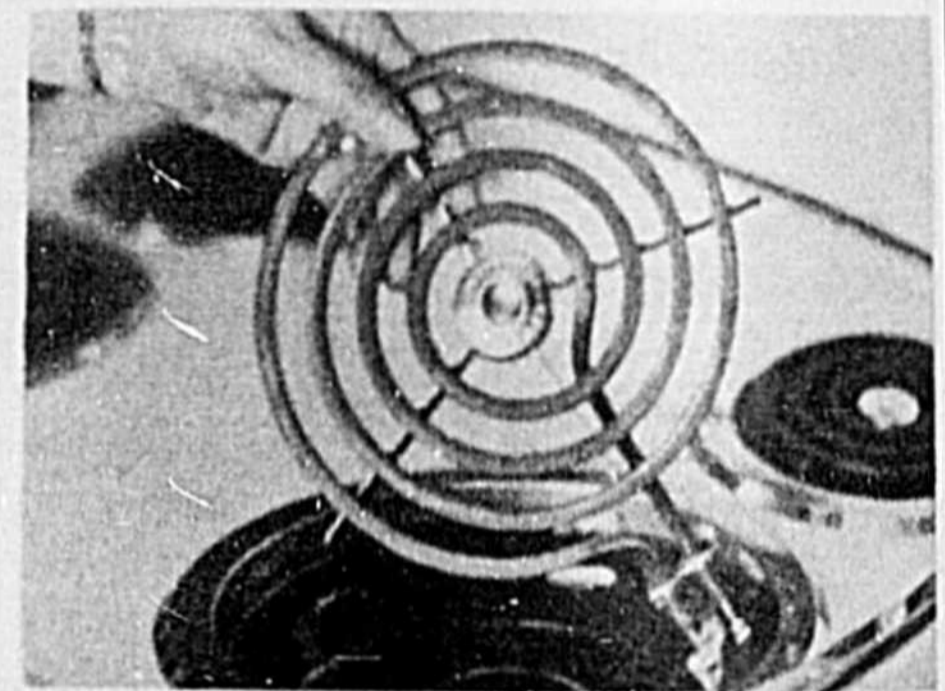
*Special* **\$23<sup>88</sup>**

**665 Notre-Dame Ouest**  
Victoriaville 752-4513

## Les Modèles 1968 sont maintenant en Montre a notre magasin



Les éléments amovibles s'enlèvent en un tourne-main. Leur nettoyage n'est plus qu'un jeu.



### BON APPÉTIT BB-3015 ET BB-3016

D'un style convenant aux cuisines les plus modernes, ces cuisinières de prestige à prix modéré comprennent les derniers avantages susceptibles de vous épargner du temps.

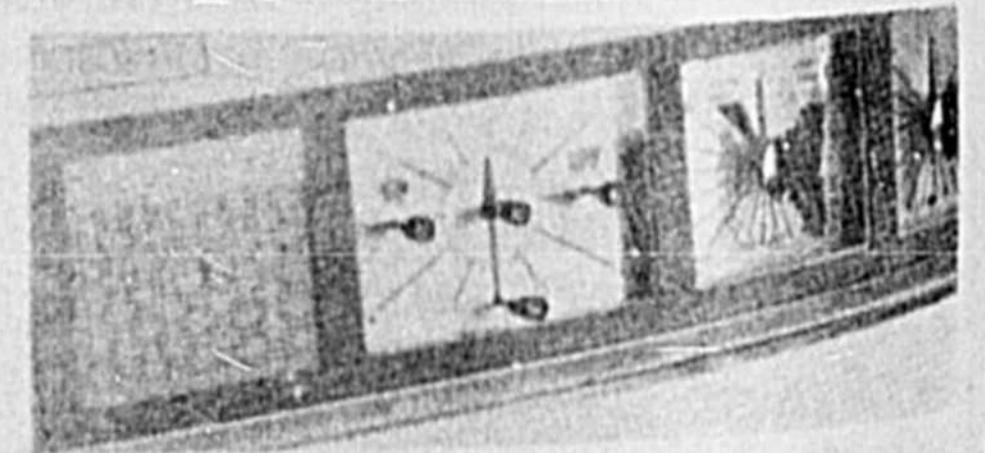
- préchauffage automatique du four pour obtenir en quelques minutes la température de cuisson
- four équipé d'une rôtisserie électrique (sur modèle BB-3016)
- tiroir de rangement pleine largeur
- tableau de contrôle à boutons amovibles pour un nettoyage facile
- contrôle thermostatique des éléments de surface, assurant une chaleur égale
- modèle disponible en blanc étincelant ou vieux bronze.

**CUISINIÈRES BÉLANGER...**  
LEURS CARACTÉRISTIQUES  
• MODERNES DONNENT  
LE VRAI GOÛT DE CUISINER



J. P. Belleau, prop.

# AUX MEUBLES PERREAULT ENR.



La minuterie permet de régler automatiquement le cycle de cuisson. Elle commande les opérations successives du four pendant que vous vazez à d'autres occupations.

**75 BEAUCHESNE  
ARTHABASKA**

Tél. 357-2522

Voyez toujours en premier

# CONTINENTAL



## CHANDAILS

Ajoutez-en un ou deux en "Ban-Lon" à votre trousseau!

Des chandails d'entretien minimum pour votre élégance et votre confort automne-hiver. Deux modèles en vogue, dont le "Poor Boy" côtelé, tout en "Ban-Lon" lavable et léger Teintes de noir, blanc, bleu, vert, cuivre, or ou marine. Tailles 16 à 20. Profitez de ces bas prix.

Classique et fonctionnel, le cardigan.

Rég. 5.98  
Prix Continental **4<sup>98</sup>**

Le haut sans manches à col roulé.

Rég. \$4.98  
Prix Continental **3<sup>98</sup>**



Victoriaville  
119 Est  
Notre-Dame

## FUSEAUX POUR FILLETES

Fuseaux extensibles d'ajustement parfait en teintes unies de noir, brun, marine, vert, copper bleu.  
Tailles: 4 à 14

Rég. \$5.98  
Prix Continental

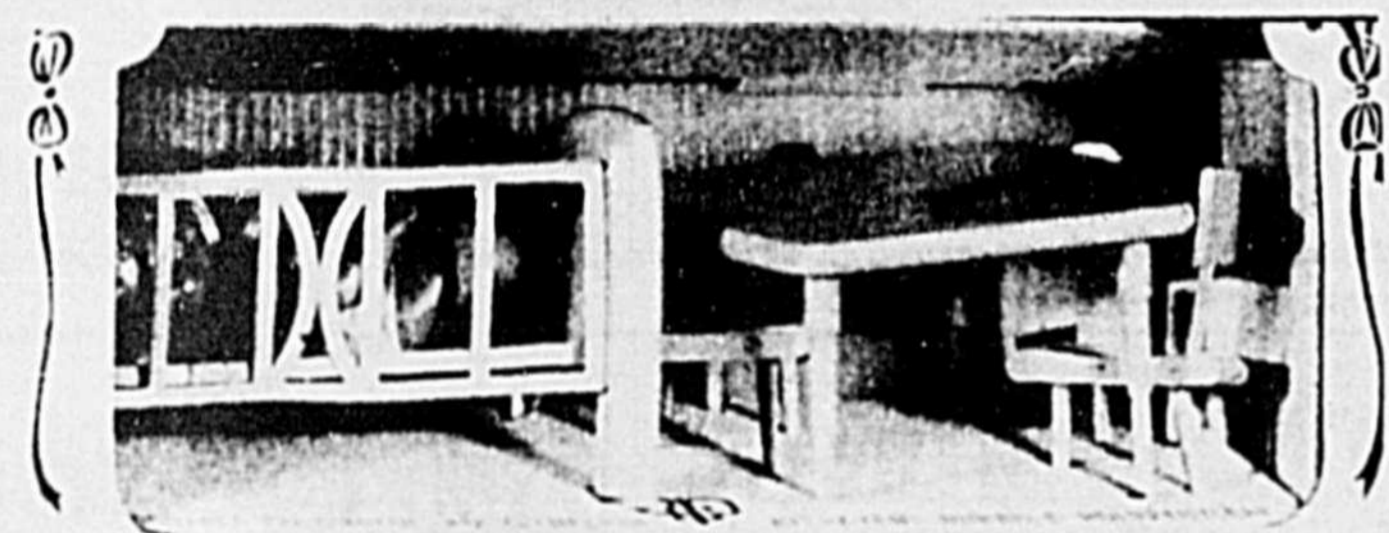
**4<sup>98</sup>**



## Jolis déshabillés

Imprimés. Tons de rose, bleu et jaune. Petit, Moyen, Grand.  
Rég. \$3.98

Prix Continental **3<sup>47</sup>**



## Ameublement de Poupée

Prix Rég. \$1.98

Prix Continental

**1<sup>47</sup>**



CREME POUR  
LA PEAU

## NOXZEMA

POT  
10 OZ **1.69**

OFFRE LIMITEE



Rég. \$2.39  
Prix Continental

**1<sup>97</sup>**

## CHEMISES SPORT POUR HOMMES

Assortiment inégal de chemises sport en coton, manches longues, couleurs pratiques pour l'automne et l'hiver, coupe élégante et col style sport. P.M.G.



## ROBE

en tricot  
pour  
BEBE

de 6 à  
18 mois  
Rég. \$2.79  
Spécial

Continental

**1<sup>98</sup>**

## Bas extensibles

Longueur aux genoux, souple, durable. Pointures: 7-9½, 8½-11. Teintes: vert, rouge, bleu, beige, blanc.

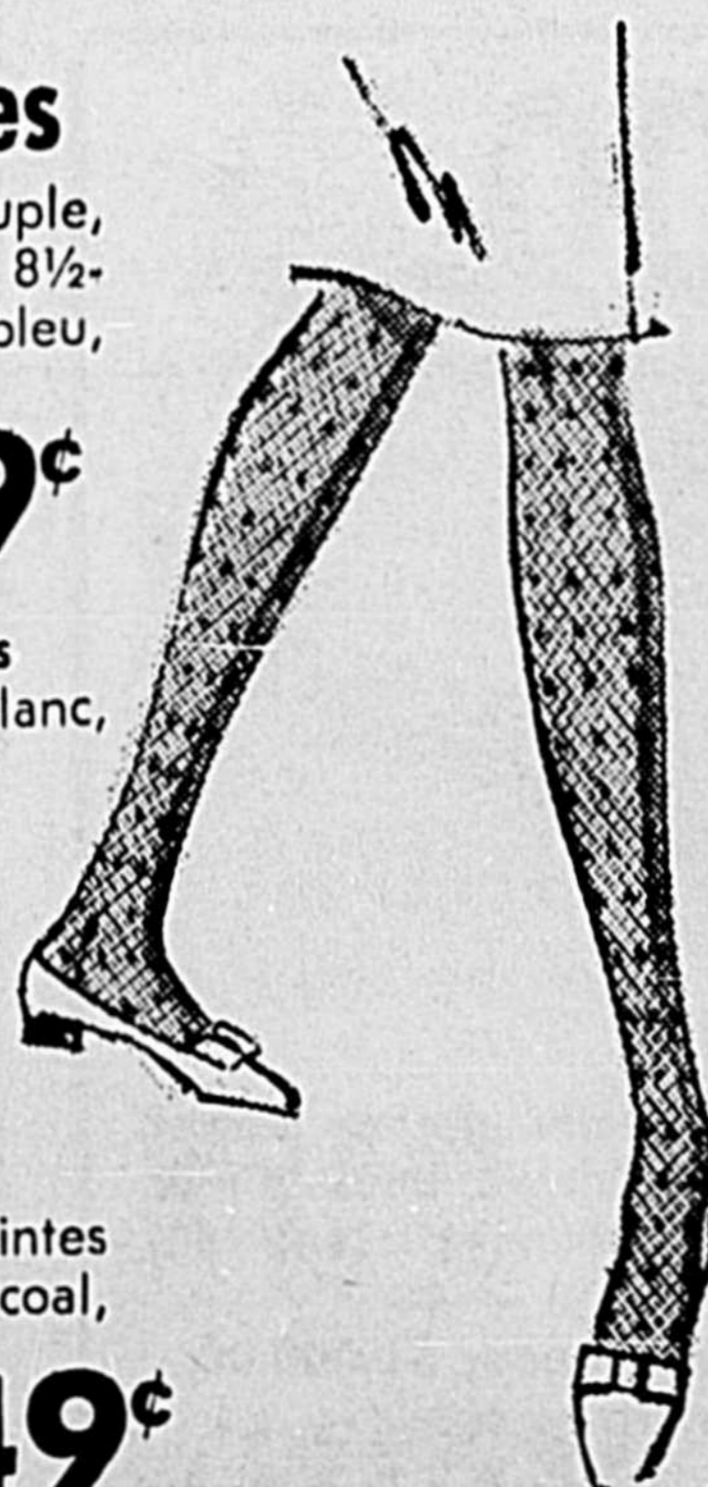
Rég. \$1.49  
Prix Continental **59¢**

CHAUSSETTES pour dames  
9-11. Dans les teintes blanc, charcoal, brun, marine.  
Rég. 98¢  
Prix Continental

**49¢**

AUSSI POUR GARÇONS  
6-7½, 8-9½. Dans les teintes marine, brun, beige, charcoal, gris.

Rég. 79¢  
Prix Continental **49¢**



## Déodorant SECRET

Essentiel à votre hygiène! Elimine les odeurs sûrement. Taille 1.5 oz. Flacon à bille. Profitez de ce bas prix. Rég. 99¢

Prix Continental

**79¢**

WonderBra  
Petal Teen

GAINÉ CULOTTE



## Gaines culottes

LONGUE  
Rég. \$6.00  
Prix Continental

**4<sup>50</sup>**

WonderBra  
Petal Teen

GAINÉ CULOTTE



COURTE  
Rég. \$5.00  
Prix Continental

**3<sup>50</sup>**



GAGNANTE DU MOIS  
Mme Raymond Mailhot  
25 Girouard Arthabaska

# PETITES ANNONCES

**TROIS FAÇONS DE COMMANDER :**

A nos bureaux : **9, rue St-Dominique, Victoriaville**  
 Par la poste : **370 rue Girouard, Arthabaska**  
 Par téléphone : **L'UNION, Arthabaska, Qué.**  
**357-2065 ou 758-8281**

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux le lundi soir pour parution le mercredi.

**- TARIF -**

Une insertion de 20 mots ou moins ..... \$1.00  
 Chaque mot additionnel ..... .05  
 Location de case postale ..... .50  
 Annonce encadrée, prix minimum ..... \$2.00  
 ou 12¢ la ligne agate.

**LOGEMENTS A LOUER**

Logement à louer, 4 appartements plus chambre de bain, chauffé, eau chaude fournie, dans un bas, situé à 7 de l'Exposition. Libre le 1er décembre ou 1er janvier. - Signalez : 752-2542.

Logement à louer, 4 appartements, chauffés, eau chaude fournie, installation pour laveuse et sècheuse, accès à la cave, dans un bas, situé Boul. Gamache. Libre le 1er décembre. S'adresser à Tél.: 358-2701, Warwick 15-11-67-jno.

Logement à louer, 5 appartements plus chambre de bain, entrée 220, demi-chauffé, fournaise à l'huile et baril fourni, situé au 2<sup>e</sup> étage, 312 rue Victoria, Victoriaville Libre le 20 novembre. S'adresser à : 308 rue Victoria, Tél. 752-2779.

Logement à louer, 4 appartements plus salle de bain, chauffé S'adresser à : 292 Notre-Dame Ouest, Tél. 752-7676, Victoriaville.

Logement à louer, 4 appartements et demi, semi chauffé, entrée laveuse et sècheuse, situé à 15 Jolicoeur, Victoriaville. S'adresser à : Tél. 752-5628, à 48 rue St-Denis, Libre immédiatement. 22-11-67

Logement à louer, 5 pièces plus chambre de bain, entrée 220, prélatris fournis, situé rue Quessel, Arthabaska. S'adresser par Tél.: 357-8301

Logement à louer, 5 appartements plus salle de bain, chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. S'adresser à : Victoriaville, Tél. 752-5987. 15-11-67-jno.

Logement à louer, 4 appartements, au deuxième étage, à \$26.00 par mois. S'adresser à : Tél. 752-7429, Victoriaville.

Logement chauffé à louer, flambant neuf, 5 appartements, situé rue Rubin - Tél. 752-8093 ou 752-4790. 22-11-67

Logement à louer, 5 appartements plus salle de bain, au deuxième. S'adresser à : 35 Romulus, Tél. 752-9482, Victoriaville. 15-11-67

Logement à louer, 5 appartements plus chambre de bain, pas chauffé, situé près de l'école d'Arts et Métiers. Tél. 752-9324. 15-11-67

Logement à louer, 14 rue Suzor, Arthabaska, 4 1/2 pièces. Libre immédiatement. Chauffage à l'huile. S'adresser au Magasin Lépinay, Arthabaska, Tél. 357-2366. 15-11-67

Logement à louer, 2 pièces, situé à 28 avenue Laurier, Arthabaska, entrée privée sur la rue principale, eau chaude et froide, toilette, garde-robis, armoires, etc. Libre immédiatement. S'adresser à : 24 Ave Laurier, Arthabaska, Tél. 357-2446. 1-11-67-jno

Logement à louer, 4 appartements plus salle de bain, situé sur la rue St-François, près de la Rubin, accès à la cave. S'adresser à : Tél. 752-7606 ou le jour à : 752-6262. 4-10-67-jno.

Logement à louer, 5 appartements, chauffé, eau chaude fournie, entrée laveuse et sècheuse. S'adresser à : Tél. 758-8256, Victoriaville. 1-11-67-jno.

Logement à louer, 4 pièces, au rez-de-chaussée, chauffée, eau chaude fournie, situé paroisse Notre-Dame de l'Assomption. Libre vers le 1er novembre. S'adresser à Tél.: 752-7094, Victoriaville. 27-9-67-jno.

Logement à louer, 3 appartements plus chambre de bain, installation pour laveuse et sècheuse, entrée 220. Libre le 1er octobre. S'adresser à : Emile Lacourse, 170 Laurier, Tél. 752-9694, Victoriaville. 13-9-67-jno.

Logements à louer, luxueux et chauffés 3 chambres, cuisine salon, salle à manger, garage compris. Libre immédiatement. S'adresser à : Laurent Trottier, 60 rue Notre-Dame Ouest, Victoriaville. 31-5-67-jno.

Logements à louer, 4 appartements plus chambre de bain complète. Installation pour laveuse et sècheuse. Situés rue Lactantia, près de Rubin Bros. S'adresser à : B. Levasseur, 35 Lévesque, Victoriaville. Tél. 752-2968. 1-11-68

**Appartements à louer**

3 Appartements meublés à louer, T.V., radio, téléphone, pour un couple. S'adresser à : 88 Boul Jutra Est Tél. 752-2377, Victoriaville. 15-11-67-jno.

Appartements meublés à louer, avec cuisinière, entrée privée. Autre chambre meublée, entrée privée, 26-A, Fabiola. S'adresser à L. Champoux, Tél. 752-9690 ou 752-5788, Victoriaville. 15-11-67-jno.

2 Pièces et demi, à louer, meublés, chauffés, éclairés, à Victoriaville au 28 rue Campagna. S'adresser à Tél.: 752-2355. 15-11-67-jno.

Appartements meublés chauffés, éclairés, eau chaude et câble de T.V. fournis. Salon se convertissant pour la nuit. Cuisine complète avec set de cuisine, poêle et frigidaire. Chambre de bain avec bain et douche. S'adresser à : Tél.: 752-5014 ou 752-6893, Victoriaville. 8-11-67-jno.

Appartement à louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie, situé sur Notre-Dame Est S'adresser à : 1 rue de l'Exposition, Victoriaville. Tél.: 752-6456. 8-11-67-jno.

Appartements à louer, meublés, eau chaude, entrée privée. Aussi chambres meublées, situées au centre de la ville. Libre immédiatement. S'adresser à : Patry & Therrien Ltée, 181 Notre-Dame Est, Tél. 752-5124, Victoriaville. 30-3-66-jno.

**ARGENT A PRETER**

Sur hypothèque, montants de \$10,000. - \$6,000. - \$3,500.00 et au res à Victoriaville et environs. Consultez Notaire Nicolas Larochelle, 41 Avenue Laurier, Arthabaska Tél. 357-2100. 12-1-66-jno.

**MAISONS A LOUER**

Maison de campagne à louer à prix modique, située 7<sup>e</sup> rang, St-Albert, à 1 1/2 mille du village, 7 pièces, chauffé à l'huile à air chaud. Garage pour auto. Libre immédiatement. S'adresser à : Conrad Pénin, Tél. 357-2161 à Arthabaska. 15-11-67-jno.

Maison seule à louer 2 chambres, grande cuisine, chambre de bain complète, entrée 220, grand terrain. - Tél. 752-7233, Victoriaville. 1-11-67-jno.

**AUTOS A VENDRE**

Camion Ford 1966 - 800 - 5 T. à vendre, en tres bonne ordre. Bas millage S'adresser à : Gérard Guillemette, Tél. 7-8-20, Ste-Hélène de Chester.

Chrysler "Saratoga 300", 1965, hard top, 4 portes, tout équipé, en parfaite condition. Prix extra spécial. Tél. 752-4790 ou 752-4719 après 6 heures. 22-11-67

Plymouth 1965 à vendre en très bonne condition, 37,000 milles, 6 bons pneus, prix \$200.00. S'adresser à Tél. 369-9644, St-Norbert. 22-11-67

Dodge 1964 à vendre, 6 cylindres, 4 portes, \$8,500.00 Camion 1/2 tonne G.M.C. 1963, parfait pour livraison, prix \$450.00. S'adresser à : RR. 1, Tél. 752-6003, Victoriaville 15-11-67

Comet 1962 à vendre, mécanique en parfaite ordre, radio. Un seul propriétaire. S'adresser à : Tél. 752-7713. 25-10-67-jno.

Austin Cambridge 1960 à vendre, 4 vitesses au plancher, très propre et en bonne état. S'adresser à Tél. 358-2882, Warwick. 25-10-67-jno.

Renault R-10 1966 à vendre, très bas millage, très propre, en parfaite condition. S'adresser à Tél.: le jour: 357-2308, ou le soir: 357-2323. 18-10-67-jno.

**ON DEMANDE**

Homme demandé pour commerce Rawleigh de 1500 familles. Permanent si courageux. Ecrivez Rawleigh, Dept. K-756-123, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

On demande - Actionnaire intéressé à entrer en compagnie dans commerce établi depuis 5 ans. Gros projets d'expansion. Pour renseignements, écrire à : C. P. 213, Warwick. 25-10-67-jno.

On demande à emprunter - Emprunterais argent, fournirais 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> hypothèque sur propriété. Ecrire à Case Postale 213, Warwick. 25-10-67-jno.

**CHAMBRE A LOUER**

Chambre à louer comprenant cuisinette, salle de T.V., salle de lavage, meubles, vaisselle et literie fournis. S'adresser à : Mme Louis Simçon, 486 Laurier, Victoriaville, Tél. 357-2744. 15-11-67-jno.

Chambre meublée à louer, avec cuisinette et salle de bain, entrée privée, située au centre de la ville. S'adresser par Tél. 752-2923, 15 rue St-Louis, Victoriaville. 8-11-67-jno.

Chambre à louer, eau chaude fournie, chambre de bain avec douche, entrée privée. S'adresser à : 41 rue Rousseau, Victoriaville, ou téléphoner à : 357-2747. 8-11-67-jno.

Chambre à louer, chauffée, eau chaude fournie, éclairée, située à : 260 Notre-Dame Est (coin De Coursol). S'adresser à : Emile Girouard Sport, 145 Olivier, Victoriaville. Tél. 752-4960. 27-9-67-jno.

Chambre à louer, à la semaine, \$10.80 par semaine, service d'hôtel, eau courante, etc. Un chez vous. S'adresser à : Hôtel-Mont St-Michel, Tél. 357-2372, Arthabaska. 16-8-67-jno.

**CHAMBRES et PENSIONS**

Chambre et pension. S'adresser à Tél.: 752-4424, Victoriaville.

Chambre et pension, pour hommes. S'adresser à : 36 rue Fortier, Tél. 752-5742, Victoriaville. 8-11-67-jno.

**ATTENTION**

Serais intéressé à acheter métaux de rebuts commes vieilles batteries, radiateurs, cuivre, aluminium, générateurs, stock de garage et de sous-sol. Pour information, s'adresser à GILLES BERGERON R.R. no 1 Victoriaville Tél. 752-6008 29-11-67

**LOGEMENT**

**A LOUER**

Un très beau logement de 5 appartements, comprenant 3 chambres à coucher, un salon, une cuisine, une chambre de bain. Chauffage à l'eau chaude, installation pour lessiveuse et sècheuse, sous-sol semi-fini, un garage. Située à 3 rue Bellevue (près du collège du Sacré-Coeur). Libre pour le 1er novembre.

S'adresser par téléphone à : **752-7544 ou 752-9156**

**ATTENTION - - ATTENTION**

Liquidation complète et Abandon de la ligne de vêtements pour hommes à la

**MAISON BROTHMAN**

83 Notre-Dame Est (coin St-Dominique) Victoriaville

Nous avons des lignes à liquider à plus de 50% d'escompte

Profitez de nos prix... REDUITS DE LA MOITIE

● C'est la Vente la plus avantageuse offerte par votre maison préférée de vêtements de Victoriaville et la région.

Prix Spéciaux... ROBES @ \$1.00

15-11-67

**\$1,000.**



**FORD GALAXIE 500, 1964, V-8, quatre portes, power brakes, power steering, radio, lave-vitres, deux pneus flambant neufs, couleur gris sable, moteur en bonne conditions.**

Prix de liste: \$1,410.00 - Sacrifierais pour \$1,000.00.  
 Cause : Location d'une autre voiture.  
 Communiquez entre 10 h. et midi et 2 h. à 5 h. p.m. à :  
**357-2067 - Arthabaska**

**HOMME DEMANDÉ**

Soudeur et Polisseur acier inoxydable.

Opérateur de plieuse (Press Brake)

Expérience requise - Salaire selon compétence.

S'adresser à :-

**C. P. 65-F - Victoriaville**

15-11-67

**ENTREPÔT NEUF A LOUER**

A l'épreuve du feu. Prêt pour le 1er Décembre 1967.

Situé rue Fournier, Parc Industriel, Victoriaville.

Grandeur 50' x 100', 18 pieds de hauteur.

Aucun poteau au centre.

POUR INFORMATION,

TELEPHONE :

**357-2338 ou 357-2477**

1-11-67-jno.

**DIVERS**

Travail demandé - Aide cuisinière demande emploi ou travail à domicile pour repassage ou ménage. S'adresser à: 49 rue St-Henri, Tél. 752-2410, Victoriaville.

Grande Soirée de Bingo aux Dindes au profit du Cercle des Fermières, samedi le 18 novembre 1967 à 8.30 heures. - 15 tours pour \$1.00. En plus il y aura 5 tours gratuits dont le premier tour sera de \$5.00. Salle de l'école. St-Albert. 15-11-67

Couturière diplômée disponible. - Signalez 758-8712, Victoriaville. 15-11-67

Cultivateurs qui vous voulez vendre, adressez-vous à Dastous & Frère, commerçant de terre avec roulant, ou à Léo Dastous, encanteur licencié Dastous, Plessisville qui bilingue de Plessisville qui vous assure entière satisfaction à un prix raisonnable. Tél.: 362-7686. 25-8-67-jno.

Pourquoi prendre une journée complète pour faire votre lavage? Faites-le vous-même en moins d'une heure et sans effort à la buanderie automatique Landomat Westinghouse, en face de l'église St-Martyrs. C'est plaisant, rapide et automatique. Venez l'essayer. C'est ouvert 24 heures par jour. 7-8-61-jno.

**LOGEMENT A LOUER**

4 appartements, chambre de bain complète, tapis, prélatris, toiles opaques et accessoires fournis. Libre le 15 décembre. S'adresser le soir à: 276 Olivier Tél. 752-4472 8-11-67-jno.

**A VENDRE**

Maison à 3 logements, un de 6 appartements et deux de 3, finie en briques, système de chauffage à air chaud. Garage. Située sur la rue Perreault à Victoriaville. S'adresser à: Tél. 752-6372 23-8-67-jno.

**Vente d'Écoulement**

COUPONS ET LINGERIE AUX PRIX COUTANT A L'ANCIEN  
Magasin Mme E. Fiché  
13 Alfred, Victoriaville

Aujourd'hui  
J. MARC LAINESSE, Prop.  
15-11-67

**A VENDRE**

BATEAU PRINCECRAFT avec moteur hors-bord Mercury 1966, 65 H.P. en parfaite condition. S'adresser à téléphone 357-2270 ou 357-2516 2-8-67-jno.

**LIQUIDATION COMPLETE**

LINGERIE POUR DAMES Robes - Costumes - Jupes Chandails - Vêtements Sports automne-hiver  
Aussi vêtements de base AUCUNE OFFRE RAISONNABLE SERA REFUSEE.  
Salon Prestige  
13 rue Des Forges Victoriaville Tél. 752-6852 18-1-68

**TERRAINS A VENDRE**

Développement résidentiel près de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska  
Terrains autorisés par La Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.  
Pour renseignements: 41 Avenue Laurier — Arthabaska Tél. 357-2100

**A VENDRE**

Cabines de Motel, idéal pour bureau, chalet, abri d'auto-neige, cabane pour patinoire et autres. Facile à transporter, grandeur 10' x 20', pouvant servir hiver et été. Extérieur fini Rauchwall, intérieur fini bois naturel, plafon en tuiles, lavabo, toilette, douche, chauffage électrique. S'adresser à: Paul-Emile Provencher, Tél.: 752-9359, Route Princeville, Victoriaville. 15-11-67-jno.

Environ 1000 chalumeaux avec tube pour entailler les érables à vendre, en parfaite condition. S'adresser à Tél.: 357-2664, Arthabaska.

Fournaise à l'huile "Coleman", brune, à vendre, aussi grosse fournaise 4 1/2 pieds de hauteur, en fonte, au bois, avec tous ses accessoires. S'adresser le soir à: Tél. 752-4474, Victoriaville. 15-11-67-jno.

Chaufferette automatique, 1200 watts, et laveuse ordinaire avec cadran pour les minutes, très propre, de forme carrée. Laisserait à bas prix. S'adresser par Tél. 752-5085, Victoriaville.

Scotter à vendre, en très bonne condition. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à: 8 rue Marchand, Victoriaville. Tél. 752-5487.

Auto-Neige Snow Cruiser 1965 à vendre, 14 1/2 forces, en parfaite condition. S'adresser à: 41 rue Campagna, Tél. 752-9260, Victoriaville.

Piano en bon état à vendre. S'adresser à: 14 rue Mailhot, Princeville. Tél. 364-5309.

Robe de mariée, blanche, longue, avec longue traîne et diadème, grandeur 10 ans. Pour information, s'adresser après 5 h. à 357-2110 et après 6 h. Warwick Tél.: 358-2958.

Dactylo de marque Typewriter, à vendre seulement \$50.00. S'adresser à Tél. 752-7743, Victoriaville. 22-11-67

Télévision Philco, en bon état, à prix très réduit. S'adresser à Victoriaville. Tél. 752-6569. 15-11-67

Équipement de hockey neuf, au complet, à vendre à très bas prix, cause de vente maladie. Pour information, s'adresser à: 59 rue Renaud, Victoriaville, ou au Tél. 52-5302 le soir seulement. 8-11-7-jno.

Coffre-fort à vendre, avec amplement d'espace pour garder documents, etc. S'adresser à: L'Imprimerie d'Arthabaska Inc., 370 rue Girouard, Arthabaska. 1-11-67-jno.

Tentes-roulottes "Bellevue" à vendre, 1967, toute équipée, prix avantageux. S'adresser à: Renaud Therrien, 185 rue Victoria, Victoriaville. Tél. 752-6916. 18-10-67-jno.

Manteau chat sauvage rasé, belle valeur, grandeur 14 ans, très bas prix, cause: départ pour la Floride. S'adresser à: 75 rue Campagna, Tél. 752-5401, Victoriaville. 19-10-67-jno.

Attention Mesdames - Nous avons à vous offrir un beau choix de costumes, robes, lingeries, etc... Rendez-vous chez: Léo Pépin, ancien chemin de St-Albert. Tél. 752-4232, Victoriaville. Aussi détaillant Rawleigh. 15-11-67

6 Coffres-forts usagés à vendre, à l'épreuve du feu, à 25% du prix de détail. S'adresser le jour: 357-8081, le soir: 752-4455, Bergeron Automat Ltée. 11-10-67-jno.

Chiens à vendre: Chiwas, Pomenariens, caniches, petits chiens de maison. Pas cher, chiens de garde, Berger Allemand, Policier et aussi chiens de chasse, Dalmacien, Labrador, Beagle, Boxton et aussi Coler, St-Bernard, petits Berger et et Boxer. S'adresser à: 984 St-Pierre, Tél. 478-5388, Drummondville. 4-10-67-jno.

A vendre pour cause de santé: Entrepôt, grandeur 30' x 75' de longueur, avec terrain, situé sur la rue Lambert, il y a aussi un autre terrain situé en avant rue Notre-Dame, grandeur 75 x 100 S'adresser à: 31 rue Cartier, Victoriaville. Tél. 752-7389. 7-4-66-jno.

**A LOUER**

Entrepôt à louer, très facile de chauffage, si désiré S'adresser à: Emilien Ouellette, 43 rue Perreault, Tél. 752-7319, Victoriaville.

**MAISONS A VENDRE**

Maison neuve en briques, à vendre, située dans le village de Ste-Clotilde, près de l'église. Cause de vente: décès. S'adresser à: Me Léon Verville, notaire, Tél. 358-2359, Warwick. 15-11-67-jno.

Maison à vendre, située à un mille du village de St-Rosaire, grand terrain comprenant aussi hangar. Pour information, s'adresser à Tél. 752-6565, Victoriaville. 22-11-67

Maison à vendre, avec ou sans terrain, située dans le 7<sup>e</sup> rang d'Arthabaska, à 2 milles de la ville. S'adresser à: Bertrand Fortier. Tél.: 357-2635, Arthabaska. 22-11-67

Maison à vendre, située sur la Grande Ligne de St-Rosaire à 4 milles de Victoriaville. S'adresser à: M. Réal Dubois, R.R. no. 3, Victoriaville. 22-11-67

Bungalow à vendre, 28 x 36, 6 appartements plus chambre de bain complète, avec sous-sol fini convenablement, chauffage à eau chaude, situé au centre des affaires. S'adresser à: Madame Noé Dugré, 12 Côte Stein, Arthabaska, Tél. 357-2794. 25-10-67-jno.

Maison à vendre, située à 37 rue Dumas, terrain 60' x 100', paysage. Comprenant 4 chambres à coucher, cuisine, cuisinette sous-sol fini, garage et car-port. Aussi ménage à vendre au complet si désiré. Pour renseignements, s'adresser à: Immeubles Corriveau, 117 Notre-Dame Est, Victoriaville, Tél. 752-6192 ou résidence: 752-4952. 18-10-67-jno.

Propriété à vendre, de 6 logements à vendre, située dans paroisse Assomption. Construction récente. Communiquez par téléphone à 752-5006 ou 752-5007. 18-10-67-jno.

**Notre hôtesse de WELCOME WAGON SERVICE**



Mme Marie-Paule Paquette a visité la semaine dernière les familles suivantes:

- De St-Basile: M. et Mme Savard
- De St-Basile: M. et Mme Hardy
- De St-Basile: M. et Mme Marcotte
- De St-Basile: M. et Mme Picard
- De St-Albert: M. et Mme Lavertu
- De Wotton: M. et Mme Papillon
- De Hull: M. et Mme Corriveau
- De Montréal: M. et Mme Désilets
- De Ham-Nord: M. et Mme Beauchesne

Etes-vous de ces familles nouvellement établies ici, que l'hôtesse du Service d'Accueil de Welcome Wagon aurait oublié de visiter? Si tel est le cas, je le regrette beaucoup et vous demanderait de me téléphoner et je vous visiterai pour vous apporter des informations sur notre belle ville, des cadeaux et souhaits de nos bons marchands.

Notre hôtesse, Mme Marie-Paule Paquette, 40 Desjardins, Victoriaville. Tél. 752-4856.

C'est payant d'annoncer dans L'UNION

4 Bungalows à vendre, sur le Boul. Grégoire à Arthabaska, comprend: 3 chambres à coucher, salle à manger et dinette, grand salon plus salle de bain et lavage. Finis très moderne, plancher fini au "Torginolla" demandé aucun cirage. \$200.00 de fixtures. Terrassement fait et entrée en asphalte. Taux d'intérêt 7%. Prix spécial pour les 4 premiers acheteurs. S'adresser à: 311 rue Laurier, Tél. 752-5368, Victoriaville. 11-10-67-jno.

Maison à vendre, 28' x 44', située à 45 rue Napoléon, Victoriaville. Tél. 752-5627. 22-11-67

Aubaine, cause départ du Canada Propriété située à 130 Ave Pie X, Victoriaville. \$1,800.00. S'adresser à: Dame Huard, 1825 Brookdale, Dorval Tél. 636-1567. 15-11-67

Aide Ménagère demandée Bonnes conditions de travail. 2 enfants d'âge scolaire. S'adresser à: Mme Canin - Tél. 752-7953 1-11-67-jno.

**NOUVEAU SERRURIER**  
Réparation de coffre-fort, de serrures "Master Key" Clefs de tout genre  
**JACQUES BERGERON LTEE**  
à: 21 Notre-Dame Est - Victoriaville - 752-4505

**TERRAINS A VENDRE**  
D'une Coopérative opérant depuis 22 ans.  
● Participez aux profits annuels tout en achetant un terrain au plus bas prix.  
● Termes faciles.  
**L'ASSOCIATION COOPERATIVE D'HABITATION DE VICTORIAVILLE**  
Tél.: 752-2373 - 752-4895

**TERRAINS A VENDRE**  
Développement résidentiel près de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska  
Terrains autorisés par La Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.  
Pour renseignements: 41 Avenue Laurier — Arthabaska Tél. 357-2100

**DÉMÈNAGEMENT**  
Local et Longue Distance dans toute la "Belle Province"  
Emballage et déballage avec tous les cartons nécessaires. Service de garde-robes. — Entreposage chauffé.  
Nous faisons les déménagements dans Plessisville - Princeville - Arthabaska - Warwick  
**RHEAULT & FILS ENR.**  
38 rue Arthur — Victoriaville — Tél. 752-5777  
Agent pour UNITED VAN LINES

**REPRÉSENTANT DEMANDÉ**  
Compagnie Pétrolière majeure recherche un représentant pour vente industrielle. Le candidat devra posséder une 12ième année et l'expérience de la vente sera considérée.  
Salaire plus auto et compte de dépenses.  
Ecrire à: C. P. 65-C - Victoriaville

**A VENDRE**  
MACHINE COMPTABLE BURROUGH SENSIMATIC SERIE 100  
Aussi Coffret de sécurité pour cartes (Grand luxe ou comptes recevables) capacité 5000 cartes.  
Accepterait échange.  
S'adresser à: 752-5359 - Victoriaville 22-11-67

**ATTENTION! ATTENTION!**  
POUR UNE NOUVELLE VIE — UNE NOUVELLE MAISON!  
CHOISISSEZ  
**ALLARD CONSTRUCTION ENR.**  
Terrains disponibles près de l'Eglise L'Assomption Nous occupons plans hypothécaires.  
— INFORMATION —  
**ARMAND ALLARD** 752-2784  
**REAL HEROUX** 752-1092  
60 Decourval, Victoriaville 31 rue Patry, Victoriaville 21-3-67



# ILS ONT PARFAITEMENT RAISON!

La plupart des gens pensent que c'est nous qui vendons meilleur marché à VICTO. Pour vous en convaincre, venez comparer, vous n'êtes pas obligé d'acheter. Faites comme des milliers de gens satisfaits



MANTEAUX pour hommes  
Qualité supérieure, 3 saisons, grandeur 34 à 42.  
Couleurs assorties.  
Reg. \$39.95  
SPÉCIAL 24.95

## HABITS

pour hommes

Matériel importé de grande classe.

Lainage et soie vénitien.

Tergal

Taille 35 à 52



# 40%



CHANDAILS en gros tricot Bulky cotelé, manches à même, collet haut MOD. Rouge-vin, noir, bleu-moyen, vert, gris etc.  
Gr. P.M.L.XL. Chac.

Special \$8.88



Grand choix de CHAPEAUX pour hommes.  
Prix et grandeurs Variés.

\*\*\*\*\*

CORVETTE en Corduroi modèle Duffle. Doublure par le moitié en sherpa rouge et l'autre piquée, 2 poches avec rabats, boutons de bois, braid en plastique. Brun ou olive.  
Gr. P.M.L.

Spécial \$10.00

\*\*\*\*\*



VESTES en Suédine, doublure en Sherpa, 2 poches.  
Gr. P.M.L.XL. Chac 1002 \$3.95

VESTES en véritable mouton. 2 poches et fermeture éclair. Naturel  
Gr. P.M.L.XL. Chac. \$9.95



T. SHIRTS par DALE'S Tricot de coton à manches longues. Encolure haute et en pointe. Devant en velours bleu, vert ou brun.  
Gr. P.M.L. Chac.

\*\*\*\*\*

PANTALONS de toilette fins gabardine. 65% Terelyne 35% Viscose. Lavable sans repassage

\$2.00 de réduction  
Un lot de 100 Pantalons

Rég. \$14.95 Spécial \$9.88



COUPE-VENT Mod. Beaux carreaux tout laine à fond bleu, or ou rouge. Epaulettes, 2 poches avec rabats, doublure piquée.  
Gr. 34 à 44 Chac.

\*\*\*\*\*

Heures d'affaires

TOUS LES JOURS DE 9H. A.M. A 5H.30 P.M.  
SAMEDI INCLUS  
OUVERT LE SOIR JUSQU'A 10 HEURES  
LE VENDREDI

UTILISEZ NOTRE PLAN "MISE DE COTÉ"

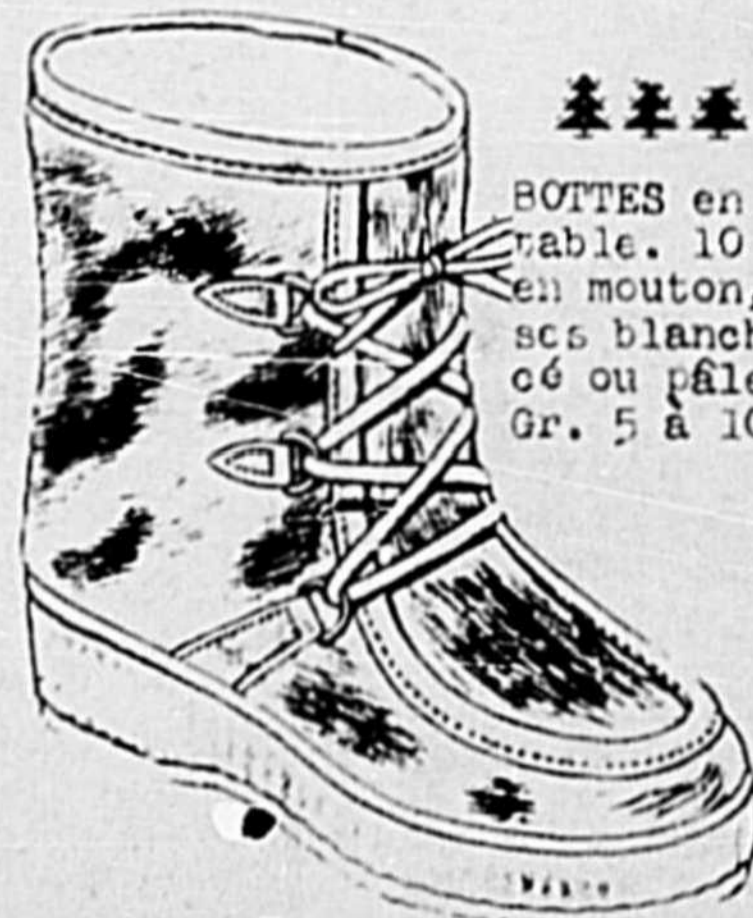
**ACHETEZ 1 HABIT**  
au prix régulier  
de \$79.95  
à \$129.95 ect.  
Ajoutez \$5.00  
vous en choisissez  
**UN DEUXIEME**



1404

CHEMISES Terelyne et coton. Tissu blanc requérant aucun repassage. Collet à peintes courtes. Poignets 2 façons.  
Gr. 14 à 17

\*\*\*\*\*



BOTTES en Loup-Marin véritable. 10 pces. doublure en mouton, semelles épaissies blanches. 2 tons: foncé ou pâle, Dames.  
Gr. 5 à 10 la Pre. \$38.75

PARKAS Eskimo, imitation de fourrure à poils courts et bouts argentés. Charcoal ou vert. Capuchon à même garni blanc, bande découpée au bas, poches arrêtées avec une pointe de cuir blanc, doublure piquée. Belle valeur.  
Gr. 36 à 46 Chac.



très utile pour auto-neige. Confection de qualité.

Dame-Homme-Garçon



Magasin des

Economies Enr.

VICTORIAVILLE

42 Place St-Dominique - Tél. 752-9277

# Arts • Lettres • Spectacles

Les Miladys: la jeunesse

## Les Jérôlas ont de quoi faire rire...

VICTORIAVILLE. — Il en a coulé de l'eau sous les ponts entre la date où les Jérôlas chantaient "Jos s'est montré sans rouspéter" et la date de la semaine dernière où ils ont fait salle comble lors du spectacle qu'ils donnaient, avec les Miladys en première partie, dans la grande salle du Laurier.

Spectacle nouveau, encore plus loufoque que les précédents, une expérience qui ne s'acquiert qu'avec les années, meilleure imitation de différentes personnalités, c'est ainsi que l'on peut qualifier le récent spectacle des Jérôlas.

Ils ont fait preuve d'une présence d'esprit formidable; certaines farces n'étaient pas du tout dans le texte, paraît-il, et pourtant, il n'y en a que une ou deux qui ont vraiment été aperçues par le public, quelque 800 personnes.

Ce qu'il y a d'intéressant à connaître, aussi, c'est que les Jérôlas ont quasi la même caractéristique que lors d'un spectacle. Malgré le fait qu'ils venaient de faire une heure harassante devant le public, ils n'en ont pas interrompu leur série de farces durant près de deux heures.

Il n'y a aucun doute: leur spectacle attendu du public n'a pas du tout trompé ce dernier. A lui seul, il valait bien le prix d'entrée.

D'un autre côté, les pétillantes Miladys n'ont certes pas déçu les gens qui, dans la majorité des cas, les voyaient pour la toute première fois sur scène.

Elles ont démontré sans aucun doute que leur talent est déjà assez considérable, en dépit du fait qu'elles ne font du spectacle que depuis très peu de temps. Elles sont jeunes, et un bel avenir les attend.

Il faudra toutefois qu'elles croissent un répertoire qui les caractérisent davantage; pour

l'instant, elles se contentent d'interprétations qui ne sont pas les leurs; ça viendra toutefois. Ça viendra certainement car le public est avec elles de tout cœur.



LES MILADYS. — L'Oeil de L'Union était bien caché jeudi soir dernier, au Laurier, lorsqu'il a pris sur sa pellicule

cette photographie des Miladys alors que ces dernières interprétaient "La Manic" de Georges Dor. (Photo L'UNION)

## Pierre Calvé inaugurerà la boîte à chanson au Marinier II

VICTORIAVILLE. — Que peut-on trouver de mieux pour l'ouverture de la boîte à chanson du Marinier II, que d'inviter un chansonnier qui a déjà boursingué.

En effet, Pierre Calvé a déjà été membre de l'équipage d'un bateau de la marine marchande. Et c'est lui que l'on a invité à l'inauguration de la nouvelle division de la discothèque Le Marinier II, prévue pour dimanche, le 26 novembre courant.

A 16 ans, Pierre Calvé s'embarquait. Pendant six années, il a navigué un peu partout... Cependant, il regardait la terre par le hublot de sa guitare et chargeait lentement sa soute de poèmes.

Quittant la marine, Calvé est entré dans le monde de chanson

comme une bouffée d'air salin, avec ses yeux de remous, sa tête d'espagnol et son physique de débardeur.

Il a vécu sa poésie avant de la chanter et cela confère à ses chansons comme, autrefois, les anciens de la voile naviguaient à l'estime, d'après les courants et les étoiles. C'est un produit de la mer.

Tous n'aiment pas le poisson car, rarement il parvient frais à la ville. De son côté, Calvé, lui, est frais comme ses chansons.

## Atelier libre de dessin et peinture

VICTORIAVILLE. — Pour répondre à la demande très grande, les dirigeants du Centre d'Art, section Arts plastiques, organisent l'atelier libre.

Mme Grace Gouin, peintre de Victoriaville, en a accepté l'animation. Tous les jeudis soirs de 8 à 9.30 heures, les artistes sérieux répondant aux exigences d'un atelier libre de Centre d'Art pourront travailler à la discipline, tendance et matière de leur choix. Pour y adhérer, il faut avoir une formation d'au moins 3 ans de cours dispensés dans un centre d'art ou école spécialisée reconnue. Pour les autodidastes, il faut une production valable acceptée pour expositions dans les galeries d'art des grands centres.

Les conditions sont exigées afin de conserver à cette nouvelle section du centre, son sé-

Suite à la page 47



PHOTOS MERITANTES. — Ces deux photographies de jeunes mariées ont été réalisées par Mlle Julie Houle, du Studio Bédard Enr. Elles ont reçu un certificat de mérite lors du récent congrès de l'Association des photographes professionnels du Québec. La photo de droite est celle de Mme Guy Marcoux, de Thetford-Mines, et demeurant autrefois à St-Albert, tandis que celle de gauche est celle de Mme Yvon Désilets, de Victoriaville. (Photos Studio Bédard Enr.)



LES JÉROLAS. — Cette photo captée jeudi soir dernier fait voir les Jérôlas en pleine action durant le spectacle qu'ils donnaient à Victoriaville. (Photo L'UNION)

● discothèque  
● jazzthèque  
● boîte à chanson

pour 16 ans et plus

**Le Marinier**  
15 RUE DE LA GARE  
VICTORIAVILLE, QUE.

**Une vraie  
boîte à chanson  
Pierre Calvé**

**Dimanche 26 Nov. 67**

**2 SPECTACLES 8.00 et 10.00 HRES**

Billets en vente maintenant

PHARMACIE HOULE  
**LE MARINIER**

## 600 personnes couronnent la campagne de recrutement de l'UCC de Nicolet

Mardi soir, le 31 octobre, les recruteurs de la Fédération de l'U.C.C. de Nicolet, en compagnie de leur épouse, se rencontrèrent à la Salle "La Flèche d'Or", de St-Cyrille de Wendover, pour leur "Soirée-Retour", qui clôturait la Campagne de Recrutement de cette Fédération.

Les 600 personnes qui participèrent à cette rencontre eurent

l'occasion de se récréer, d'entendre l'allocution de M. Jean-Marc Kirouac, secrétaire général adjoint de l'U.C.C. et de prendre connaissance des résultats du recrutement dans chaque syndicat.

Dans son allocution, M. Kirouac communiqua brillamment aux participants l'atmosphère et les décisions du dernier Congrès général de l'U.C.C., qui s'est

tenu à Beauport, les 17-18 et 19 octobre dernier.

Le tirage au sort a permis d'attribuer un trophée à une des paroisses ayant atteint ou dépassé leur objectif, ainsi qu'une dizaine de prix aux recruteurs et aux épouses de ces derniers.

Les résultats compilés lors de cette "soirée-retour" laissent entrevoir un réel succès; un certain nombre de syndicats

locaux n'ont pas encore terminé leur travail, mais en se basant sur les résultats obtenus à date, la Fédération est confiante d'atteindre l'objectif qu'elle s'était fixé, soit 5,000 membres, même si le nombre de cultivateurs diminue chaque année dans ce territoire.

La Fédération de l'U.C.C. de Nicolet tient à féliciter tous ses recruteurs et à remercier tous les cultivateurs de la région qui ont bien voulu adhérer librement à l'U.C.C.; ces derniers prouvent, par ce geste, qu'ils ont confiance en leur association

professionnelle et désirent qu'elle travaille davantage à la défense des intérêts de la classe agricole du Québec.

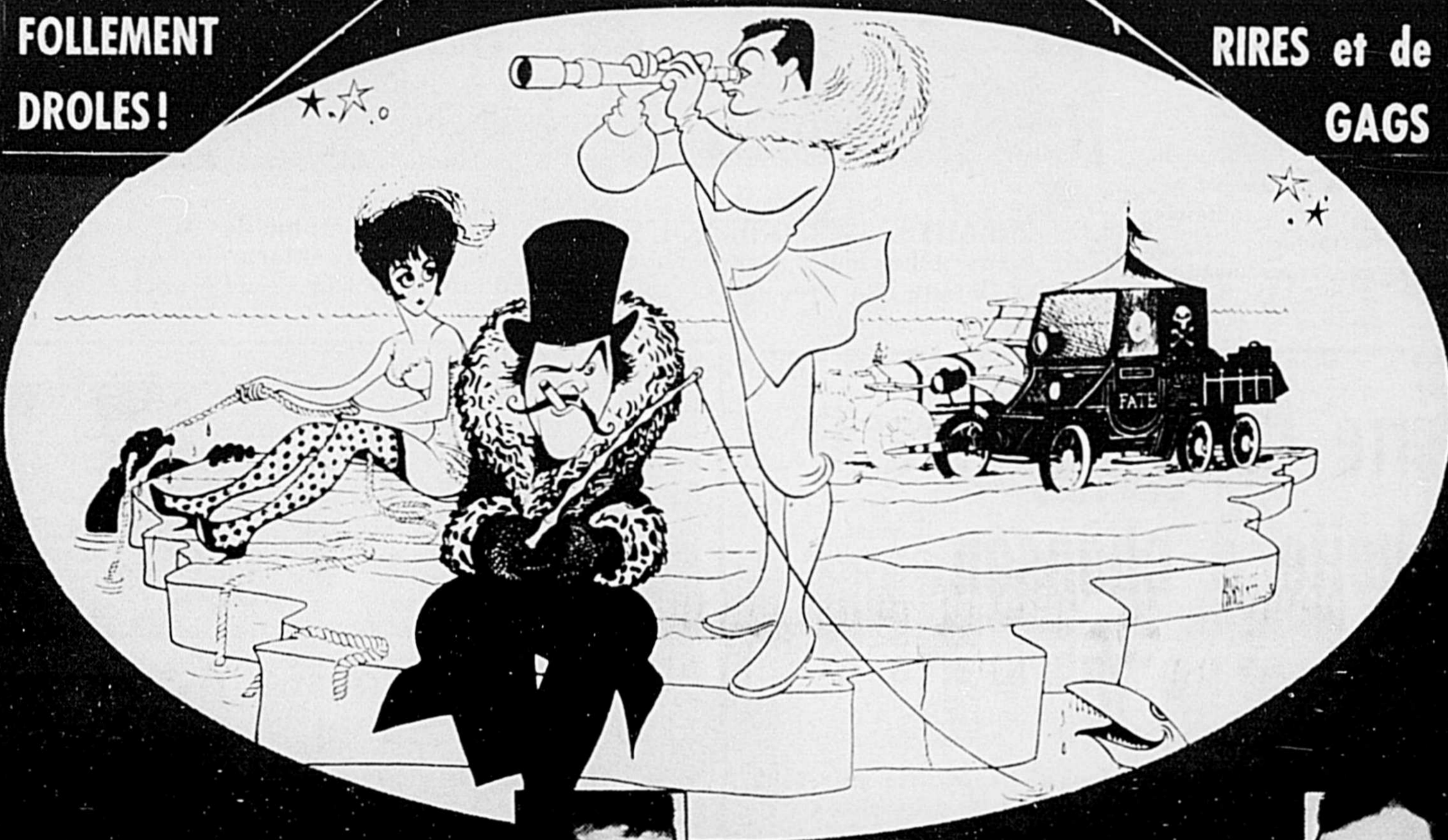


**SAMEDI A VENDREDI**  
du 18 au 24 Novembre - \$1.25

# La Bombe Comique de l'année !!

TROIS HEURES  
FOLLEMENT  
DROLES!

UN DÉLUGE de  
RIRES et de  
GAGS



**Tony Curtis**  **Jack Lemmon**   
**Natalie Wood**   
VERSION FRANÇAISE de **"The Great Race"** VERSION FRANÇAISE DE

FILMÉ  
EN  
ÉCLATANTES  
COULEURS

# LA GRANDE COURSE

autour du monde

EN GRANDE  
PRIMEUR  
ET EN  
FRANÇAIS

DEUXIÈME SUCCÈS EN PRIMEUR

LE F.B.I. EN PLEINE ACTION...  
DANS UN FILM CAPTIVANT...

# OPERATION F.B.I.

## CAP KENNEDY

STARRING JACK KELLY · RAY DANTON ·

ANDREW DUGGAN · PHILIP CAREY

Version de "F.B.I. CODE 98"



"La Grande Course autour du Monde", c'est le déploiement de toutes les richesses, c'est le film le plus gai, le plus explosif, le plus cocasse, le plus délirant et le plus drôle qui vous entraînera dans un tourbillon, dans un cyclone de joie.

Il s'agit d'une compétition entre deux rivaux prêts à tout pour triompher et arriver "BON PREMIER". Les deux voitures vont accomplir d'extraordinaires prouesses: Tony Curtis, un héros dans toute l'expression du mot, conduit une espèce de phaéton mécanisé, tout resplendissant de cuivres. Jack Lemmon, le plus intrigant des traîtres, dans un engin qui peut s'élever jusqu'à 8 pieds dans les airs, qui abrite un canon et un équipement pour fabriquer un rayon de fumée, à des fins néfastes bien sûr. Mêlée à ces aventures, il y a une jolie fille, elle a le visage et le corps de Natalie Wood.



Vous suivrez cette joyeuse course sur terre, sous la mer et dans les airs, du coup de pistolet du départ jusqu'à la ligne d'arrivée dans les éclats de rire. Du combat de la tarte à la crème, du sous-marin vilibrequin à la bicyclette volante, vous les suivrez de New York à Paris en passant par les Continents dans les éclats de rire parce que "LA GRANDE COURSE" est un authentique remède contre les idées noires.

"LA GRANDE COURSE", d'une durée de trois heures, en couleurs et en français avec Tony Curtis, Jack Lemmon et Natalie Wood, présentée en double avec "OPERATION F.B.I." à Cap Kennedy", également en primeur.

Ce formidable programme double sera à l'affiche du LAURIER de Victoriaville pour une semaine, soit du 18 au 24 novembre.

# CINÉMA

## BANG! BANG!

En couleurs, en primeur et en français. Comédie réalisée par Serge Piollet, avec SHEILA, Brett Hasley et Jean Yanne.

Présenté après des mois de succès aux Théâtres Saint-Denis et Bljou de Montréal. Un film qui plaira à tous ceux qui ont le cœur jeune, avec l'idole du disque Sheila qui devient l'idole du cinéma, dans une production remplie de chants, d'action et de jolies filles aux nombreux talents.

Un film qui brise le Mur du Cinéma. La chanteuse française No 1 est accompagnée

dans ses débuts à l'écran des meilleurs ensembles européens.

Sheila, cette belle brune, sait se tirer de situations fort désagréables et souvent périlleuses. Lorsque Sheila atteint ses 20 ans et selon la loi en vigueur dans son pays, elle doit se présenter aux autorités pour l'accomplissement de son service militaire. C'est le début de l'action, aventure par-dessus aventure, tout lui arrive... Elle subit le dur entraînement des commandos, elle pratique le judo, le karaté, et devient véritablement un terrible agent. Enfin, elle est prête à affronter le domaine hostile de l'espionnage.

### LE DERNIER PARI

En primeur et en français. Film policier réalisé par Richard Pottier, avec Odile Versois, Michel LeRoyer et Dario Moreno.

Un bonheur qui ne devra rien à la chance, mais tout à l'amour!

Participation musicale des

"Surfs", les "Guitares", les "Modern Jazz Dancers".

### PAR LE FER ET PAR LE FEU

En couleurs, en primeur et en français. Film d'aventures réalisé par Fernando Cerchio avec Pierre Brice, Jeanne Crain et John Drew Barrymore, d'après un roman d'Henryk Senkiewicz. Version française de "Invasion 1700".

Un seul fort doit défendre tout un empire contre les envahisseurs barbares, et contre la trahison. Interprété par de grandes vedettes: le corpulent Akim Tamiroff, le romantique Pierre Brice, la très jolie Jeanne Crain et le dur des durs Gordon Mitchell.

### LE GRANDE COURSE AUTOUR DU MONDE


En primeur et en français. Version de "The Greatest Race". Avec Tony Curtis, Jack Lemon et Nathalie Wood.

### OPERATION F.B.I. A CAP KENNEDY

Version de "F.B.I. Code 98".

Egalement en primeur. Avec Jack Kelly, Ray Danton, Andrew Duggan, Philip Carey.

**SPÉCIALISTE EN ASSURANCE AUTOMOBILE**

- Modes faciles de paiement sans frais
- Boni pour non-sinistré
- Règlements rapides de réclamations

**LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC**

**"BEN" ROY**

189 rue Déry Représentant Victoriaville  
10-5-68 752-6219 TEL. • 752-2329

**LA Société des Artisans**  
COOPERATIVE D'ASSURANCE

- Vie
- Maladie
- Plan de Pension

- Epargne
- Salaire

Représentant:  
**LUDGER MARTIN**  
15 St-Denis, Victoriaville, Tél. 752-6194

*Theatre*

## VICTORIA

LE PLUS MODERNE DE LA REGION  
TOUR DE GRANDES PRODUCTIONS MONDIALES  
VERSIONS FRANÇAISES.

VICTORIAVILLE

FACILITE DE STATIONNEMENT

Un autre programme double de choix  
SAMEDI 18 nov. à VENDREDI 24 nov.

Un programme pour tout ceux qui ont le cœur jeune!

du RHYTME ! de la COMEDIE ! du SUSPENSE !  
des CHANSONS ! du KIDNAPPING !

En Couleurs En Primeur!

# SHEILA

L'IDOLE DU DISQUE

# SHEILA

SE LANCE AU CINÉMA ET FAIT

# BANG BANG

AVEC GAIA GERMANI FRANCO FABRIZZI

TECHNISCOPE EASTMANCOLOR

Adm.: \$1.25

**SHEILA**

DANS LE FILM QUI BRISE LE MUR DU CINÉMA

**BANG BANG**

AVEC BRETT HALSEY

Un bonheur qui ne devra rien à la chance, mais tout à l'amour!

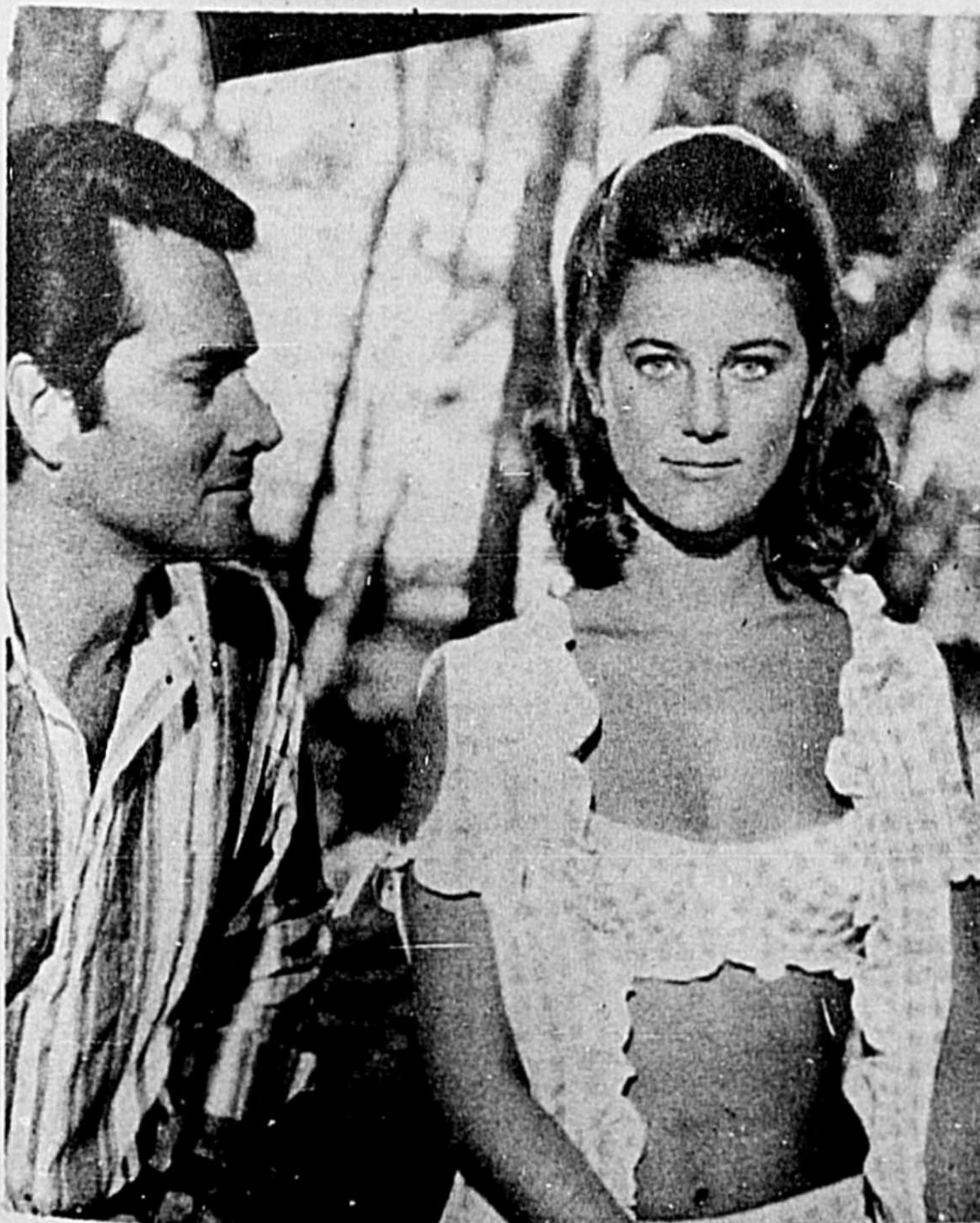
**ODILE VERSOIS**  
**MICHEL LE ROYER**  
**MAGALI NOËL**  
**RAYMOND SOUPEX**

**LE DERNIER PARI**

Participation musicale. LES "SURFS" - "LES GUITARES" - "LES MODERN JAZZ DANCERS"

**BANG BANG**

Un programme pour tout ceux qui ont le cœur jeune!



2

Grands Films



SI VOUS ETES JEUNE, DE COEUR ET D'ESPRIT... NE MANQUEZ PAS CE PROGRAMME DE CHOIX !



# EVE AU FOYER

## La farce au pain de maïs sera bientôt à la mode

Le condiment appelé "assaisonnement à volaille", qu'on retrouve dans la plupart de nos étagers à épices domestiques, a vraiment été l'un des premiers mélanges d'épices à apparaître sur le marché. La légende veut qu'il ait été inventé au 19<sup>e</sup> siècle par une ménagère de la Nouvelle-Angleterre dont les diners du dimanche étaient, paraît-il, fameux. Sa farce pour la dinde, en particulier, lui valut tant de compliments et une telle renommée que toutes les femmes venaient lui demander combien de pincées de telle et telle épice elle utilisait pour créer un arôme aussi alléchant. Son fils eut alors l'idée qu'un tel mélange devait être mis à la portée de tout le monde. Depuis lors, l'assaisonnement à volaille a été vendu par toutes les maisons d'épices.

Ces dernières n'ont pas tous la même recette. Le sauge, le thym, la marjolaine et la sarriette sont employés dans toutes les marques d'assaisonnement à volaille, tandis que le romarin n'est que dans quelques-unes. Des épices telles que le poivre blanc, le piment de la Jamaïque (ou "allspice") et le gingembre conviennent à tous les plats de volaille; aussi, des quantités variées de ces épices entrent-elles également dans le mélange.

Avec la saison des Fêtes qui approche, il est maintenant temps de songer aux menus et d'essayer de nouvelles recettes — avant la course frénétique des derniers jours. Si vous n'êtes pas satisfaite de votre présente recette de farce à volaille, essayez la recette suivante qui nous vient des cuisines

expérimentales de la Canadian Spice Association.

La farce au pain de maïs, aux herbes, une recette du bon vieux temps, est suffisante pour une dinde de 15 livres. Elle est agréablement assaisonnée, a un bon goût de beurre, et n'est ni trop sèche ni trop mouillée. Celles qui préfèrent les recettes vite faites choisiront sans doute la farce aux herbes. Cette recette requiert 2 sacs de chapelure sèche.

### Farce de pain de maïs aux herbes

- 7 tasses de cubes de pain rôtis (croûtons)
- 4 tasses de pain de maïs grillé, émietté
- 1 tasse de flocons d'oignon
- 2 c. à thé de sel (ou au goût)
- 5 c. à thé d'assaisonnement à volaille
- 1 c. à thé de poivre noir moulu
- 2 c. à table de flocons de persil
- 1 tasse de beurre fondu ou de margarine
- 1 tasse de bouillon de dinde ou d'eau
- 3 gros oeufs, battus
- 1 dinde de 15 livres, éviscérée.

Mélanger les 8 premiers ingrédients dans un grand bol à mélanger. Mélanger légèrement. Ajouter le bouillon de dinde (ou l'eau) et les oeufs. Mélanger délicatement mais bien. A l'aide d'une cuillère, en farcir les cavités du cou et du corps d'une dinde de 12 à 15 livres. Fermer les ouvertures à l'aide de brochettes et ficeler solidement. Cuire la dinde selon votre méthode favorite.

Rendement: farce suffisante pour une dinde de 15 livres.



FARCE AU PAIN DE MAIS AUX HERBES

## PHARMACIE BOISVERT

### Heures d'ouverture de la pharmacie:

Semaine : 9:00 a.m. à 9:00 p.m.  
Dimanches et Fêtes : 10:30 a.m. à 10:00

### Heures d'officine : (Pour faire remplir et renouveler les prescriptions).

Semaine : 10:00 a.m. à 12:00 a.m.  
2:00 p.m. à 6:00 p.m.  
7:00 p.m. à 9:00 p.m.

Dimanches et Fêtes: 11:00 a.m. à 12:00 a.m.

(A l'exception du mardi soir, jeudi après-midi, jeudi soir et samedi soir.)

**Tél.: 358-2203**

- Ces heures d'officine sont un minimum et non un maximum d'heures de service. Mais, il serait souhaitable que toute demande de service professionnel soit faite pendant ces heures.

- Ceci pour pouvoir me conformer à l'article 21 de la loi de Pharmacie qui est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1967 et qui oblige la présence du pharmacien pour l'officine.

- En tout temps, vous pouvez compter sur ma collaboration pour les cas d'urgence.

**TÉL.: 358-2203**

**Raoul Boisvert**

130, rue St-Louis, Warwick

B.A., B.P.H., L.ph.,  
Pharmacien-Chimiste

(conserver cet horaire s.v.p.)

## horoscope



**Bélier : 21 mars-20 avril.** La prudence redevient nécessaire à votre santé. Même fatiguée, vous devriez prendre une marche au grand air avant de vous coucher. Vous serez surprise des résultats. Tâchez d'assouplir quelque peu vos conceptions sentimentales. Il vous est facile de vous attirer des sympathies. Gains imprévus. Votre jour: dimanche.

**Taureau : 21 avril-21 mai.** Bonne santé, résistance physique à toute épreuve. Attendez-vous à de grandes satisfactions sentimentales ce mois-ci. Ne défendez pas avec trop de parti-pris les personnes que vous aimez. La stabilité de vos sentiments vous apportera la joie. Vous oeuvrez avec le maximum de chance. Votre jour: jeudi.

**Gémeaux : 22 mai-21 juin.** Affection bénigne. Malaises sans conséquence. Par un rapport fortuit, vous allez augmenter votre bonheur. Votre évolution spirituelle et morale attire sur vous de hautes protections. Opérations profitables pour vo-

tre compte de banque. Votre jour: vendredi.

**Cancer : 22 juin-23 juillet.** Méfiez-vous de vos déplacements, risque d'accident mineur. Une puissante affection vous est acquise. Toutes les chances sont de votre côté. Votre jour: samedi.

**Lion : 24 juillet-23 août.** Stabilité physique, raffermissement des forces. Votre suractivité nerveuse vous empêche d'être heureuse. Par votre grande souplesse, vous évitez de grands heurts sur le plan sentimental. Difficultés financières, travail momentanément difficile. Votre jour: dimanche.

**Vierge : 24 août-23 septembre.** Surmenage préjudiciable, évitez la fatigue. Influence discordantes, troubles dans l'entourage. Du côté coeur, heureuse aventure de laquelle surgira une affection sincère et soutenue. Travail momentanément difficile, possibilités de gains. Votre jour: mardi.

**Balance : 24 septembre-23 octobre.** Découragement et lassitude à secouer énergiquement. Toute votre hérédité vous confie à l'amour désintéressé. Période réalisatrice dans le domaine des amours. Votre jour: mercredi.

**Scorpion : 24 octobre-22 no-**

C. P. 104

Tél.: 752-2580

**Jean Denis Côté, O.D.**

OPTOMETRISTE

— Verres de Contact —

117 Notre-Dame Est — App. 1 — Victoriaville

# Le rose • le bleu

## HOTEL-DIEU ARTHABASKA

**2 novembre :**  
Mme Médéric Fortier, Victoriaville, fille: 6.14½.  
Mme Richard Houle, Victoriaville, fille: 6 livres.  
Mme Marc Godbout, Victoriaville, garçon: 6.15.  
Mme Maurice Cantin, Tingwick, garçon: 7.3.  
Mme Marcellin Grégoire, Ste-Clotilde, garçon: 3.10½.  
**3 novembre :**  
Mme Jean-Paul Provencher, Victoriaville, garçon: 6.10½.  
Mme Jean-Guy Therrien, Victoriaville, fille: 7.13.  
Mme Paul-Henri Laliberté, Arthabaska, fille: 8.16.  
**6 novembre :**  
Mme Marcel Bergeron, Victoriaville, fille: 6.10.  
Mme Michel Luneau, Victoriaville, fille: 7.3½, sans anesthésie.  
Mme Rodrigue Larivière, Ste-Geztrude, fille: 6.9.  
Mme Michel Moreau, St-Rosaire, fille: 7.4, sans anesthésie.  
Mme Roland Manseau, Victoriaville, fille: 5.12½.

**7 novembre :**  
Mme André Cayouette, Victoriaville, garçon: 8.4½.  
Mme Ubald Champoux, St-Adrien de Ham, fille: 4.12.  
Mme Claude Fréchette, Asbestos, garçon: 6.14½, sans anesthésie.  
**8 novembre :**  
Mme Yves Beaudoin, Princeville, garçon: 8.6.  
Mme Gaston Bernier, Victoriaville, fille: 4.7, sans anesthésie.  
Mme André Roy, Victoriaville, fille: 6.1, sans anesthésie.  
Mme Luc Labbé, Victoriaville, fille: 6.5.

## HOPITAL SACRE-COEUR PLESSISVILLE

**3 novembre :**  
Mme Maurice Labonté, Plessisville, fille: 6.10.  
**6 novembre :**  
Mme Hervé Gilbert, Plessisville, fille: 7.9.  
Mme André Leclerc, St-Falvien, garçon: 7.12.  
**7 novembre :**  
Mme René Roy, Ste-Sophie, fille: 8.4½.

## POUR VOS PLACEMENTS DE NOVEMBRE NOUS VOUS OFFRONS DEUX NOUVELLES ÉMISSIONS

**CITE DE HULL - 7% - Echéant le 1er Nov. 1978 à 1982**  
Prix sur demande. POUR RAPPORTER 7.40%

**CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD - 7% - Echéant le 1er Nov. 1982**  
Prix: \$98.50 POUR RAPPORTER 7.15%

**VILLE DE POINTE AUX TREMBLES - 7% - Echéant le 1er Nov. 1977**  
Prix: \$97.50 POUR RAPPORTER 7.35%

Nous pouvons vous offrir les principaux fonds mutuels (canadiens ou américains) distribués au Canada

*J. L. Lévesque & L. G. Beaubien Stée*

VALEURS DE PLACEMENT

360 rue St-Jacques - Montréal - Tél. 879-2222

## MAURICE DESROSIERS


REPRESENTANT

Hôtel Manoir Victoria  
Victoriaville  
Tél.: 752-4576

655 rue Ste-Anne  
Ste-Hyacinthe  
Tél.: 777-5354

- Nous acceptons les frais d'appel -

Bureaux: MONCTON - OTTAWA - SHERBROOKE - QUEBEC - SHAWINIGAN - TROIS-RIVIERES - CHICOUTIMI - PARIS - BRUXELLES et GENEVE.




### BARIL ELECTRIQUE ENR.

Gaston Plourde, prop.

Service et Réparation de Moteurs électriques de toutes sortes  
Starteurs, Générateurs, Alternateurs, Etc.

VENTE ET ECHANGE

24 rue Onil - Victoriaville - Tél. 752-4480  
22-3-67-jao.




### Pour le confort de votre foyer Les Pétroles Boifrancs Enr.

Distributeur d'huile à Chauffage

PLAN BUDGETAIRE - ASSURANCE SUR FOURNAISE  
Le service comprend le remplacement Gratuit des pièces défectueuses - Nettoyage annuel Gratuit

15-1-67 POUR RENSEIGNEMENT: J. Drouin 357-2005  
SERVICE DE LIVRAISON: 752-7378

90, RUE ST-JEAN-BAPTISTE TEL.: 752-5876  
RÉS.: 752-7029



### ALPHONSE HOULE LTEE

PLOMBERIE CHAUFFAGE  
COUVERTURE - CLIMATISATION

18-10-67-jno.

H. Houle, prés. VICTORIAVILLE, P.Q.



## SENSATIONNEL! TOUT NOUVEAU! CÉLÈBRE!

MOTO-SKI, le plus fiable des Auto-Neige vous offre des changements majeurs en accord avec la grande renommée de son MANUFACTURIER.

SA NOUVELLE CHENILLE ayant des crampons enrobés de caoutchouc vous procure une plus grande stabilité et vous permet de conduire en sécurité dans toutes les conditions de neige.

De plus, nous vous offrons deux MOTEURS complètement NOUVEAUX (voir spécifications) ainsi que le capot (hood) détachable etc... etc...

NOS PRIX DÉFIENT TOUTES COMPÉTITIONS



COMME SPÉCIAL DE NOVEMBRE nous donnons Gratuitement un Habit d'auto-neige avec chaque achat d'auto-neige MOTO-SKI...

## COLIBRI "ESSO" SERVICE

Route de Princeville  
Victoriaville Tél.: 752-9738

# PLACE ST DOMINIQUE

## STATIONNEMENT

20-3-68

Membres Marchands

CHEZ MON TAILLEUR ENR. - M. Benoit Breton, prop.	752-4977
SALON DE LA FUTURE MAMAN INC.	752-9130
ROBERT BARIL PEINTURES - M. Robert Baril, prop.	752-2874
TOURBILLON DU BAS - Mme H. Potvin, prop.	752-9610
L'UNION DES CANTONS DE L'EST - Bureau d'Affaires	758-8281
TELEVISION VICTORIAVILLE INC. - M. Claude Couture, prop.	752-2238
LIONEL POISSON, Cordonnier	752-2798
SALON DE COIFFURE DOMINIQUE - Mme Halikas, prop.	752-9112
RAOUL SAUCIER - M. Raoul Saucier, prop.	752-5358
TABAGIE TREMBLAY ENR. - Mme J. Mathieu, prop.	752-4055
MAGASIN DES ECONOMIES ENR. - M. Germain Giguère, prop.	752-9277
SALON FIGARO - Props. MM. Pierre Hamel et Marcel Paris - Barbiers	
LINGERIE ALICE - M. L. Desrosiers, prop.	758-1101
LE ROUET ENR. - Mme H. Houde, prop.	752-4877
CREATIONS THERESE - M. Claude Bernier, prop.	752-2856
PHARMACIE LAURENT - Prop.: Jacques Morissette, B.A., B.Ph., L. Ph.	758-8283

# NÉCROLOGIE

## Mme Horace Fortier

A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 1 novembre à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Horace Fortier, née Lucienne Alain, demeurant à St-Fortunat. Les funérailles ont eu lieu samedi le 4 novembre à 3 heures p.m., en l'église de St-Fortunat. Inhumation au cimetière paroissial.

## M. Jean Chapdeleine

A Québec, le 2 novembre à l'âge de 55 ans, est décédé M. Jean Chapdeleine, dentiste, époux de Dame Françoise Dubois, demeurant au 1824 rue St-Calixte à Plessisville. Les funérailles ont eu lieu le 6 novembre à 10 heures a.m., en l'église St-Calixte de Plessisville. Inhumation au cimetière paroissial.

## Mme Vve Adrien Proulx

A St-Germain de Dorchester, le 3 novembre à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Vve Adrien Proulx, née Marie-Anne Boldue, demeurant rue Hôtel de Ville à Warwick. Elle était la sœur de la Rév. Sœur St-Gilbert de Gorham au New-Hampshire, de la Rév. Sœur Marie de Ste-Véronique, de la Rév. Sœur Marie de St-Clement de Laval des Rapides, et de la Rév. Sœur St-Pierre de St-Hyacinthe. Les funérailles ont eu lieu lundi le 6 novembre à 10 heures a.m., en l'église St-Médard de Warwick. Inhumation au même endroit.

## M. Gaston Tétrault

A l'Hôpital Sacré-Coeur de Plessisville, le 6 novembre à

cimetière paroissial.

## M. Wilfrid Simoneau

A Drummondville, le 7 novembre à l'âge de 76 ans et 6 mois, est décédé M. Wilfrid Simoneau, époux en premières noces de feu Claudia Paradis, et en secondes noces de Dame Marie Garneau, demeurant au 2015 Avenue St-Edouard à Plessisville. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 10 novembre à 10 heures, en l'église Notre-Dame de Fatima. Inhumation au cimetière paroissial.

## M. Ludger Deshaies

A Warwick, le 4 novembre à l'âge de 90 ans, est décédé M. Ludger Deshaies, époux en premières noces de feu Olivine Rousseau, en deuxièmes noces de feu Rebecca Roy, et en troisièmes noces de Dame Adéline Roy, demeurant à Warwick. Il était le père du Rév. Frère Félicien Deshaies, des Frères du Sacré-Coeur de Québec, et de Mme Jean-Marc Desrochers de Warwick. Les funérailles ont eu lieu mardi le 7 novembre à 3 heures p.m., en l'église de Warwick. Inhumation au même endroit.

## Dame Laura Provencher

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 7 novembre à l'âge de 72 ans et 3 mois, est décédée Dame Laura Provencher, épouse de feu Wilfrid Fortier, demeurant à St-Jean-Baptiste Vianney. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 10 novembre à 10 heures a.m., en l'église de St-Jean-Baptiste Vianney. Inhumation au

# RESERVEZ MAINTENANT

- Pour les réceptions familiales durant la période des fêtes...

## NOUVEAU NOUVEAU

- Pour les réceptions de mariage nous aurons le plaisir de vous servir dans l'avenir à l'Hotel Central...
- Nous vous annonçons que nous sommes maintenant ouvert les Dimanches à 5.30 p.m. pour mieux vous servir...

# Restaurant La Source

7 NOTRE-DAME Est 758-8111 (Hotel Central)  
VICTORIAVILLE



## ...et pour cet achat? Voyez HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$ 3.12	\$ 3.75	\$ 4.58	\$ 5.62	\$ 9.46
300	9.36	11.25	13.74	16.86	28.37
550	16.67	19.88	24.38	30.16	51.24
750	23.73	28.28	35.11	43.13	69.21
1000	31.65	37.88	46.77	58.11	91.56
1600	51.72	61.36	75.36	91.12	144.00
2000	64.15	76.20	93.20	116.40	180.00
2200	70.36	83.12	101.12	126.00	198.00
2500	80.18	93.75	113.75	142.50	225.00

Les paiements ci-dessus comprennent l'intérêt et les taxes. Les bases sur le remboursement indiquées. Le coût de l'assurance est en plus.

Informez-vous de l'assurance vie sur prêts aux tarifs de groupe.

# HOUSEHOLD FINANCE

VICTORIAVILLE  
42 est, rue Notre-Dame—Téléphone 752-9771  
(Coin de Debigaré)  
0-8167-2 Demandez nos heures d'ouverture le soir

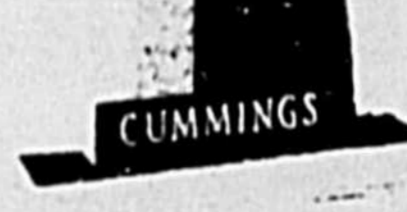
Avez-vous besoin d'argent pour le magasinage des Fêtes? Ou pour aller visiter votre famille? Demandez un prêt de Household Finance que vous rembourseriez commodément plus tard. Appelez ou visitez HFC aujourd'hui.

DE PERE EN FILS DEPUIS 1890  
Confiez-nous vos projets de monuments

## J. Maurice Ducharme

Tél.: 752-6474

Bureau et Atelier :  
324, rue Laurier  
Résidence :  
231, Notre-Dame Est - Victoriaville



Mieux préparés à bien vous servir

(2ième GENERATION)

Deux (2) AMBULANCES  
Service de 24 heures

Résidences Funéraires :  
67 rue Laurier  
284 Notre-Dame O. } Victoriaville  
St-Fortunat

## J.-H. Marcoux & Fils Ltée

J.-Paul Marcoux, Prés.  
61 rue Laurier — Victoriaville — Tél. 752-5226

24-3-68

## RENÉ CROCHETIÈRE

B.A. L.L.L.  
AVOCAT et PROCUREUR

— Victoriaville — Tél.: 752-9401

Heures de Bureau :  
Du Lundi au Vendredi : 9 h. a.m. à midi et de 2 h. à 5 h.  
Vendredi soir : 7 h. à 9 h. — Samedi : de 9 h. à midi.

# En Guadeloupe

## VACANCES

### inoubliables

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHERE FRANÇAISE ANTILLAISE

Une table... des vins!!!

Un hôtel de classe sur une magnifique plage de sable fin

## Hôtel "Les Alizés"

128 chambres climatisées

LE MOULE  
**GUADELOUPE**  
ANTILLES FRANÇAISES

## AGENCES DE VOYAGES

VOYEZ

# L. R. CHARRON

POUR VOS RESERVATIONS

11 rue de la Gare  
Victoriaville

2-8-67-1no. Tél. 752-6861

### AUTOBUS VICTORIAVILLE LTEE

Horaire — Départ

SEMAINE	FIN DE SEMAINE
de Victo-d'Arthabaska	SAMEDI
a.m.	a.m.
6.15	6.35
7.15	7.35
8.00	8.40
9.30	10.00
10.30	11.00
11.30	MIDI
11.55	12.30
p.m.	p.m.
12.40	1.00
1.30	2.00
2.00	2.30
2.30	3.00
3.30	3.50
4.00	4.30
4.30	5.00
5.00	5.30
5.30	6.00
6.00	6.30
7.00	7.30
8.00	8.30
9.00	9.30
10.00	10.30
11.00	11.15
	DIMANCHE
	a.m.
	6.00
	10.00
	11.00
	p.m.
	12.10
	1.00
	2.00
	3.00
	4.00
	5.00
	6.00
	7.00
	8.00
	9.00
	10.00
	11.15
	VENDEDI SOIR
	p.m.
	7.00
	7.30
	8.00
	8.30
	9.00
	9.30
	10.00
	10.30
	11.00

C'est payant d'annoncer dans L'UNION

# Horoscope

(suite de la page 28)

**Scorpio.** Au regard de vos forces, renouvelez votre vigilance. Un changement, un repos à la campagne renouvellerait vos énergies. Sur le plan sentimental, vous allez perdre votre prestige

temporairement. Les tiraillements accompagnés d'inquiétude sont mauvais. Soyez plus confiante en qui vous aime. Affaires en progression. Votre jour: lundi.

**Sagittaire :** 23 novembre-22 décembre. Un peu de fatigue, prenez des précautions. Vous manquez de sommeil. Soucis et

joies vont se partager votre cœur. Soyez couverte et confiante en amour. Revirement heureux dans le domaine spéculatif. Votre jour: samedi.

**Capricorne :** 23 décembre-21 janvier. Tendance aux douleurs, énergie en baisse. Amélioration progressive des rapports affectifs. Un instinct vous guide

dans le monde des affaires. Votre jour: samedi.

**Verseau :** 22 janvier-19 février. Tenez-vous en état de défense, votre santé s'altère. Bouleversement dans votre entourage. La tolérance est nécessaire à l'avènement de votre bonheur. Ne pensez pas à changer de position pour le moment.

Votre jour: mercredi.

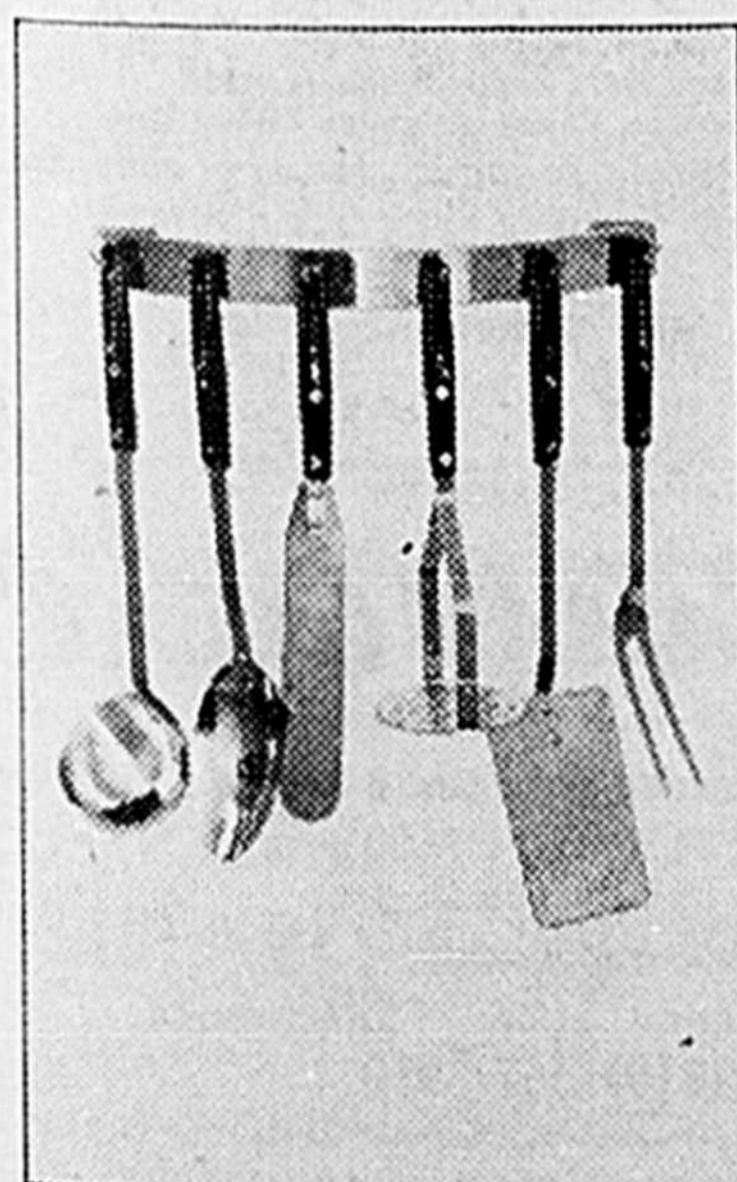
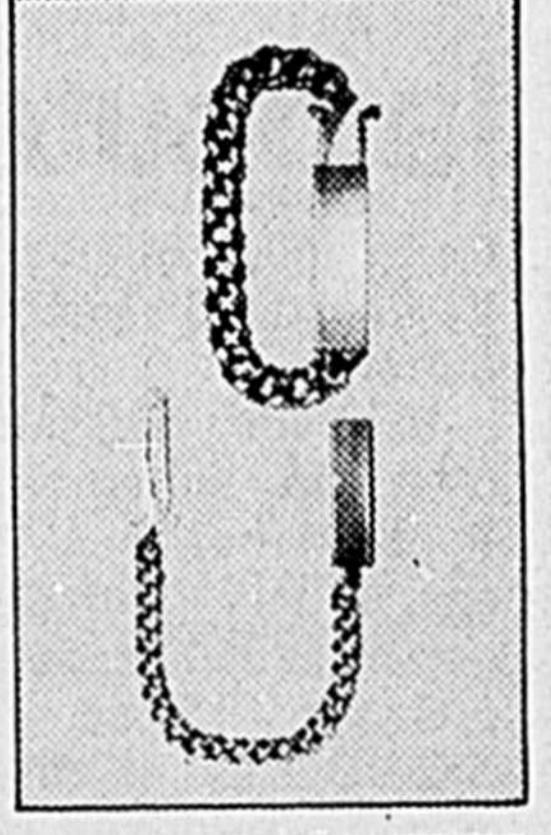
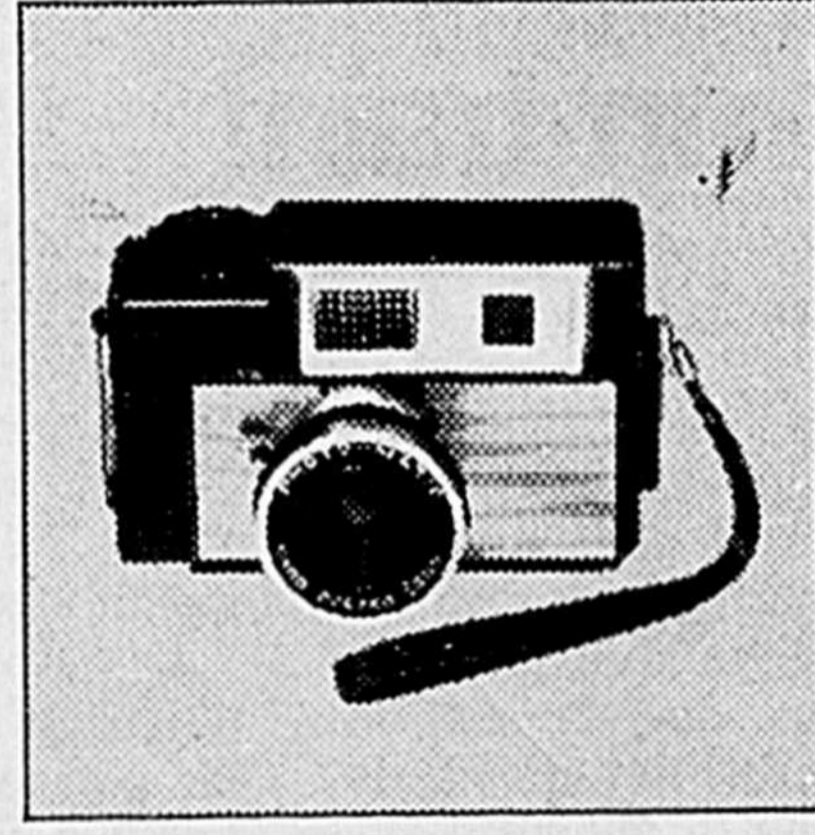
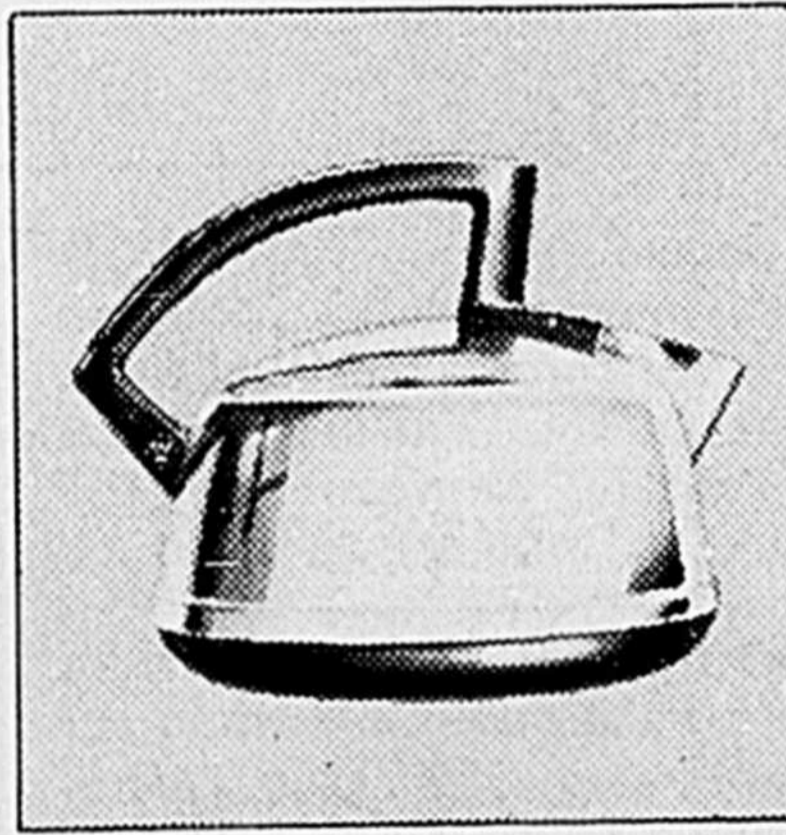
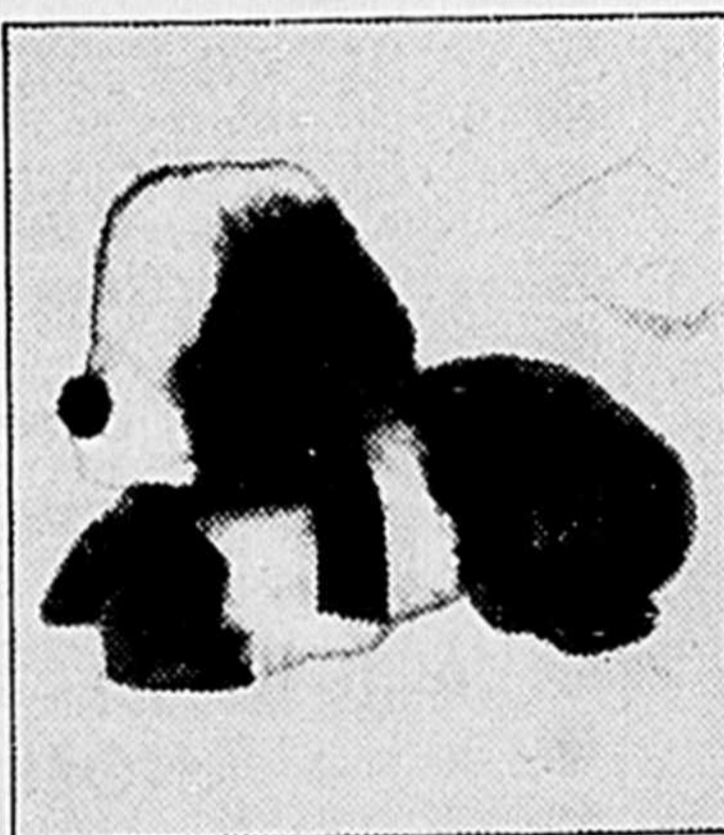
**Poissons :** 20 février-20 mars. Engorgement du foie... allégez votre régime. Le bonheur vous frôle... Qu'attendez-vous pour le saisir? Ne soyez pas superficielle comme une petite fille. Sur le plan affectif, vous aurez facilement raison de vos difficultés. Votre jour: samedi.

# PLUS DE \$175,000 EN CADEAUX PRÉCIEUX!

# amassez & échangez



## EN PLUS...SURVEILLEZ LES GAGNANTS INSTANTANÉS!



**40**

**Voici Votre Coupon "Démarreur"** · Mettez ce coupon "démarreur" de  
**Valeur: 40 lièges de capsules** · côté et amassez la balance de lièges  
 requis pour le cadeau de votre choix.

Nom \_\_\_\_\_  
(lettres moulées S.V.P.)

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
(un coupon par famille)

**40**

**VISITEZ VOTRE MARCHAND DES AUJOURD'HUI!** Vérifiez la brochure insérée dans chaque carton pour plus de détails et les 26 Cadeaux Sensationnels!

**AU BUREAU  
D'ENREGISTREMENT  
D'ARTHABASKA**

Chronique  
commanditée  
par :



**IMMEUBLES**

VENTES - ACHATS  
ECHANGES

43 Notre-Dame Est  
(Edifice Piroli)

752-4915 752-7544  
Victoriaville

Vente: Oscar Pratte à Gilles Valois et al, Stanfold.

Vente: Hermann Houle à Gilles Valois et al, Stanfold.

Vente: La Ville de Victoriaville à Produit Gano Ltée, Ste-Victoire.

Vente: Léo Bellavance à J. Marc Béliveau et al, Ste-Victoire.

Vente: Joseph Boucher à Yvonne Boucher, Bulstrode.  
Vente: Arthur Picher à Robert Picher, Bulstrode.  
Mariage: Marcel Provencher et Thérèse Nadeau.  
Vente: Armand Dumas à Clément Daigle, Ste-Victoire.  
Vente: Gaston Cloutier à J. Marc Labbé, Ste-Victoire.  
Vente: André Girouard à Benoit Normand, Bulstrode.  
Vente: Vincent Rousseau à Roger Laroche, Princeville.  
Vente: Succ. Maurice Verville à Edouard Verville, Ste-Victoire.  
Vente: Lucien Boisvert à Bruno Bergeron, Warwick.  
Vente: Rel. Hospt. St-Joseph de Montréal à Benoit Picard, Arthabaskaville.  
Vente: Marie-Anna Desrochers à Joseph Ruel, Bulstrode.  
Vente: Pierre A. Baril à Paul-André Baril, Tingwick.  
Vente: Jean-Marc Bergeron et al à Gilberte Tremblay et al, Ste-Victoire.  
Vente: André Forcier à Gérard Forcier, Horton.  
Vente: Léon Boucher à Philippe Bernier, Stanfold.  
Vente: Roméo Leblanc à Serge Daigle, Ste-Victoire.  
Vente: Succ. Paul Nadeau à

Armand Moreau, Bulstrode.  
Vente: Jules Poirier à Léo Mondoux, Horton.  
Vente: Bertrand Perreault à Benoit Pépin, Tingwick.  
Vente: Raoul Poudrier à Henri R. Poudrier, St-Norbert.  
Vente: Joseph Lahaye à Gertrude Labbé-St-Cyr, Ste-Victoire.  
Vente: Vict. Furniture Ltd à Vict. Specialties Co. Ltd, Ste-Victoire.  
Vente: Liliane Boisvert-G. à Richard Hamel, Ste-Victoire.  
Vente: Henri Létourneau à Robert Provencher, Ste-Victoire.  
Mariage: Bernard Morin et Ghislaine Renault.  
Vente: G. H. T Construction Inc. à Normand Poisson, Ste-Victoire.  
Vente: Emile Royer à Benoit Talbot, Warwick.  
Vente: Raymond Robitaille à Guy Jolibois, Warwick.  
Vente: Fabrique St-Patrice Tingwick à La Min. Voirie, Tingwick.  
Vente: J. Bourassa Const. Inc. à Armand Mailhous, Ste-Victoire.  
Vente: J. Bourassa Const. Inc. à Raymond Marcotte, Ste-Victoire.



**Puissance, souplesse, beauté:  
c'est SKI-DOO 68,  
le boute-en-train!**

Cette année Bombardier prend une autre avance de plusieurs années sur la concurrence.

**Nouvelle puissance:** SKI-DOO vous offre de superbes nouveaux moteurs Rotax, refroidis à l'air et dans certains cas, munis d'un démarreur électrique: depuis le 250 cc, sûr et pratique, jusqu'au puissant 370 cc. Plus que jamais, le SKI-DOO est le champion des côtes, de la neige profonde et de la vitesse.

**Nouvelle souplesse:** Le SKI-DOO 68 exerce en moyenne une pression de moins

de 5 onces au pouce carré! De plus grâce à sa suspension et à sa chenille brevetée, il épouse la forme du terrain et répond aux commandes avec une souplesse extraordinaire.



**Nouvelle beauté:** la ligne du SKI-DOO 68 est entièrement renouvelée. Nouveau pare-chocs avant chromé fixé à même le châssis d'acier. Nouveau pare-chocs chromé à l'arrière. Nouveau siège de vinyle. Nouveau tableau de bord en simili-bois.

Le SKI-DOO 68 est la première auto-neige qui offre une garantie d'un an sur les pièces et le service. De plus, l'entretien est réduit à sa plus simple expression. Tout ça pour aussi peu que \$695, avec facilités de paiements.

Rendez-vous chez un dépositaire Bombardier et choisissez celui des 6 modèles qui vous convient le mieux. Cet hiver sera pour vous une saison de gaieté, grâce au SKI-DOO 68, le boute-en-train!

**ski-doo**

Bombardier  
l'auto-neige par excellence

\*Marque de commerce.

**SARTO GAGNÉ & FILS INC.**

47 Boul. Gamache - - - Victoriaville

Plus de 300 nouveaux  
Tissus en magasin  
Pantalons sur mesures  
A partir de \$13.95

LIVRAISON DE 2 JOURS  
Dépositaire du  
Soulier "Le Baron"

**Tailleur**  
**L. Gosselin & Fils**  
11 rue Paradis  
Victoriaville 752-2937

20-12-67

**Prêts sur HYPOTHEQUES**

**AUCUNE COMMISSION  
A PAYER!!!  
BELMONT FINANCE INC.**

Prêts Hypothécaires — Achat de créances

146, NOTRE-DAME EST

VICTORIAVILLE

HEL.: 752-8231

**VACANCES  
D'HIVER  
au SOLEIL**

**1—AMERIQUE DU SUD — CARNAVAL DE RIO**

Départ le 12 février: Montréal, Mexico, Santiago (Chili), Buenos Aires, Sao Paulo, Rio de Janeiro (durant le Carnaval), Lima, Cuzco, Macchu Picchu, retour à Montréal le 4 mars. lignes aériennes du Canadien Pacifique. Extension possible, jusqu'à 30 jours, sans frais aériens additionnels.  
Prix: hôtels, visites touristiques, transferts, plusieurs repas \$1329.00 — Comptant: \$149.00, Solde \$52.24 par mois.

**2—AMERIQUE DU SUD — CARNAVAL A RIO**

Départ le 25 février, pour 21 jours. Montréal, Rio de Janeiro (Carnaval), Sao Paulo, Buenos Aires, Santiago (Chili), Lima Cuzco, Macchu Picchu, Lima, Meximo, Montréal... avec les lignes aériennes du Canadien Pacifique et la ligne aérienne brésilienne VARIG... extension jusqu'à 30 jours permise sur billet d'avion, sans frais additionnels...  
\$1329.00 — \$149.00 comptant, solde \$52.24 par mois.

**3—JOUR DE L'AN A MIAMI**

Départ 29 déc. pour 1 semaine à Miami, retour 5 jan. '68. Y compris billet d'avion (incluant Nassau), 14 repas, hôtel, transfert, Motel Suez... espace limité.  
Autres départs même prix: 3 jan. retour le 10 jan. '68.

**\$249.**

**4—LE MEXIQUE — LE MEXIQUE  
NOEL AU MEXIQUE**

15 jours, \$565.000, tout compris  
\$60. comptant — \$22.80 par mois

Départ: 22 décembre 1967; retour: 5 janvier 1968.  
Mexico, San José, Guernevaca, Taxco, Acapulco (Hôtel Caleta)  
Autres départs, tous les vendredis de janvier, février et mars 1968.

DEMANDEZ NOS DEPLIANTS GRATUITS

**VOYAGES**  membre   
**Escapade**

Heures de bureau: de 8h.30 a.m. à 6h. p.m.

VENDREDI: 8h.30 a.m. à 9h.30 p.m.;

SAMEDI: 8h.30 a.m. à 1h. p.m.

Ou: sur rendez-vous.

119, rue Frontenac — Sherbrooke  
Tél.: (819) 567-3939

POUR RESERVATIONS SANS FRAIS TELEPHONIQUES  
citoyens de... DANVILLE, SIGNALER ZERO  
VICTORIAVILLE, ASBESTOS, ET DEMANDEZ  
DRUMMONDVILLE, RICHMOND, ZE-62110  
THETFORD,

'Partir, c'est vivre davantage!'

Ca se passe.  
En plein 20 ieme siecle

## UN REFRAIN DES BAHAMAS...

(Suite)

Je vous reviens des Bahamas, pour continuer ma conversation au sujet des crabes qui encombrant la route après la pluie.

L'APRES-PLUIE est donc la saison du "CRABAGE". Tous le soirs, muni d'un bâton et d'un panier, s'éclairant d'une lanterne, chacun s'en va "crabber" le coeur en fête. Très facile la chasse aux crabes. On le taquine avec le bâton et pendant qu'il le serre avec ses pinces, on le saisit par l'arrière et vite dans le panier. On peut remplir un panier en un rien de temps, si on est habile le moins. Et, vive le menu aux crabes : soupe aux crabes, riz aux crabes, crabes rôtis, crabes bouillis. A moins qu'on ne préfère les vendre et se faire un petit revenu. Les gens de Nassau les achètent avec joie et dégustent avec délices cette nourriture familière, se rappelant leur enfance, car la plupart viennent des îles environnantes et ils allaient "crabber" comme nous aimions aller aux bleuets!

LES ARBRES FRUITIERS croissent presque tout seuls en certains cantons; en d'autres parties de l'île, le sel les détruit plus sûrement que l'insecte le plus vorace. Par contre, les légumes se fauillent de peine et de misère entre les roches, un peu partout. Clarence Town n'est pas favorisé par l'air chargé de sel et le vent venant généralement de la mer.

UN CHAMP, à Long Island, ce n'est pas une collection de mauvaises herbes, comme vous en avez l'impression à première vue. Non! Si vous avancez plus avant dans le sentier étroit et rocheux, évitant les cactus, prudemment, et contournant les huttes de termines qui grouillent, affairées, innombrables dans leur abri naturel haut de deux ou même trois pieds, vous aboutissez enfin à un enclos entouré de bosquets et vous allez de découvertes en découvertes. Des tomates splendides, des choux découverts en découvertes. Des tomates splendides, des choux le riz et le chou, forment un mélange typiquement bahamien, lequel se retrouve au menu quotidien Le blé d'Inde croit aussi mais son grain coriace est tout juste bon à être moulu et transformé en farine puis en pain, à moins qu'on n'en fasse don aux "créatures".

LES "CREATURES"... Saviez-vous que chaque famille possède plusieurs "créatures". Ne vous méprenez pas; leurs "créatures", ce sont les moutons, les chèvres si agiles à disparaître derrière le mur longeant la route à l'approche de l'auto, les ânes très utiles pour porter les bagages, les porcs, les "poulets" (comme ils appellent toutes volailles), et même parfois un cheval sans oublier, au moins, une couple de chiens qui aboient à la lune, de concert avec les coqs qui lancent leur cocorico à toute heure de la nuit, trompés par la blanche lumière de la pleine lune particulièrement lumineuse en pays tropical. Ces créatures, même si elles sont rachitiques, approvisionnent la maisonnée en viande et en oeufs : mouton, chèvre, porc ou volaille; tout y passera et rien ne se perdra.

LES INSECTES : L'île est dépourvue d'animaux sauvages mais regorge d'insectes allant de la tarentule à la "Black Widow" (veuve noire), araignée venimeuse que nous évitons soigneusement, au minuscule brûlot, si vorace que le marin-gouin semble inoffensif à côté de cet acharné suceur de sang à peine visible, sans oublier les fourmis, ces "silly ants" (fourmis idiotes) comme on les appelle, se lançant en une attaque massive contre tout "sucrage", à moins qu'elles préfèrent monter à l'assaut des murs de la cuisine en régiments serrés et bien disciplinés. Ne laissez pas le sucrier dans l'armoire et surtout pas de gâteau ou de biscuits dans la boîte à pain. Ne prenez pas de chance non plus avec la farine, le gruau, le riz, la féculé, le soda à pâte, etc. Si vous ne voulez pas les trouver assaisonnés d'insectes ou de larves et même de charmants petits vers, il vaut mieux ne pas les laisser à découvert. Tous ces insectes, petits et gros, font partie de notre vie; nous ne prenons plus la peine de les tuer : à quoi bon? Ils sont les plus forts, l'emportant en nombre. Nous nous contentons de passer à côté sans même leur prêter un regard attentif: ce sont maintenant de vieilles connaissances.

Si vous voulez un bref aperçu de nos activités depuis notre arrivée, je vous dirai que les deux premiers mois ont été remplis par le recensement que nous a révélé les besoins et a orienté le travail social. Contacts très intéressants et souvent menant à un travail direct sur les âmes. La simplicité et la confiance de chacun de nos gens les rendent très attachants et nous avons conquis leur amitié, ils ont capté notre affection, à toutes deux, Agathe et moi.

Ces deux mois marquent un détour important dans mon travail aux Bahamas, puisqu'ils ont vu les débuts de mon activité apostolique et m'ont lancée vers le peuple que j'étais impatiente de connaître et d'aider.

Si vous voulez boire, c'est VOTRE affaire!

Si vous voulez arrêter, c'est NOTRE affaire!

ALCOOLIKES ANONYMES

752-9034

357-2215

752-2884

Canada  
Province de Québec  
District d'Arthabaska  
No.: 2535

### COUR PROVINCIALE

BERNARD BETTY, courtier d'assurances, 120 Notre-Dame Est, Victoriaville.

Demandeur,

- Vs -  
JEAN CLAUDE BEGIN, a/s Motel Charles Léveillé, Notre-Dame du Portage, Rivière du Loup,

Défendeur.

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois et avis lui est, par les présentes, donné que copie du bref et de la déclaration a été laissée au Greffe à son intention.

Arthabaska, ce 30 octobre 1967.  
Roland Provencher,  
G.C.P.

Mre Jean Louis Provencher, avocat, 34 Boul. Carignan, Victoriaville. Procureur du demandeur. 15-11-67

Canada  
Province of Quebec  
District of Arthabaska  
No. 2335

### IN THE PROVINCIAL COURT

BERNARD BETTY, insurance agency, 126 Notre-Dame St., Est, Victoriaville.

Plaintiff

- Vs -  
JEAN CLAUDE BEGIN, a/s Motel Charles Léveillé, Notre-Dame du Portage, Rivière du Loup,

Défendeur.

The defendant is ordered to appear within one month. A notice is hereby given to said defendant that a copy of the writ and declaration has been left for him at the office of the court.

Arthabaska, this 30 th october 1967.

Roland Provencher,  
G.C.P.

Mre Jean Louis Provencher, attorney, 34 Boul. Carignan, Victoriaville. Attorney for plaintiff. 15-11-67

Canada  
Province of Quebec  
District of Arthabaska  
No. 21,078

### COUR SUPERIEURE

GUY ST-PIERRE AUTOMOBILE INC., corporation légalement constituée ayant son siège social à Victoriaville,

Demandeur.

- Vs -  
JEAN CLAUDE BEGIN, a/s Motel Charles Léveillé, Notre-Dame du Portage, Rivière du Loup.

Défendeur.

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois, et avis lui est par les présentes donné que copie du bref et de la déclaration a été laissée au Greffe à son intention.

Arthabaska, ce 30 octobre 1967.

Roland Provencher,  
P.C.S.

Mre Jean Louis Provencher, avocat, 34 Boul. Carignan, Victoriaville, Qué. Procureur du demandeur. 15-11-67

Canada  
Province of Quebec  
District of Arthabaska  
No. 21,078

### IN THE SUPERIOR COURT

GUY ST-PIERRE AUTO INC., a body politic and corporate, having its head office to Victoriaville,

Plaintiff

- Vs -  
JEAN CLAUDE BEGIN, a/s Motel Charles Léveillé, Notre-Dame du Portage, Rivière du Loup.

Défendeur.

The defendant is ordered to appear within one month. Notice is hereby given to said defendant, that a copy of the writ and declaration has been left for him at the office of the court.

Arthabaska, this 30th of october 1967.

Roland Provencher,  
P.S.C.

Mre Jean Louis Provencher, attorney, 34 Boul. Carignan, Victoriaville, Que. Attorney for plaintiff. 15-11-67



Savile Row

Portez des vêtements confectionnés par un tailleur d'expérience.

VENLZ VOIR LES ECHANTILLONS

Printemps-Eté 67

OUVERT :

Lundi au Vendredi de 6 h. p.m. à 10 h. p.m. Samedi, de 9 a.m. à 5 p.m.

CHEZ

JOS. MOORE ENR.

Chemin St-Albert - Tél.: 752-2119 - Victoriaville

Enceintes de baignoires  
SHOWERFOLD®

...pour la salle de bains moderne

LE SYMBOLE DE L'ÉLÉGANCE...



#### L'ENCEINTE EMPRESS

La richesse incomparable du modèle Empress rehausse les décors résidentiels et commerciaux les plus harmonieux. De beaux panneaux sont encadrés dans une garniture fini or ou argent, délicatement satinée, façonnée d'aluminium ce double résistance. Disponible en toutes les couleurs avec garniture argentée... en blanc moucheté d'or avec garniture dorée.

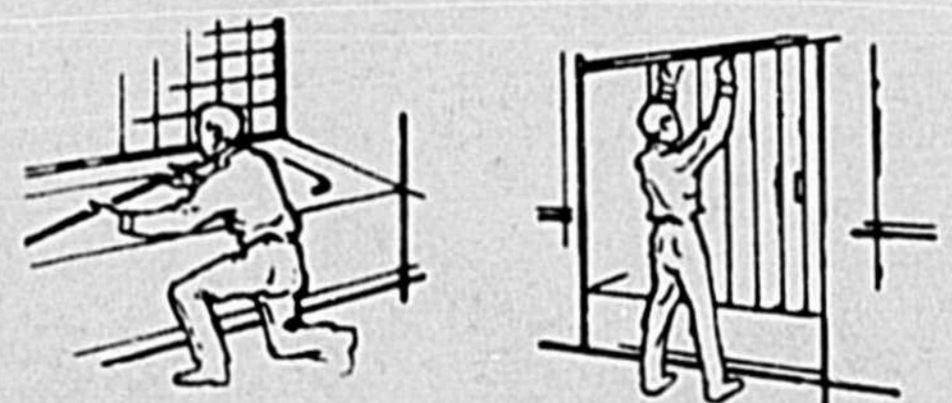
Une exécution soignée offre l'ultime en raffinements... un loquet aimanté assurant l'intimité... des poignées tréfilées s'intégrant dans les bords de la porte... un loquet intégrant gardant la porte ouverte pour entrée facile. Beauté, espace et clarté se marient à la perfection.

La grille illustrée est facultative.

\$10.  
de

Réduction

INSTALLATION EN QUELQUES MINUTES...  
POUR DES ANNÉES D'AGRÉMENT, DE BEAUTÉ



Votre  
Quincaillerie

avec échange  
de votre vieux  
rideau de douche  
ou votre vieille  
porte  
sur l'achat  
d'une  
PORTE PLIANTE  
Showerfold

Prix régulier  
\$61.95



665 Notre-Dame Ouest Tél. 752-4512 Victoriaville

Les Oblates Missionnaires de Marie Immaculée,  
7535 Boulevard Parent, Trois-Rivières, P. Q.

Institut Lucille Giguère

Esthéticienne Visagiste  
DIPLOMÉE

DE L'ÉCOLE EDITH SERI ET FERNAND AUBRY, DE PARIS  
Massage facial - Peeling - Traitement de l'acné  
Traitement du buste, épilation à la cire



Teintures des cils, sourcils.

MAQUILLAGE

Consultation Gratuite Pour Tout Examen

37 Alain - Victoriaville - 758-8181



**ALCIDE  
ET SES  
PROPOS**

# Amélioration pour l'entretien des rues d'Arthabaska, l'hiver

En prévision de la saison d'hiver qui ne saurait tarder, il fut question de l'entretien des rues de la ville au cours de l'hiver, lors de la dernière séance du conseil.

M. le maire J. Robert Noel a suggéré qu'à l'instar de d'autres villes, il soit fait une expérience en donnant une certaine section déterminée pour l'entretien d'hiver, par contrat. Si la chose n'est pas avantageuse, de dire le maire, nous reviendrons au système actuel.

Diverses explications ont été données par le surintendant de la ville, et le responsable du comité, l'échevin Lemieux. L'échevin Bergeron prétend que les rues ouvertes au "grader" sont les mieux entretenues; l'échevin Mailhot prétend qu'en louant un autre camion, à l'heure, comme dans le cas de Benoit Campagna, il en coûtera moins cher que d'acheter le matériel nécessaire à cet entretien. Il est surtout fait mention de l'âge du camion de l'armée dont la ville se sert pour faire ce travail.

L'achat d'un camion avec "dompeuse" a été suggéré, étant donné que l'usage d'un tel camion pourrait servir l'été com-

me l'hiver, et la ville économiserait, prétend-on. L'échevin Lemieux doit s'informer du prix d'un tel achat.

M. le maire a souligné le fait que se servir des tracteurs actuels pour entretenir les coins de rues n'est pas normal, étant donné que ces machines ne sont pas faites pour travailler sur l'asphalte, ce qui revient à dire que la durée en est diminuée et par conséquent le prix d'entretien augmenté.

"En 1967, de continuer M. le maire, les rues doivent être ouvertes assez tôt pour permettre à quiconque d'aller à son travail pour l'heure requise, voilà pourquoi je serais en faveur d'améliorer notre système actuel afin de répondre aux besoins de plus en plus nombreux par un plus long parcours de rues à entretenir."

Après discussions, on en est resté au statu quo en attendant le rapport du comité de la voi-

# Les travaux de la côte de l'église sont terminés

J'ai eu l'agréable surprise de voir que les travaux concernant l'élargissement de la Côte de l'Église (Avenue Laurier) sont terminés. L'asphalte est rendu au mur de soutènement du cimetière pour une partie, alors que pour l'autre partie, un second mur, pas très haut, a été fait pour protéger davantage le mur en face de l'église.

Une autre amélioration notable est l'entrée de la cour de l'église qui a été refaite de manière à la rendre plus conforme à son usage, c'est-à-dire que les automobiles auront plus de facilités pour entrer et sortir

de la cour en tout temps. Félicitations à qui de droit.

Autre preuve que le vieux proverbe est toujours vrai: "Tout vient à point à qui sait attendre". Il faut demander, redemander et des fois reredemander, mais ça vient toujours, mais, il y a un mais.

Une objection a été soulignée, savoir que la pente qui remplace le trottoir sera peut-être dangereuse pour les piétons, étant donné que l'eau de la montagne coule jusqu'au chemin en automne et au printemps. Ça gèle et ça sera peut-être coulant. La crainte sera-t-elle fondée? L'avenir le dira.

## LA VILLE VEND SON BUREAU DE POSTE

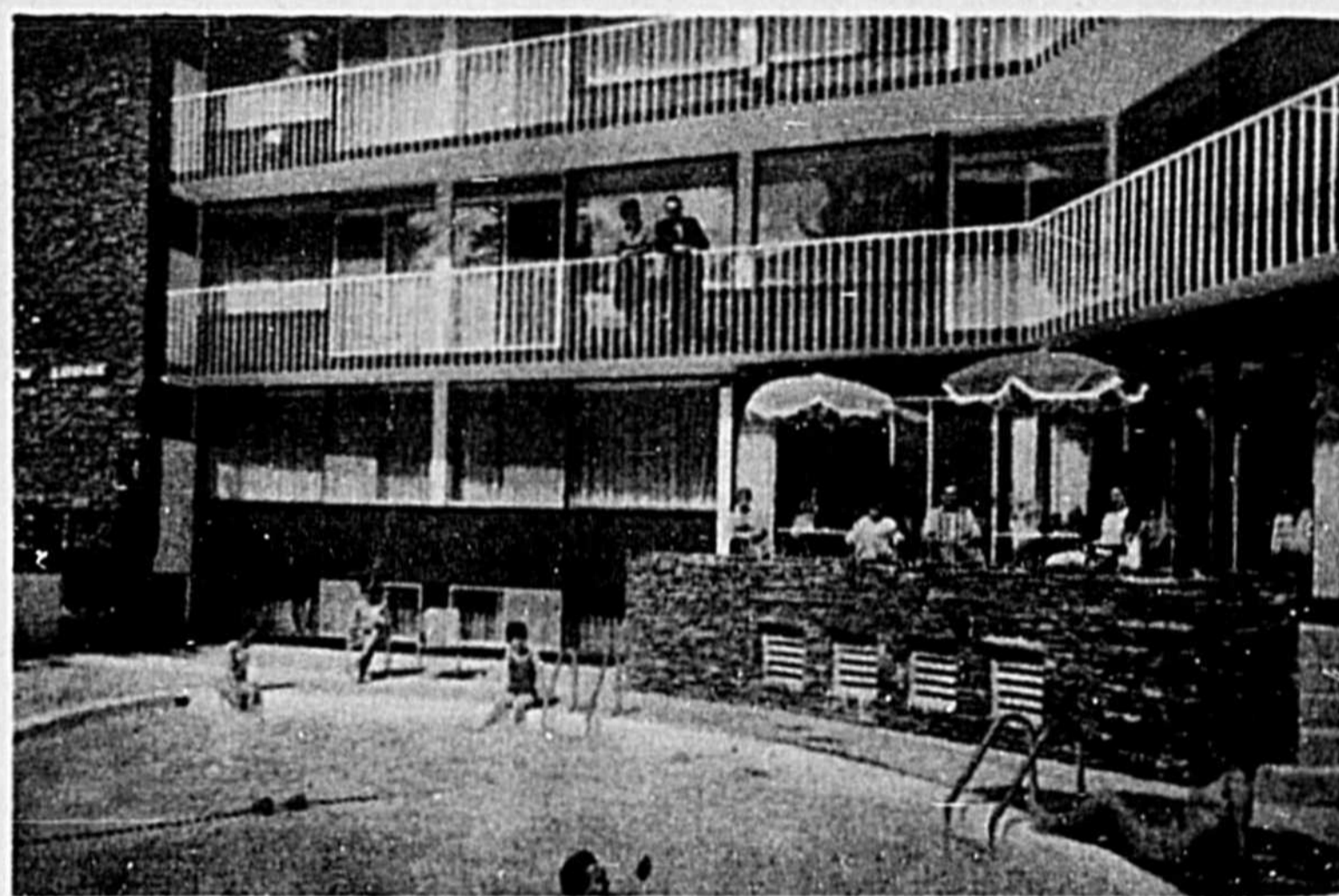
Les autorités municipales, lors de la dernière réunion du conseil, ont décidé à l'unanimité de vendre la bâtisse de l'ancien bureau de poste, selon les spécifications de la demande de soumissions faite à cet effet. La ville s'était porté acquéreur de cet immeuble après que le gouvernement fédéral l'eut offert en vente.

Le notaire Perron est autorisé à préparer le contrat de vente par la Ville à Jean-Louis Provencher pour le prix de \$12,125, soit 50% comptant, et la balance dans un an, avec intérêt.

M. Provencher est à préparer le plan de rénovation projetée, lequel sera soumis au conseil pour approbation.

Pour ce qui est de l'agrandissement du coin de la rue Poisson, étant donné que la demande de soumission ne spécifiait aucune réserve, un dialogue sera engagé avec le nouveau propriétaire à ce sujet.

Cette construction date de 1911 et un événement marquant à cette occasion fut la mort d'un ouvrier qui tomba en bas d'un échafaud au cours de son travail.



L'hôtel Bow View Motor Lodge, situé sur la rivière Bow, dans la basse-ville de Banff, en Alberta, où nous avons séjourné lors de notre passage à Banff. Piscine chauffée.

## La canonisation du Frère Bénilde

En la fête du Christ-Roi, dimanche le 29 octobre, le Pape Paul VI a canonisé, à Rome, le bienheureux Frère Bénilde, de la communauté des Fils de St-Jean-Baptiste de la Salle. Il s'agit du premier instituteur non prêtre, à être canonisé.

Les Frères des Ecoles Chrétiennes qui enseignent

ici depuis 1905 ont raison d'être fiers de cette gloire qui rejaillit sur leur communauté.

J'offre mes meilleurs vœux au directeur du collège, le Frère Boisvert (Omer, comme on l'a connu) à cette occasion qui mérite d'être soulignée.

# L'alcoolisme: on s'en inquiète de plus en plus

Devant la marée montante des abus de boissons, il est bon de faire le point durant cette Semaine de la Sobriété qui se tiendra à travers le Canada du 12 au 18 novembre.

Je citerai un passage du message du Gouverneur général du Canada, l'hon. Roland Mitchener, président honoraire de cette semaine nationale. Il y a une semaine de ça,

une semaine de ça, je crois que l'alcoolisme a droit d'avoir sa semaine bien à elle, et je dirais même qu'elle pourrait se prolonger toute l'année pour le plus grand bien d'un nombre de plus en plus grand.

"La Semaine nationale de la Sobriété est organisée pour souligner les dangers de plus en plus menaçants de l'alcoolisme et l'importance de la prudence dans la con-

sommation des boissons alcooliques. L'alcoolique est un être malheureux et inutile, et c'est la société qui s'en trouve appauvrie. Nous devons nous préoccuper de son sort, dans un esprit de sympathie et de compréhension."

Et l'hon. J. P. Cloutier, ministre de la Santé du Québec, a dit: "L'alcoolisme a atteint une dimension telle qu'il ne

peut laisser personne indifférent. Il est devenu au Canada le troisième problème de santé publique, immédiatement après le cancer et les maladies du coeur."

Même si ça ne guérit pas le mal, on peut convenir qu'il y a de plus en plus de personnalités de marque qui trouvent que "c'est devenu inquiétant" pour l'avenir du Québec, particulièrement.

# Un beau voyage au Canada

du 1 au 15 juillet

(Suite)

La vallée, à un autre endroit, est appelée "Parc du cimetière", parce que selon la légende les bisons descendaient la montagne pour boire et les indiens en profitaient pour les abattre, ou encore une autre raison serait qu'il y a beaucoup de bois mort.

On passe près d'un chemin qui conduit à Red Deer, d'où l'équipe des "canotiers" de l'Ouest est partie en route vers l'Expo de Montréal.

Nous faisons un détour pour aller voir le lac Peyto, situé à 6,787 pieds d'altitude. L'eau semble bleu turquoise, mais en réalité elle est naturelle, dit-on, et la couleur vient du fait que les glaciers qui sont descendus de la montagne ont pulvérisé le roc et c'est ce qui donne la couleur de l'eau, étant donné que la profondeur du lac n'est pas considérable.

On rapporte que les chevaux sauvages nuisaient aux chasseurs et il fut un temps où le gouvernement de l'Alberta a essayé de les exterminer, sans pouvoir y parvenir.

Nous apercevons une montagne qui a le nom de "Patte de corneille" (c'est une traduction naturellement) parce que sa forme ressemble à une patte de corneille avec ses 3 ergots. Le temps lui en a fait perdre deux.

La deuxième plus grande mer de glace est sur le lac Emerald. Il y a aussi les glaciers MacDonald, en l'honneur du premier ministre du Canada en 1867.

Nous arrivons à Banff à 4 heures p.m., où nous séjournons à l'hôtel Bow View Lodge.

Lundi, 10 juillet

Départ de l'hôtel à 9 heures pour une visite de Banff, en route pour le Lac Louise, où nous prenons le dîner au Château Lac Louise.

En cours de route, nous apercevons l'hôtel du Pacifique Canadien, d'une capacité de 1,500 chambres. La Suite Royale coûte \$600 par jour. La reine Elisabeth est venue pour son inauguration en 1958.

Nous passons devant un terrain de camping pouvant accommoder 4,000 roulottes et 500 tentes.

Nous apercevons des espèces de statues appelées Boudou, qui ont été laissées là par l'eau de la mer en se retirant. Elles ont de 15 à 30 pieds de haut.

Nous arrivons au Lac Louise pour le dîner. Ce lac a été découvert en 1882 par un monsieur Wilson. Le présent château est le troisième à être construit. Il date de 1943. Avant cette date, il était réservé exclusivement aux alpinistes. En 1946, il fut ouvert au public parce qu'on s'était aperçu que la seule clientèle des alpinistes ne pouvait faire vivre un tel immeuble.

(A suivre)

**Pourquoi pas chez  
DUPUIS**  
*Le grand magasin canadien à l'accent français*

Amis de la Rive Sud...

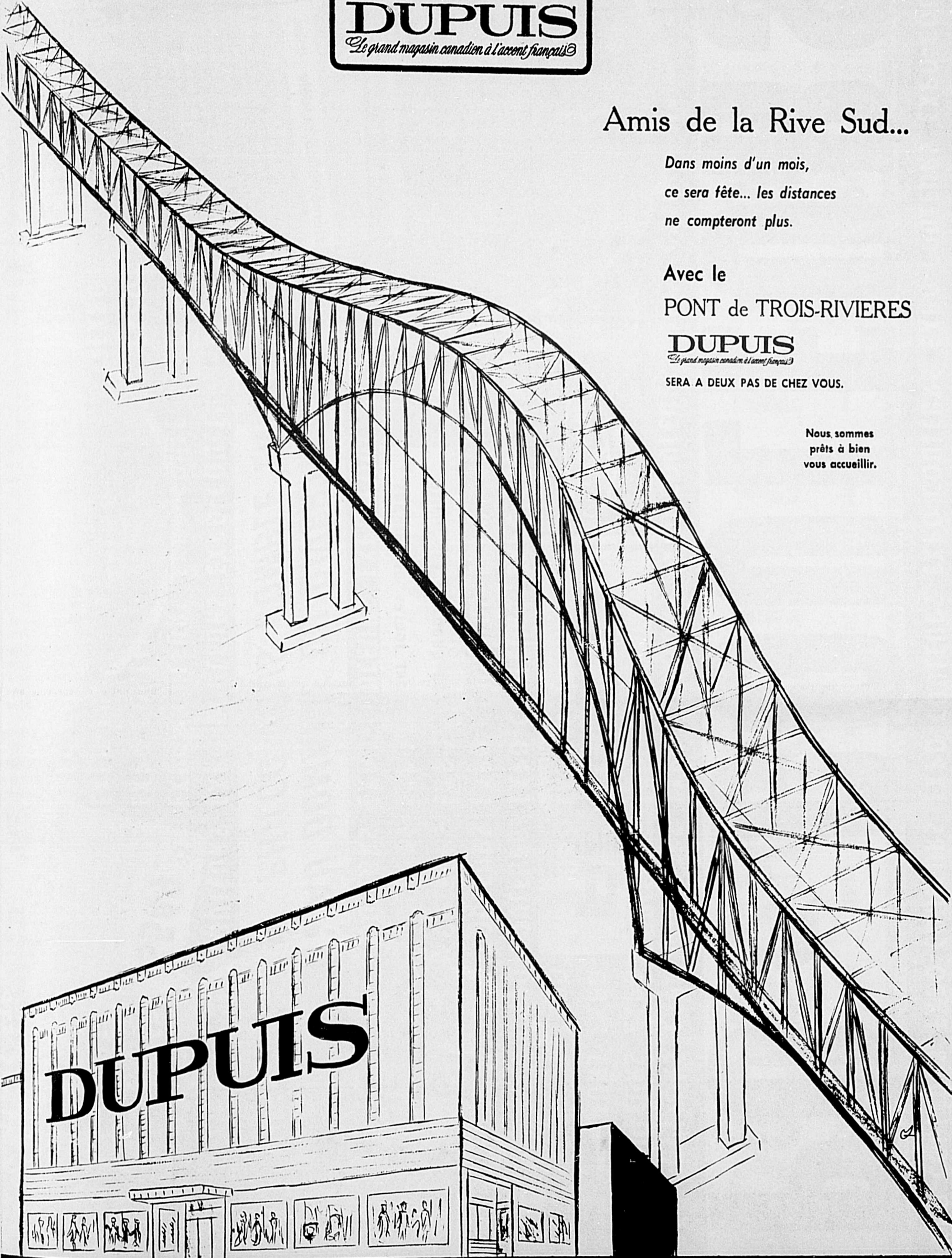
*Dans moins d'un mois,  
ce sera fête... les distances  
ne compteront plus.*

Avec le  
PONT de TROIS-RIVIERES

**DUPUIS**  
*Le grand magasin canadien à l'accent français*

SERA A DEUX PAS DE CHEZ VOUS.

Nous sommes  
prêts à bien  
vous accueillir.



Un sage conseil...

Pourquoi ne pas ouvrir un compte dès maintenant chez **DUPUIS**  
c'est si accommodant. Trois modes de paiements faciles. Et puis, nous faisons la livraison  
partout sur la rive sud régulièrement.

Financements au bureau de crédit sur la Mezzanine

**D'accord chez Dupuis...**

1461 rue Notre-Dame

Trois-Rivieres.

Tel: 374-2411



# Courrier de Fanchon

Adressez vos lettres à :-  
9, rue St-Dominique  
Victoriaville, Qué.



La mode d'automne pour la jeunesse comporte une série d'accessoires, dont les fermetures à glissière, les ceintures en chaînes, les boutons de cuire et grosses boucles, très en vogue surtout parmi les étudiantes.

La jupe portefeuille s'attache au moyen d'un gros ornement de métal. On voit aussi des souliers ornés de boucles métalliques.

Ces ornements sont du dernier cri et servent à égayer la garde-robe d'automne. Ainsi par exemple, la poignée de cuir d'un sac à main peut être remplacée par une chaîne longue ou courte.

La robe ou le manteau s'agrémentent d'une fermeture-éclair avec un énorme anneau auquel on peut suspendre des pièces supplémentaires de quincaillerie.

La jupe/kilt écossaise est très en demande chez les étudiantes et les jeunes employées de bureau. La robe une pièce et le modèle chemisier sont également très populaires.

**Q. - Je suis âgée de 21 ans et ne travaille pas car je suis malade et faible. Alors, je reste à la maison et fais les corvées. Personne ne m'aide et ma mère prétend qu'elles ne sont pas obligées de m'aider car elles travaillent à l'extérieur. Cet été, ma soeur aînée s'est mariée et, depuis, je n'ai plus d'amis à la maison. Mon père est un pauvre ivrogne qui ne se préoccupe de rien des problèmes. Alors, je**

**suis bien malheureuse et ne sais que faire?**

**JEANNE**

R. - Il n'y a pas un instant d'hésitation, le climat de cette maison est intolérable et n'est pas fait pour une personne malade comme vous. Même si cela est contre mes principes, je vous conseille de demander à votre soeur aînée de vous aider à vous trouver un travail qui ne sera pas plus fatigant que celui que vous

accomplissez à la maison et cela vous permettra de vous installer dans un petit appartement où vous serez reine et maîtresse. Ne désespérez pas car il y a de beaux jours pour vous dans un avenir très rapproché.

**Q. - Je me marierai bientôt et je voudrais savoir comment organiser la décoration de fleurs à l'église et à la salle de réception. Qui paie pour les fleurs?**

**LOUISE**

R. - La décoration de l'église sera plus ou moins importante selon le genre de mariage choisi. Il existe certains règlements paroissiaux à ce sujet et je vous engage à consulter le curé de votre paroisse. Vous devriez confier le tout à un fleuriste qui s'occuperait de la décoration de l'église et de la salle de réception. Les frais occasionnés retombent sur le père de la mariée.

**Q. - J'ai 18 ans et suis enceinte de quelques mois d'un garçon avec qui je sors depuis un an. Mes parents ne savent rien et comme ils sont très sévères, je crains le pire. Mon caractère est aigri et je suis très nerveuse. Mon ami et moi voulons nous marier mais nos moyens financiers nous en empêchent. Que faire?**

**GRANDE FAUTIVE**

R. - C'est malheureux ce qui vous arrive mais vous n'y pouvez rien. Vous devriez consulter votre médecin de famille qui saura vous donner les conseils nécessaires et pourra vous aider quand le grand moment sera venu. N'oubliez pas qu'il est lié par le secret professionnel. Vous pouvez demeurer à la maison

pour quelques mois encore et aller dans une grande ville pour avoir votre enfant. Il existe des bureaux du Service Social qui pourront vous accueillir et vous aider. Je ne vous recommande pas le mariage car vous n'avez pas les moyens financiers et je ne crois pas que votre ami ait une position stable. De plus, est-il le mari pour vous? Vous êtes bien jeunes tous les deux et la vie à deux est longue lorsque les caractères ne s'adonnent pas parfaitement. Bon courage, ma petite.

## Saviez-vous que? ... Conseils opportuns

... Si vous fêlez une assiette ou un plat, faites-le bouillir immédiatement dans du lait écrémé. La fêlure est encore apparente, mais l'assiette ou le plat pourra durer très longtemps et n'émettra pas un son fêlé.

... Le verre taillé lavé dans de l'eau dans laquelle on ajoute un peu de térébenthine devient brillant et poli. Une cuillerée à table par pinte d'eau est suffisante.

... Si vos cheveux grisonnent, foncez-les au thé noir. Ont-ils la couleur des avoines jaunes et voulez-vous les rendre rouges comme le soleil couchant, lavez-les aussi avec du

thé.  
... D'après des experts en la matière, il vaut mieux se raser à l'eau froide et tremper de temps à autre le rasoir dans l'eau bouillante. L'eau froide affermit la peau et le rasoir, réchauffé, amollit la barbe.

... Evitez à vos yeux toute fatigue, lumière vive ou trop prolongée, veillées fatigantes, lectures assidue dans des livres aux caractères trop petits.

... Pour rendre aux ongles leur élasticité et leur résistance, il suffit de les tremper chaque jour dans une infusion de bourgeons de sapin pendant un quart d'heure environ.

... Le pain frais se tranchera plus facilement si le couteau employé est chauffé dans l'eau bouillante soit au-dessus du feu.

## Les bonnes manières

Dans une conversation, on ne se plante pas sous le nez de son interlocuteur, et même si la conversation devient passionnante, on s'abstiendra de le toucher.

En cusant, on ne porte jamais à sa bouche un crayon, une allumette, etc... surtout pas de cure-dents. On ne parle jamais avec une cigarette à la bouche.

## J. GERMAIN PÉPIN

Courtier d'Assurances Générales

258 Principale

C. P. 158

Daveluyville, Qué.

Tél. 367-2251

24-5-68

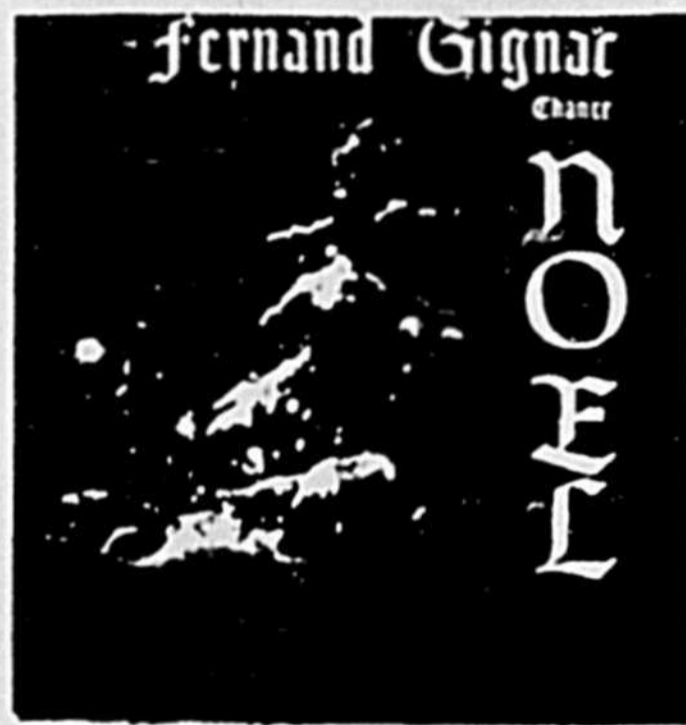


OH! EH! Achetez vos disques de NOEL a votre



# REGENT

194, Notre-Dame Est  
VICTORIAVILLE



FERNAND GIGNAC



PETITS CHANTEURS



ELVIS PRESLEY



PAOLO NOEL



RAOUL JOBIN



RICHARD VERREAU



GERARDO JOYAL



MARIO LANZA



LEVIS BOULIANE



MICHELE RICHARD



PAT MENARD



ISIDORE SOUSY



TI-BLANC RICHARD



CHANTEURS VARIES

6000 long-jeux en magasins!!!



SPORTS  
SPORTS

# L'UNION

des cantons de l'est

Mercredi, 15 novembre 1967



Il n'y a qu'un curler au Club de curling Laurier, de Victoriaville, qui possède cette façon de lancer la pierre. Et c'est Claude Lauzière. Incidemment, ce dernier qui est président du club, compte beaucoup sur la participation de tous les membres pour la saison qui n'est vieille que de deux semaines.

(Photo L'UNION)

# Cédule du Centre sportif

## 15 NOVEMBRE

Hockey Mineur: 5.30 p.m., Chevaliers vs Richelieu - Midget; 6.45 p.m., Lions vs Elans - Midget.

Ligue Commerciale: 8.00 p.m., Voix des Bois-Francis vs Cie Jutras; 9.30 p.m., Cormier Ltée vs Breuvage Lucky-One.

## 16 NOVEMBRE

Hockey Mineur: 5.30 p.m., Athlétiques vs Braves - Juvénile; 6.45 p.m., Olympiques vs As - Midget.

Ligue Junior "B": 8.30 p.m., Mégantic vs Olympiques - Victoriaville.

## 17 NOVEMBRE

Hockey Mineur: 5.30 p.m., Panthères vs Tigres - Bantam; 6.45 p.m., Aigles vs Castors - Bantam.

Patinage: 8.00 p.m.: Patinage pour tous.

Ballon sur glace: 10.00 p.m., Legrade vs Raoul Saucier; 11.00 p.m., Girouard Trans-Kébec vs Pepsi-Cola.

## 18 NOVEMBRE

Hockey Mineur: 8.00 a.m., Patinage pour enfants; 9.30 a.m., Catégorie Mosquitos; 11.00 a.m., Montcalm vs Cartier - Pee-Wee; 12.15 p.m., Laval vs Laurier - Pee-Wee; 1.30 p.m., Richelieu vs Elans - Midget; 2.45 p.m., Chevaliers vs Lions - Midget; 4.00 p.m., Cougars vs Tigres - Bantam; 7.15 p.m., Champlain vs Dollard - Pee-Wee.

## 19 NOVEMBRE

Hockey Mineur: 9.30 a.m., Montcalm vs Laurier - Pee-Wee;

10.45 a.m., Cartier vs Champlain - Pee-Wee; 12.00 a.m., Laval vs Dollard - Pee-Wee; 1.15 p.m., Pingouins vs Panthères - Bantam.

Patinage: 2.30 p.m., Patinage pour toute la famille.

Ligue Provinciale Sénior: 7.30 p.m., Granby vs Victoriaville.

## 20 NOVEMBRE

Hockey Mineur: 5.30 p.m., Castors vs Panthères - Bantam;

6.45 p.m., Tigres vs Pingouins - Bantam.

Ligue Commerciale: 8.00 p.m., Voix des Bois-Francis vs Lucky-One; 9.30 p.m., Cie Jutras vs Cormier Ltée.

## 21 NOVEMBRE

Hockey Mineur: 5.30 p.m., Braves vs Olympiques - Victoriaville; 6.45 p.m., As vs Athlétiques - Juvénile.

Ligue Junior "B": 8.30 p.m., Magog vs Olympiques - Victoriaville.

# UN PREMIER REVERS DES OLYMPIQUE Jr "B"

VICTORIAVILLE. — Les représentants Junior B de Victoriaville, les Olympiques, ont subi leur première défaite de la saison dimanche dernier à Magog, au pointage de 6 à 1.

C'est grâce à la magnifique performance du gardien Lamontagne de Magog que les hommes de Georges Boucher n'ont pu compter, de plus jouant de malchance frappant les poteaux des buts à 5 reprises. Seul Michel Perreault a trouvé le fond du filet pour les Olympiques.

## Partie nulle à Richmond

Jeudi dernier, à l'aréna de Richmond, l'équipe de Windsor s'est mérité une partie nulle grâce à un filet troué dont on entendra parler longtemps. Blouin, Bernard, Girard et Per-

reault ont été les compteurs.

## Mégantic à Victo jeudi

Jeudi soir, les Olympiques recevront Mégantic au Centre Jean Béliveau à 8 h. 30 p.m. Dimanche, ils rendront visite au Waterloo, et mardi le 21 courant, les Olympiques vengeront leur défaite face au Magog.

## Rencontre inter-municipale

VICTORIAVILLE. — Dimanche après-midi, au Centre sportif, dans une rencontre inter-municipale, les Lions Midget de Victoriaville ont subi la défaite au compte de 6 à 3 contre l'équipe de Drummondville.

Les compteurs pour les Lions furent: Gilles Blais, assisté de Michel Laurendeau; Yves Dupont, assisté de Claude Grenier et Laurent Roux; Yves Pellerin, assisté de Serge Gingras.

Tel.: 752-5362  
**Jean-Marie Feeney**  
 NOTAIRE  
 117 Est. rue Notre-Dame  
 App. 2  
 VICTORIAVILLE, Que.



## Ça, c'est un vrai...

inspecteur de lignes de transport d'électricité, rien ne lui échappa. Il voit les plus petits détails, c'est son métier. Et quand il prend une bière, il est aussi exigeant: il lui faut une bière parfaite. Pour lui,

**une vraie bière, c'est une Molson**




*Y a pas d'erreur, c'est la meilleure*

Pour la SECURITE et le REVENU de vos

## PLACEMENTS

- Actions
- Obligations
- Fonds Mutuels

Consultez



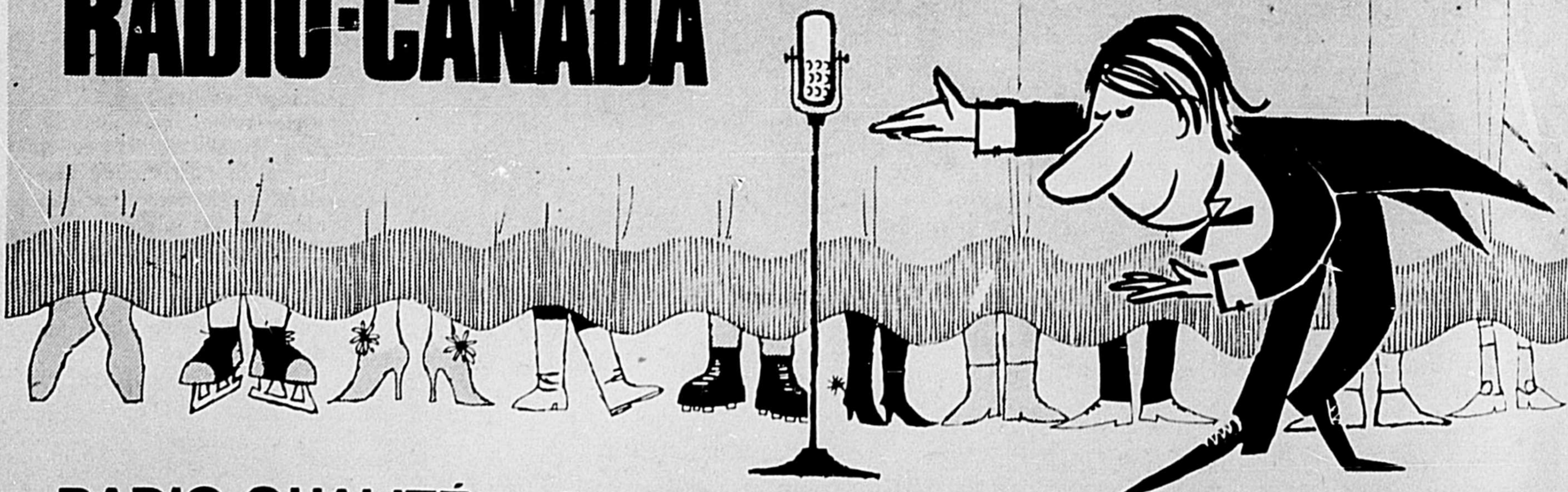
**J. Denis Béliveau**

Placements

Bureau :  
 117 Notre-Dame Est  
 Victoriaville 752-6822

Résidence :  
 255 rue Laurier  
 Victoriaville 752-6822  
 (Cliche & Associés Ltée)

# Toutes les vedettes à RADIO-CANADA



**RADIO QUALITÉ • RADIO VEDETTES • RADIO-CANADA**

**ECHOS SPORTIFS**



Par Jean Laurin

# Le cycle du hockey entre dans sa première phase

Même si le départ du spectaculaire Clément Tremblay a refroidi l'enthousiasme des amateurs de hockey, ces derniers se réjouissent à la pensée qu'un athlète, qui a fait ses premières armes avec les anciens Bruins Junior, tente sa chance dans le hockey professionnel.

Tremblay voudra se tailler une place au sein de l'équipe des Blades de la Ligue Centrale, une filiale des Bruins de Boston.

Pour une fois que les directeurs des Tigres avaient réussi à amener à Victoriaville un athlète spectaculaire animé d'une grande détermination, on nous l'arrache. Telle est la rançon du travail effacé d'un groupe de sportifs!

Mais l'instructeur Lou Poliquin n'est pas découragé pour autant. Même si les Tigres ont connu quelques matches chancelants, la situation de l'équipe est loin

d'être désastreuse. En effet, si l'on consulte les statistiques, on constate que Drummondville a disputé 5 matches de plus que Victoriaville depuis le début de la saison. Cette anomalie du calendrier tient au fait que les Aigles iront en Europe pour y représenter le Canada. En conséquence, Drummondville doit prendre "de l'avance"... Mais au classement, les Tigres, qui ont 5 matches en main, sont à 5 points des Aigles. Claude Hardy conserve toujours le premier rang chez les gardiens de buts. Par ailleurs, on note une certaine faiblesse chez les producteurs de buts. Dans ce domaine, les Tigres font piètre figure dans le classement des compteurs.

Au hockey Junior B. Victoriaville a causé une agréable surprise en s'accrochant à la première place du circuit des Cantons de l'Est. Le rival des locaux est

Waterloo... Un amateur soulignait qu'il s'agit peut-être du commencement du cycle du hockey, qui fait qu'à tous les 10 ou 15 ans, une nouvelle génération de joueurs de hockey prometteur fait ses premières armes. Le groupe du Junior B "mange" du hockey comme on dit familièrement. C'est de bon augure! Et il arrivera dans quelques années ce qui est arrivé depuis plusieurs générations... La Provinciale cessera ses activités à cause d'une rareté de joueurs et de la surenchère des prix et alors le junior reviendra à la surface... C'est cela le cycle du hockey, du baseball, et de tous les sports! Heureusement à Victoriaville, l'avenir est plus rassurant car le hockey mineur représente une merveilleuse pépinière, qui fonctionne sans bruit mais avec une grande efficacité.

## LIGUE COMMERCIALE

VICTORIAVILLE. — Dans la Ligue Commerciale, mercredi dernier deux joutes nulles: Voix des Bois-Francis 6, Cormier Ltée 6; Ce Jutras 2, Lucky One 2. Le club Dubé portera désormais le nom de La Voix des Bois-Francis.

Voici le sommaire de la première joute:

*Première période*

V. Bs-Francis: U. Hamel (Dubé) 8.42

V. Bs-Francis: Y. Nolin (Mailhot) 10.20

*Deuxième période*  
Cormier Ltée: A. Cloutier (Nadeau-Levasseur) 2.49

V. Bs-Francis: U. Hamel (sans aide) 4.36

V. Bs-Francis: U. Hamel (Provencher) 5.25

Cormier Ltée: A. Cloutier (Nadeau-Levasseur) 6.38

V. Bs-Francis: J. Poirier (Moreau) 7.19

Cormier Ltée: A. Cloutier (Nadeau-Levasseur) 7.38

Cormier Ltée: J. C. Bergeron (Nadeau-Rousseau) 14.22

*Troisième période*  
Cormier Ltée: J. Nadeau (Cloutier-Hamel) 6.00

V. Bs-Francis: F. Provencher (Dubé-Hamel) 10.49

Cormier Ltée: J. Nadeau (Cloutier) 13.53

Dans cette joute, les arbitres ont décerné 12 punitions mineures et 2 mauvaises conduites.

Voici le sommaire de la deuxième joute:

*Première période*  
Lucky-One: J. St-Cyr (sans aide) 1.11

Lucky-One: N. Brousseau (Côté) 8.03

*Deuxième période*  
Cie Jutras: N. Dubois (Beaudet) 4.26

*Troisième période*  
Cie Jutras: R. Beaudet (Lemay) 11.04

11 punitions mineures dans cette joute.

Les arbitres pour les deux joutes étaient André Poudrier et Gérard Deguise.

# Vente 5<sup>e</sup> Anniversaire



PASSEZ dans la NIEGE avec  
**KELLY-SPRINGFIELD EXPLORER**

LE NOUVEAU CHEF DE FILE DES PNEUS D'HIVER



- Quatre plis de nylon
- Sécurité et traction extraordinaires
- Semelle perforée d'avance pour les crampons de sécurité en métal.

**CAMIONNEURS: 50% d'escompte sur pneus de camions, poses**

**LE PNEU PLEIN D'ACTION A UN PRIX FOUROYANT**

EXEMPLE:  
775-14 — NOIR Régulier \$33.64 — SPECIAL **\$20.61**  
Posés et balancés

Avec Crampons SECO ou TIP TOP Régulier \$41.00 — SPECIAL **\$27.00**  
Posés et balancés

VOUS POUVEZ EGALEMENT VOUS PROCURER LE TOUT NOUVEAU

## EXPLORER

Blanc et Rouge — En corde POLYESTER

Les qualités du Rayon et du Nylon dans un même pneu.  
PNEUS RESEMELLES **\$10.00**  
A partir de .....

Posés et balancés

# ROUSSEAU TIRE SHOP

1951 AVE ST-LAURENT

PLESSISVILLE

TEL. 362-7231

## ECHOS SPORTIFS



Par Marcel Rivard

# Du Football bien organisé ...

On apprenait la semaine dernière que certaines villes des Cantons de l'Est effectuent un certain travail en vue de former une conférence de football de calibre junior.

Cette conférence comprendrait, selon les premiers contacts, les villes d'Asbestos, Drummondville, Victoriaville et Warwick.

Incidemment, lors d'une première réunion d'information à laquelle assistaient un représentant de chacune des municipalités, à l'exception de celle de Drummondville, plusieurs sujets ont été abordés.

On a ainsi décidé que l'âge maximum des joueurs serait de 20 ans en date du 31 décembre, que l'on donnerait des cliniques

afin de former des arbitres compétents, et que l'on s'affilierait à la QFRU.

On a également étudié la possibilité de rencontres inter-ligue avec la conférence de l'Ouest, comprenant Marieville, Otterburn Park, Chambly et Farnham. La cédule qui s'échelonne sur une période de sept semaines, soit du premier dimanche d'août au dernier dimanche de septembre, comprendrait cinq joutes régulières et deux joutes finales.

A la suite de cette réunion, René Gauthier, directeur du service de la Récréation de Victoriaville, déclarait: "Il est important que nous puissions jeter des

bases solides, immédiatement, dans le but de donner aux jeunes une ligue de football qui sera bien organisée et qui répondra aux désirs de chacun dans son milieu et qui permettra la promotion de ce sport dans nos villes respectives."

On ne peut certes que louer les promoteurs de cette future conférence de football; ils ouvrent ainsi les portes d'un sport connaissant une certaine vogue grandissante chez les Canadiens.

De plus, ce nouveau circuit permettra à certains jeunes de Victoriaville de se faire valoir. On n'est plus à l'époque où il n'y avait que le hockey ...

## Le Girouard Trans-Kébec en première position

VICTORIAVILLE. — La Ligue de ballon sur glace du président Denis Blier continue ses activités au Centre sportif Jean Béliveau tous les vendredis soirs de 10 heures p.m. à minuit.

Actuellement, l'équipe Girouard Trans-Kébec, avec 7 points, occupe la tête du classement suivi du Pepsi-Cola avec

6 points, du Raoul Saucier 5 points, et enfin du Legrade Ltée avec 2 points.

En fin de semaine, le Pepsi-Cola l'emportait au compte de 3 à 1 sur l'équipe Legrade Ltée. L'étoile du match fut Claude Lefebvre avec 3 buts; Claude Bernatchez se signalait avec 3 mentions d'assistance. S. Daigle

complétait le pointage pour les vaincus. Dans l'autre rencontre, un match nul de 1 à 1 entre le Girouard Trans-Kébec et le Raoul Saucier. Les deux compteurs furent Claude Girouard assisté de Pinard et Luneau, et P. Gosselin assisté de A. Croteau.

Les deux prochaines rencontres auront lieu vendredi soir alors que le Legrade Ltée affrontera le Raoul Saucier à 10 heures p.m., et dans la deuxième rencontre le Pepsi-Cola et Girouard Trans-Kébec se mesureront pour l'obtention de la première position de la Ligue de ballon sur glace.

## REMBOURRAGE F. FORTIER

Expert en Rembourrage et Confection

MEUBLES ET AUTOMOBILES  
SETS DE CUISINE — CONVERTIBLES TOP

— Estimés Gratuits —

42, St-Philippe — Victoriaville — Tél. 752-6651

## LE GROS GIN FOCKINK



Fait d'ingrédients naturels importés et selon les recettes originales de Wynand Fockink, Hollande. Distillé et embouteillé au Canada par H. Corby Distillery Limited, Montréal.

**WYNAND FOCKINK**  
HOLLANDE

10 oz. \$2.15 25 oz. \$4.95 40 oz. \$7.50



Jacques Labbé, prop.

## Nouvelles Spécialités à Victoriaville

# La Biscuiterie Jacques Enr.

13 rue de la Gare, Victoriaville - Tél: 752-8455

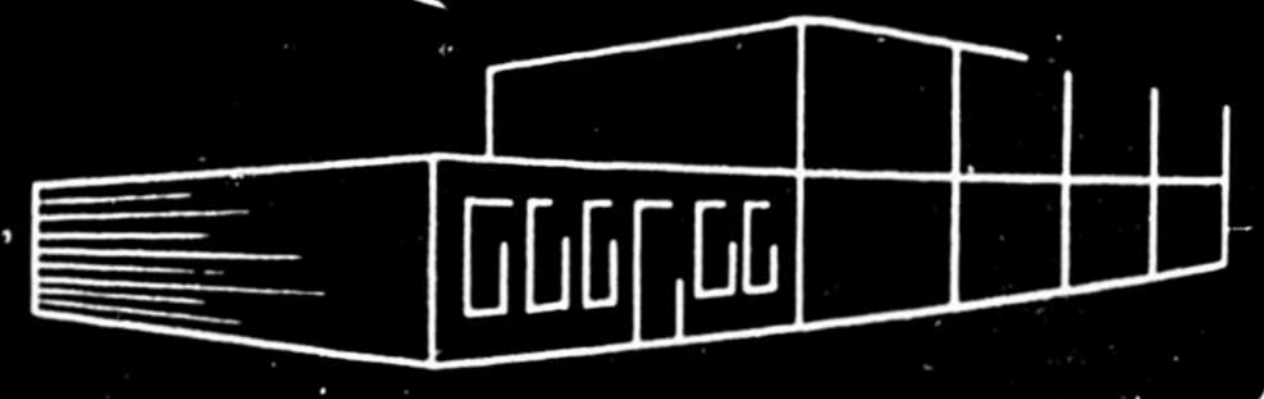
vous invite à venir faire votre choix à son nouveau magasin, vous y trouverez: Une variété de biscuits à la livre et à la caisse, bonbons, fromage importé, pâtisseries françaises fraîches du jour, produits importés, amuse-gueule, un vaste choix de chocolats à la boîte et à la livre, friandises de toutes sortes



Bienvenue à tous

Ouvert de 9:00 a.m. à 9:00 p.m. tous les jours, excepter, Samedi de 9:00 à 6:00 et le Dimanche de 10:00 a.m. à 12:30 p.m.

Votre entreprise est-elle prête à prendre de l'expansion?



Les prêts de la BEI ont servi à donner de l'ampleur et à moderniser les installations de milliers d'entreprises canadiennes afin qu'elles puissent satisfaire à la demande de produits et de services. Un prêt de la BEI pourrait peut-être vous aider. Demandez notre brochure d'information "Source de Crédit pour les Entreprises Canadiennes"

**bei** BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

TROIS-RIVIÈRES, P.Q.: 550, rue Bonaventure — Téléphone: 375-1621

**ECHOS SPORTIFS**



Jean Paul  
Levasseur

# Des filets percés et des arbitres aux yeux voilés...

De nombreuses lacunes existent au sein de la ligue Junior "B" des Cantons de l'Est, tant du côté compétence des arbitres et certains règlements que la direction devrait adopter.

Il va sans dire que lorsqu'une équipe enregistre un but, cela aux yeux de nombreux spectateurs, et que ce même but traversant le filet dans un trou béant de 4 pouces, il y a de qui rouspéter de la part de l'équipe et de plus lorsque cette même équipe doit accepter le jugement d'un jeune garçon de 10 ans comme marqueur de but et celui-ci n'accordant le but cause de la partisanerie pour son équipe, il est

difficile de croire sur le champ que ça tourne rond dans la ligue.

Il se trouve aussi que certains officiels trop zélés donnent des punitions non méritées pour calmer le caractère de certains joueurs. Un seul exemple à Magog dimanche dernier, le petit joueur Bertrand Girard se fait battre sauvagement par un adversaire et comme récompense l'arbitre qui n'a rien vu décerne à Girard un 5 minutes et une punition de partie, et combien d'autres que l'on pourrait mentionner et qui sont causes flagrantes à l'endroit non pas seulement des Olympiques Junior B de Victoriaville mais aussi à d'autres équipes

de la ligue qui n'ont pas le loisir de payer de salaires aux joueurs.

L'on dit que le jeu du Junior B est extrêmement rude, oui quand les joueurs en ont assez de se voir décerner des punitions non mentionnées. Les 4 premières rencontres des ex-Tigres Junior B de Victoriaville ont procuré du jeu de passes et du jeu de qualité et ce sans défaite, alors qu'à la cinquième disputée à Magog nous a fait voir des démolisseurs d'adversaire. Il devra s'effectuer des changements si l'on tient à garder 8 équipes dans une même ligue.

toyeur Bélanger 3, Kik Cola 1.  
Vedettes: Michel Courchesne, chez les hommes, avec un simple de 162; Jeanne Fortin, chez les dames, avec un simple de 155.

**Ligue de grosses quilles  
Yvon Thibeau Inc.**

1 NOVEMBRE  
Résultats: J. M. Caya Ltée 3, Chez Hervé 1; Yvon Thibeau Inc. 3, Raoul Saucier 1; Molson 4, Irving Oil 0.

Vedettes: Paul Belleau, avec un simple de 218 et un triple de 571; l'équipe J. M. Caya Ltée, avec un simple de 898 et un triple 2463.

8 NOVEMBRE  
Résultats: Raoul Saucier 4, Chez Hervé 0; Yvon Thibeau Inc. 4, Molson 0; J. M. Caya Ltée 3, Irving Oil 1.

Vedettes: Fernand Fontaine, avec un simple de 233 et un triple de 564; l'équipe Raoul Saucier, avec un simple de 853; l'équipe J. M. Caya Ltée, avec un triple de 2374.

**Ligue de grosses quilles  
O'Keefe**

30 OCTOBRE

Résultats: Michel Transport 4, Garage R. et B. Houle 0; Hôtel Christophe 4, Texaco 0; Vict. Upholstering 3, Atlas Casquet 1; Rubin Bros Ltd 3, Victoria Amusement 1; Seven Up Vict. 2, Nettoyeur Langlois Enr. 2.

Vedettes: Gilles Boivin, avec un simple de 230; J. Guy Paris, avec un triple de 595; l'équipe Rubin Bros Ltd, avec un simple de 927 et un triple de 2656.

6 NOVEMBRE

Résultats: Rubin Bros Ltd 4, Nettoyeur Langlois Enr. 0; Hôtel Christophe 4, Seven Up Vict. 0; Atlas Casquet 3, Texaco 1; Garage R. et B. Houle 2, Vict. Upholstering 2; Michel Transport 2, Victoria Amusement 2.

Vedettes: Paul Belleau, avec un simple de 233 et un triple de 586; l'équipe Rubin Bros Ltd, avec un simple de 907 et un triple de 2605.

**A la  
SALLE de QUILLES  
GIROUARD LTEE**

**Ligue O'Keefe**

31 OCTOBRE

Résultats: Laiterie Victo 4, Yvon Jutras Ltée 0; Bob Bar-B. Q. 4, Florian Hamel 0; Victoriaville Casket Ltée 3, Hôtel Huron 1.

Vedettes: A. Crochetière, avec un simple de 180; C. Croteau, avec un triple de 483.

**Ligue des Campeurs**

31 OCTOBRE

Résultats: Nettoyeur Bélanger 4, Yum Yum 0; Kik Cola 4, Claude Goudreault 0; Huard & Boivin 3, Boulangerie Robert 1.

Vedettes: Eddy Girouard, chez les hommes, avec un simple de 188; Thérèse Girouard, chez les dames, avec un simple de 159.

7 NOVEMBRE

Le club Claude Goudreault porte maintenant le nom de Indépendant.

Résultats: Huard & Boivin 4, Indépendant 0; Yum Yum 3, Boulangerie Robert 1; Net-

**TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES**

Transmissions reconditionnées avec pièces originales.

Trois mois de garantie ou 4000 milles.

Remorquage gratuit.

**TROTTIER SERVICE LTEE**

690 Notre-Dame Ouest Victoriaville Tél. 752-2076

**PIONEER 11-30**

la scie à chaîne construite

comme une scie de professionnel... la préférée des cultivateurs!

La grande différence est: technique globale!



**PIONEER CHAIN SAWS**  
**Meunerie Coop. Agricole**  
**Boul. Pie X Victoriaville**  
**752-4508**

**Claude Perron**  
NOTAIRE  
51-53 Ave Laurier  
Arthabaska, Qué.

**SAVIEZ-VOUS QUE...**  
n'importe quel pharmacien peut remplir la prescription de n'importe quel médecin.  
Le choix est à vous.

**PAUL-HENRI LABBE**  
OPTICIEN D'ORDONNANCE  
• AJUSTEMENT DE LUNETTES  
• VERRES DE CONTACT  
• APPAREILS  
DE SURDITE **Maico**  
281 Notre-Dame Est Victoriaville Tél. 752-4646

**Vente Skis "HEAD"**

Auger & Fils Ltée offre à tous les skieurs de la région une **Vente Spéciale d'Avant Saison** sur les fameux ski "Head" de modèle 1967

CONSTATEZ PAR VOUS-MEME COMPETITIONS

Rég. \$175.00	SPECIAL	<b>150.00</b>
MASTERS Rég. \$155.00	SPECIAL	<b>132.00</b>
STANDARTS Rég. \$135.00	SPECIAL	<b>115.00</b>

Aussi Auger & Fils Ltée donnera une généreuse allocation d'échange pour vos skis usagés.

**Voyez votre vendeur "HEAD"**

110, Notre-Dame Est Victoriaville  
Tél. 752-5581

29-11-67



**AU KANVICTO.** — Les membres du club de camping Kanvicto ont reçu, lors d'une soirée sociale samedi soir dernier, leurs confrères et consoeurs de différentes autres villes; de gauche à droite, ce sont M. Gérard Fortin, président de Vic-

torioville, Mme André St-Pierre, présidente de Sherbrooke, M. Jacques Bergeron, président des Cantons de l'Est, M. Jules Campagna, président d'Asbestos, et M. Claude Bilodeau, président de Thetford-Mines. Photo L'UNION

388, Notre-Dame Ouest  
VICTORIAVILLE  
Tél. 752-9731

<b>PAPIER TOILETTE</b> "Cashmere" rouleaux 12 <b>\$1.00</b>	<b>BACON</b> "BURN'S" Cello 1 lb <b>59¢</b>	<b>CREME GLACEE</b> "Métro" 3 briques <b>54¢</b>	<b>ROTI</b> IDE BOEUF HAUT-COTE, la livre <b>49¢</b>
<b>PATATES</b> #1 Sac 50 lb <b>99¢</b>	<b>PAIN</b> "Métro" 24 oz <b>2 / 43¢</b>	<b>JAMBON ROLL</b> Maple Leaf la livre <b>69¢</b>	<b>OEUFs</b> Catégorie "A" Gros GROS la douzaine <b>49¢</b>

Les Marchés d'Aliment  
Labbé "Métro"

53, rue Beauséne  
ARTHABASKA  
Tél. 357-2025

## Cartes professionnelles

**Roger Rouleau & Cie, C.A.**  
Comptables Agréés  
120 Est, rue Notre-Dame  
Apt 5 — Tél. 752-4503  
Roger Rouleau, C.A.  
Jacques Potvin, C.A.  
Victoriaville, Qué.

**JEAN ROY, c.a.**  
Comptable Agréé — Syndic Licencié  
Victoriaville

**GOULET, ST-PIERRE, BERTRAND, CHARRON & SAVOIE.**  
Ingénieurs-Conseils.  
**A. ST-PIERRE & D. ST-PIERRE,**  
Arpenteurs-Géomètres  
11 Ave des Châtaigniers, Drummondville-Ouest  
82 rue King Ouest, Sherbrooke  
117 rue Notre-Dame Est, Victoriaville  
GR 8-088  
LO 9-7022  
752-5989

**VICTOR PAUL, c.a.**  
Comptable Agréé  
146 Notre-Dame Est  
Résidence: 474, Notre-Dame Ouest - Tél.: 752-2915  
Tél.: 752-3802  
Victoriaville

Richard et Larouche  
Urbanistes-conseils  
172 Notre-Dame  
Reperigny, (Québec)  
Téléphone 581 3310  
5-3-67 juo.

**CLAUDE PINARD**  
AVOCAT  
VICTORIAVILLE  
Bureau  
116 est, rue Notre-Dame  
Tél. 752-5513  
Résidence  
9 Ave Des Cèdres  
Tél. 752-6622

**IMMEUBLE**  
Pour toutes vos transactions immobilières  
ACHATS — VENTES — ECHANGES  
**LUCIEN CORRIVEAU**  
Courtier en Immeubles - Licencié  
117, Notre-Dame Est - Victoriaville - Tél. 752-6192  
le soir: 752-2354 ou 752-4952

Tél. Magasin: 752-4484 Résidence d'été: 752-6969  
**WELLIE ROY**  
MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
SPECIALITES: Puits artésiens, Puits d'ascenseur jusqu'à 30  
pouces de diamètre — 4 puissantes machines  
neuves au service du public.  
VENTE et INSTALLATION de Pompes de tous genres.  
— OUVRAGE GARANTIE —  
19 St-François Victoriaville

BUREAU - Victoriaville Me Brière, BUREAU - Warwick  
Tél.: 752-1136 Lundi et Vendredi Tél.: 358-2968  
**BOULANGER & BRIERE**  
NOTAIRES  
30, rue Notre-Dame Est — Victoriaville  
Bureau:  
2e Etage, Restaurant  
"Au Fin Gourmet"  
Heures:  
Jour: 9 h. à midi - 1.30 à 5.30 h.  
Soir: 7 à 9 h., le vendredi  
8-3-68

## SOUFFLEUSE-ARIENS SNO-THRO 4-5-6-7 FORCES



La souffleuse qui empêche un souffle au coeur! Réglez une fois pour tout la corvée dangereuse du pelletage de la neige avec la puissante souffleuse Ariens à autopropulsion, conçue, réalisée et éprouvée pour les bordées de neige du Québec. Ariens démarre en tout temps. Ariens, à 4 vitesses avant et 1 vitesse arrière, déblaye rapidement une largeur de 2 pieds à la fois. Voyez-la fonctionner. constatez son rendement et son bas prix dès aujourd'hui chez le dépositaire Ariens près de chez-vous.

Pour bas prix, service et qualité, voyez:

**Lévis Gagné Enr.**  
Tél.: 758-1112

11 DE COURVAL VICTORIAVILLE



# Cédule des Olympiques Jr "B"

16 NOV., 8.30 p.m.:  
Mégantic vs Victoriaville  
1 NOV., 2.30 p.m.:  
Victoriaville vs Waterloo  
21 NOV., 8.30 p.m.:  
Magog vs Victoriaville  
24 NOV., 9.00 p.m.:  
Victoriaville vs Granby  
26 NOV., 2.30 p.m.:  
Windsor vs Victoriaville  
28 NOV., 8.30 p.m.:  
Waterloo vs Victoriaville  
1 DEC., 9.00 p.m.:  
Victoriaville vs Asbestos  
3 DEC., 7.00 p.m.:  
Victoriaville vs Thetford  
7 DEC., 8.30 p.m.:  
Mégantic vs Victoriaville  
9 DEC., 2.30 p.m.:  
Victoriaville vs Granby  
10 DEC., 2.30 p.m.:  
Thetford vs Victoriaville  
14 DEC., 8.30 p.m.:  
Victoriaville vs Magog  
17 DEC., 2.30 p.m.:  
Waterloo vs Victoriaville  
2 DEC., 8.30 p.m.:  
Asbestos vs Victoriaville  
24 DEC., 2.30 p.m.:  
Victoriaville vs Thetford  
28 DEC., 8.30 p.m.:  
Windsor vs Victoriaville  
29 DEC., 9.00 p.m.:  
Victoriaville vs Asbestos  
31 DEC., 2.30 p.m.:  
Victoriaville vs Mégantic

4 JANV., 8.30 p.m.:  
Granby vs Victoriaville  
5 JANV., 9.00 p.m.:  
Victoriaville vs Windsor  
7 JANV., 2.30 p.m.:  
Mégantic vs Victoriaville  
9 JANV., 8.30 p.m.:  
Victoriaville vs Thetford  
11 JANV., 8.30 p.m.:  
Victoriaville vs Waterloo  
14 JANV., 2.30 p.m.:  
Victoriaville vs Granby  
16 JANV., 8.30 p.m.:  
Magog vs Victoriaville  
19 JANV., 9.00 p.m.:  
Victoriaville vs Windsor  
21 JANV., 2.30 p.m.:  
Victoriaville vs Mégantic  
23 JANV., 8.30 p.m.:  
Asbestos vs Victoriaville  
28 JANV., 2.30 p.m.:  
Victoriaville vs Magog  
1 FEV., 8.30 p.m.:  
Windsor vs Victoriaville  
4 FEV., 2.30 p.m.:  
Magog vs Victoriaville  
8 FEV., 8.30 p.m.:  
Waterloo vs Victoriaville  
9 FEV., 9.00 p.m.:  
Victoriaville vs Asbestos  
11 FEV., 2.30 p.m.:  
Thetford vs Victoriaville  
15 FEV., 8.30 p.m.:  
Victoriaville vs Waterloo  
18 FEV., 2.30 p.m.:  
Magog vs Victoriaville

**Une grosse somme pour les fêtes?**



**Venez où l'argent se trouve!**

Venez chez les gens dont le seul métier est de faire des prêts. Huit mille prêts par jour. Prêts pour les achats des fêtes. Prêts pour liquider les comptes. Toutes sortes de prêts. Venez chez Beneficial. C'est là où l'argent se trouve.

Téléphonez ou passez nous voir. Près de deux millions de gens le font chaque année... dans plus de 1750 bureaux affiliés de Beneficial dans tout le Canada, les Etats-Unis et le reste du monde. Téléphonez de suite. L'argent est ici.

**BENEFICIAL**

FINANCE CO. OF CANADA

Prêts jusqu'à \$3000 —

Votre prêt peut être protégé par une assurance vie

43 RUE NOTRE DAME, EST, VICTORIAVILLE

Deuxième étage — Edifice Piroli • Tél: 752-4558

Ouvert le soir sur rendez-vous — Téléphonez pour heures du soir



**Faites profiter vos dollars et gagnez des prix.**

Si vous désirez participer au concours du BONUS DE NOËL, vous n'avez qu'à vous rendre chez :

**YVON JUTRAS LTÉE**

2-4, RUE LAVIGNE — VICTORIAVILLE — TEL. 758-8201 ou 758-8202

- Chaque dollars d'achat vous donne droit à un coupon de participation.
- Nous accumulons les coupons de participations et, le 24 décembre prochain, nous procéderons au tirage et, 15 de nos clients se verront attribuer des prix en argent dont vous trouverez la liste ci-jointe...

1er prix :	\$150.00	4è prix :	\$ 25.00
2è prix :	\$100.00	5è prix :	\$ 10.00
3è prix :	\$ 50.00	10 prix de :	\$ 5.00

**Spécial**

CHAÎNE "OREGON"  
SPROCKETS, BARRES, LIMES, ETC...  
POMPES A L'EAU ET ACCESSOIRES...

**25% Escompte**

**Les trois as des Cantons de l'Est**



**la bière de Lucien Corbeil, y a rien qui Labatt**

BRASSÉE AU QUÉBEC PAR LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE

**Saviez-vous que ...**

...il y a UNE Pharmacie à Victoriaville qui est à votre service depuis 10 ans...

**PHARMACIE LAURENT...**

NATURELLEMENT

JACQUES L. MORRISSETTE, B.A., B.Ph., L.Ph., prop.



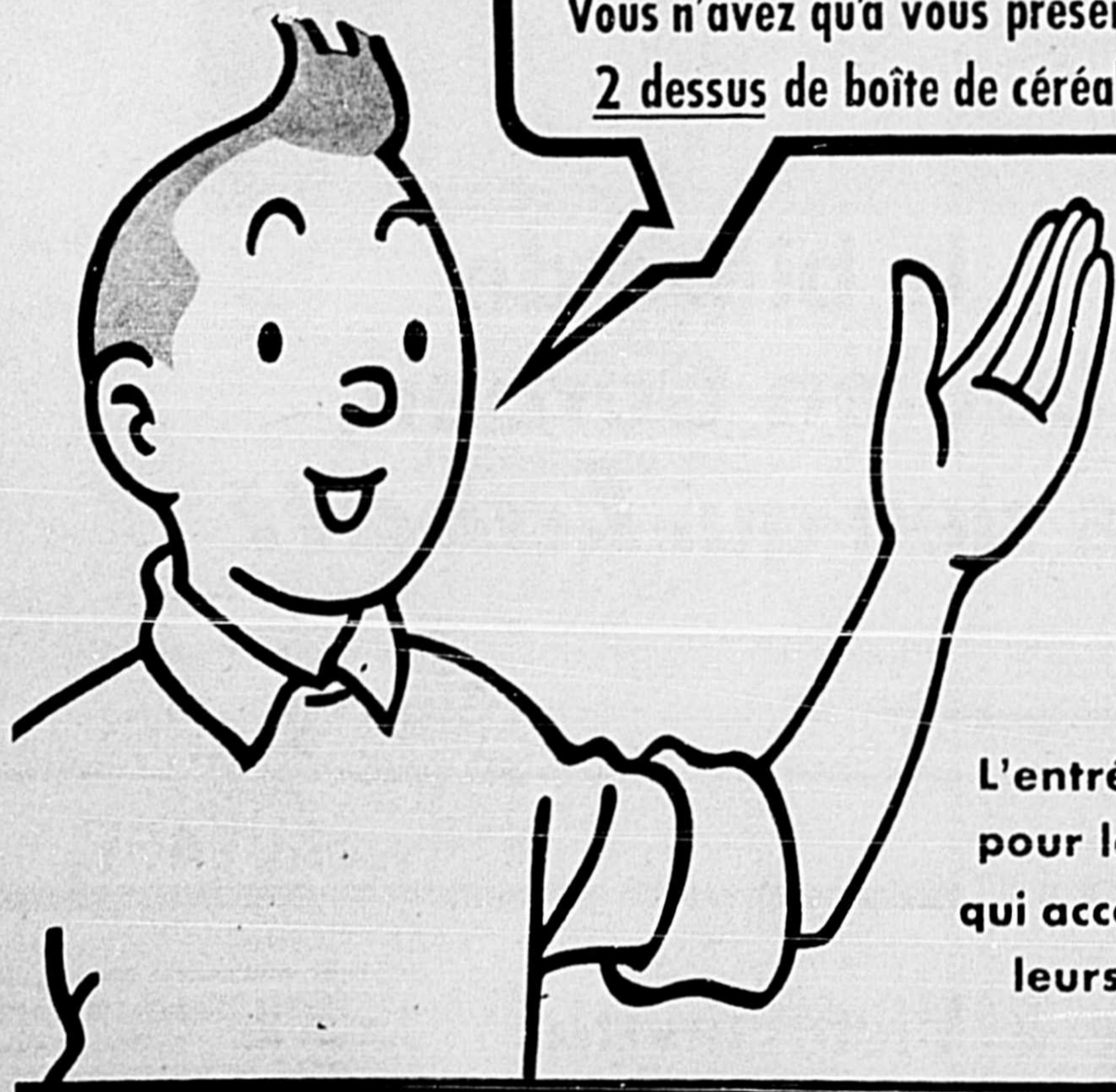
**CHAMPIONS.** — Lors d'un récent tournoi de hand-ball, l'équipe de la 9e année de Princeville, que l'on aperçoit sur la photo du haut, a remporté le titre de championne inter-régionale, tandis que

celle de 8e année d'Arthabaska, sur la photo du bas, a remporté le titre de championne régionale.

(Photo Jepale)

**Hé les amis!**

Venez donc me voir dans la première projection de mon nouveau film en couleur: **"L'Affaire Tournesol"**. Nous vivons ensemble des minutes d'aventure! L'entrée est gratuite. Vous n'avez qu'à vous présenter avec **2 dessus** de boîte de céréale **TINTIN**.



L'entrée est libre pour les parents qui accompagnent leurs enfants.

GRATIS: PATATES CHIPS HUMPTY DUMPTY ET BALLON DE TINTIN  
SAMEDI, 25 NOVEMBRE 1967 9 et 11 h. A.M.

**CENTRE CIVIQUE**  
1 rue Drouin Victoriaville, P. Que.

VILLE D'ARTHABASKA

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

La Ville d'Arthabaska demande des soumissions pour la gazoline rouge et jaune ainsi que pour l'huile à chauffage nécessaire pour l'Hôtel de Ville et le poste d'incendie d'Arthabaska, avec entretien des brûleurs. Toute personne intéressée devra produire une soumission sous pli cacheté avec mention "Soumission pour gazoline et huile" au Bureau de la Ville, 56 rue Beauchesne, Arthabaska au plus tard le 6 décembre 1967.

Ces soumissions seront ouvertes le même soir à 8 heures.

La Ville ne s'engage à accepter aucune des soumissions présentées.

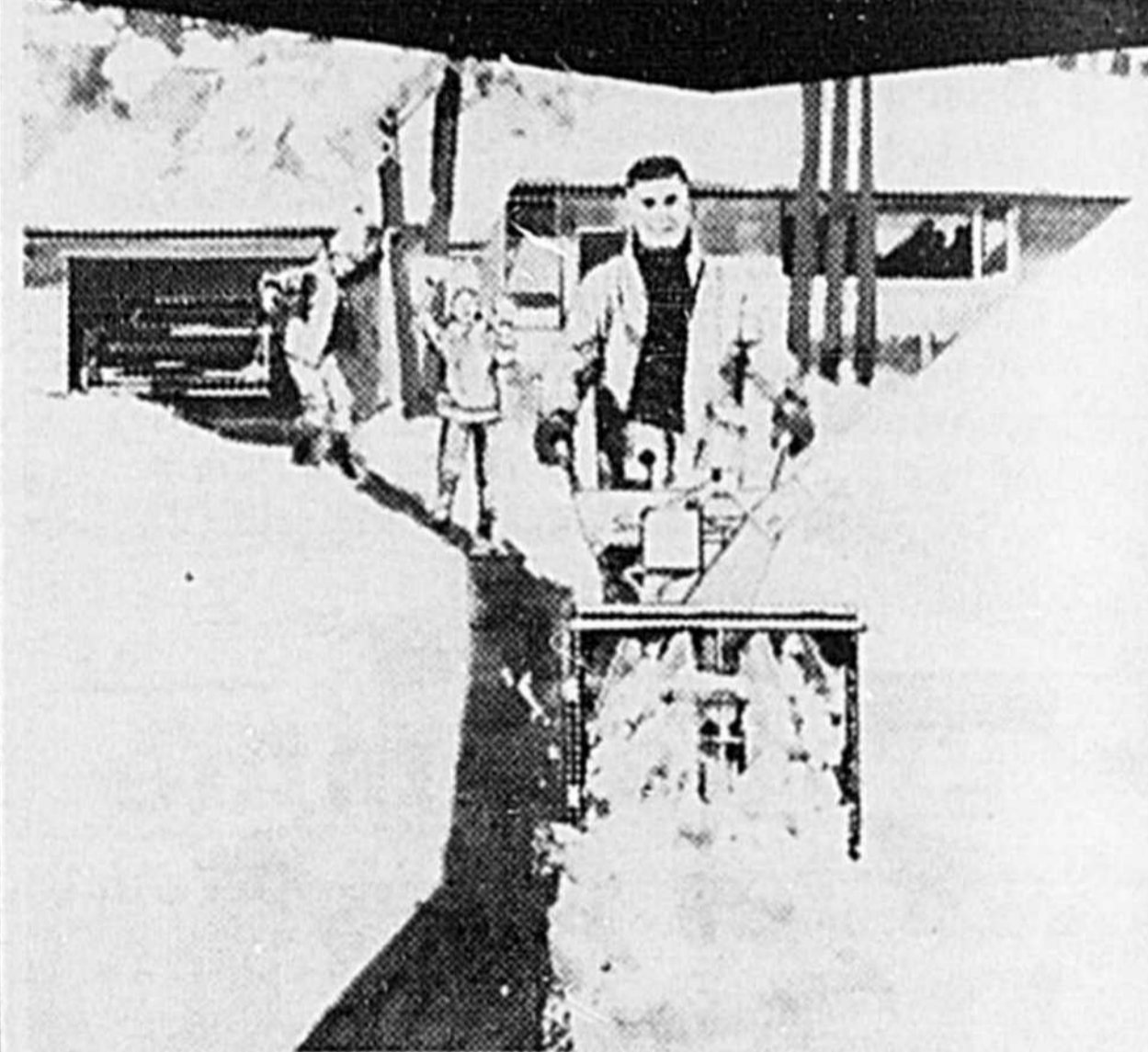
Arthabaska, le 8 novembre 1967.

Marcel Croteau,  
Sec.-trésorier

UN BON PLACEMENT:  
LE CHASSE-NEIGE

**"SNOW SHARK"**

IL VOUS RENDRA HEUREUX ET SANS SOUCIS TOUT L'HIVER!



PLUS BESOIN DE PELLETIER LA NEIGE OU D'ATTENDRE UN REMORQUAGE! DÉBLAYER UN BANC DE NEIGE EN QUELQUES MINUTES NE SERA QU'UN JEU! À TOUTE MAISON, IL FAUT UN

**SNOW SHARK I OU III.**



La "turbosouffleuse" — une exclusivité — projette directement la neige des tambours vers le haut, par la tuyère, à la cadence de deux tonnes à la minute.



LE PUISSANT SNOW SHARK I À TURBOSOUFFLEUSE DÉBLAYANT DEUX TONNES À LA MINUTE.

LE PUISSANT SNOW SHARK III À UN SEUL TAMBOUR À VIS. RENDEMENT ÉPROUVÉ.

Modèle automoteur. Moteur de 6 CV pour service dur, équipé pour l'hiver. Transmission à engrenages. Roulements à billes autolubrifiées. Très grandes roues avec pneus type tracteur, chaînes à pneus comprises. Commandes au guidon. Tuyère pivotante, projetant la neige de 90° à gauche à 90° à droite.

Modèle automoteur. Moteur de 4 CV entièrement équipé pour l'hiver. Ce modèle à un seul tambour à vis, de grande efficacité, projette directement la neige par la tuyère. Roulements à billes autolubrifiées. Pains réglables. Pratique commande de la tuyère.

Vous choisirez le Snow Shark I ou III selon l'étendue du terrain que vous devez débarrasser de neige — petit terrain, grande propriété, terrain de stationnement, etc. Les Snow Shark sont de puissantes machines qui portent la marque du plus important fabricant canadien d'équipement de déblaiement de la neige. Ils sont entièrement garantis. Achetez-en un pour votre confort et votre agrément. Demandez au vendeur Moto-Mower de vous fournir tous les renseignements sur les chasse-neige Snow Shark, ou demandez une démonstration. Achetez un Snow Shark dès maintenant, passez l'hiver sans soucis.

VOUS MÉNAGEREZ VOTRE COEUR EN LE REGARDANT TRAVAILLER!



division de la Walter Kidde Company Inc., Ingersoll (Ontario).

Voyez votre vendeur autorisé

**YVON JUTRAS Ltée**

2-4 Lavigne

Victoriaville

Tél. 758-8201-02



**Centre de Main-d'oeuvre du Canada**  
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

En collaboration avec le Centre de la Main d'Oeuvre du Canada, l'UNION présente la liste des emplois présentement vacants. Notre journal ne possède aucun renseignement sur ces offres d'emploi. Les intéressés

**HOMMES**

**VICTORIAVILLE**

Mécaniciens d'automobile possédant carte de compétence A ou B.

sont donc priés de communiquer directement avec le Centre de la Main d'Oeuvre du Canada, 117 Notre-Dame Est, Victoriaville, tél. 752-4591, ou à 1800 St-Calixte, Plessisville, tél. 362-7197.

Technicien en laboratoire dans un hôpital.

Représentant publicitaire de batteries de cuisine.

Préposés aux études de temps et méthodes dans usines de vêtements et de meubles.

Vendeur d'assurance.

Surintendant dans usine de

textile.

Second cuisinier dans un hôtel.

**PLESSISVILLE**

Opérateur de niveleuse.

Patroneur (bois et métal) dans une usine.

Préposé aux études de temps et méthodes.

Apprenti-électricien (2e ou 3e année).

**FEMMES**

**VICTORIAVILLE**

Sténo-dactylo bilingue d'expérience.

Serveuses de table dans hôtel et restaurant.

Aides familiales dans maisons privées.

Couturières d'expérience pour usine de la région.

**PLESSISVILLE**

Secrétaire bilingue. Expérience requise.

Serveuses de table dans restaurant.

Aides familiales dans maisons privées.

Apprenti coiffeuse possédant 6 mois d'expérience minimum.

**Exposition d'huiles de peintres canadiens**

VICTORIAVILLE. — Une magnifique exposition de plus de trente toiles seront exposées à la Mezzanine de la Caisse Populaire de Victoriaville, les 8, 9 et 10 décembre prochain.

Cette exposition comprend uniquement des oeuvres de peintres canadiens connus ou qui ont une certaine cote.

Nous remarquerons des oeuvres d'une haute valeur et signées Fortin Stéfano, Côté, Baron, Gagnon, Marich, Pellan, Parubsky, Raos, Richard, Pranke, Laforge, Ayotte, etc...

Cette exposition est patronnée par Georges A. Laquerre, photographe portraitiste bien connu dans la région. En organisant une telle exposition, Georges A. Laquerre affirme que la population aura tout à tirer des avantages, connaître ces artistes par leurs oeuvres, le genre et le style de travail de chacun, apprécier le joli et aimer l'art.

Pour toute information à ce sujet, veuillez communiquer avec Gilles Marchand, au tél. 752-6835, ou le soir à 752-6835.

**Atelier...**

(suite de la page 25)

rieux et surtout pour procurer aux artistes qui y participeront, le contact et l'atmosphère nécessaires à leur plein épanouissement et pour faciliter leur désir de la création, seule raison valable de la formation de l'artiste.

Madame Gouin tient à signaler qu'elle n'est pas professeur mais qu'elle assumera la bonne marche de l'organisation de l'atelier et la responsabilité de son esprit.

Jeudi soir, le 16 novembre, de 8 à 9 heures, Madame Gouin recevra, au 150 Ouest, Notre-Dame, les artistes désireux de s'inscrire. Elle espère qu'une dizaine de membres se présenteront, ce qui représente le minimum requis pour la stabilité de l'atelier.

La directrice du Centre, Mme Suzanne Bastien (première inscrite à l'atelier) se dit enchantée de cette nouvelle expérience et espère qu'on y répondra afin que cet atelier soit un lieu où les artistes de la région pourront mettre leur expérience à profit, discuter entre eux et apporter dans la région de la peinture valable répondant aux exigences de l'art de notre temps.

**COMMUNICATIONS BELL**



Une fois de plus, voilà de retour cette curieuse période de l'année où mauvais temps et longues listes d'emplètes ensemble nous reviennent; une fois de plus, nous voici à la mi-novembre, mois capricieux entre tous et que nous réserve toujours quelques petites surprises climatiques avant de nous abandonner à la froidure de l'hiver; voici cette période où nombre de cadeaux de Noël imprévus viennent s'ajouter à une liste d'emplètes pourtant longue déjà. Mauvais temps, impossibilité de trouver une gardienne ou une voiture: sont-ce là des problèmes familiaux? Alors, pourquoi ne pas accepter la solution que vous offre le téléphone? Il peut vous aider à recevoir tout votre liste d'achats en un rien de temps. Plusieurs grands magasins ne demandent qu'à prendre votre commande; qu'il s'agisse de cet article dont vous avez grand besoin ou de cet autre qui vous a sourci dans une annonce, vous n'avez qu'à décrocher le récepteur et passer la commande. Les pages blanches et les Pages Jeunes de l'annuaire téléphonique sont là pour vous indiquer un numéro que vous ne connaissez pas. Mais nous ne parlons d'emplètes qu'à titre d'exemple; chaque jour et de plusieurs façons, le téléphone vous fait épargner du temps et de l'énergie. Comptez sur lui et utilisez-le. Parmi les appareils et les services dont vous vous servez fréquemment, rien d'autre n'offre tant de choses à autant de gens pour si peu.

Voici venue cette période de l'année où les jours semblent se succéder plus rapidement. Dans quelques semaines, ce sera déjà Noël! C'est presque incroyable, et pourtant... Aux cartes à écrire, aux cadeaux à envoyer aux parents et amis éloignés, vient s'ajouter le choix difficile d'un cadeau "familial". Voici quelques suggestions pour solutionner votre problème et faire de vos emplettes un plaisir. Une inscription à l'annuaire peut agréablement compléter le bas de Noël d'un grand garçon, d'une grande fille ou d'un membre de la belle-famille qui vit avec vous; c'est un cadeau qu'ils apprécieront toute l'année et qui permettra aux gens de trouver leur numéro de téléphone facilement. Un téléphone supplémentaire en couleur ne serait-il pas une surprise qui ferait de tous les matins de l'année un matin de Noël? Si ces idées règlent un de vos problèmes d'emplètes, n'hésitez pas à appeler la préposée du service à Thetford Mines, composez 0 (zéro) Zénith 60000. Il n'y a pas de frais d'interurbain. Nous livrons dans un emballage de Noël le téléphone supplémentaire que vous aurez choisi et nous reviendront en faire le branchement quand on le désirera.

Ceci n'est qu'une petite note à l'intention de ceux et celles qui se proposent de faire des appels outre-mer pendant la période affaîrée des vacances, soit les 17, 24 et 26 décembre, ainsi que les 31 décembre et 1er janvier. Dès le 29 novembre à 9 heures du matin, il vous sera possible de réserver le moment de l'appel, en demandant à la téléphoniste de l'interurbain de vous mettre en communication avec la téléphoniste des appels outre-mer du pays où vous voulez téléphoner. Cette dernière pourra alors s'entendre avec vous quant aux modalités de l'appel. Nous vous suggérons cependant de placer, si possible, vos appels avant ou après les deux périodes de pointe mentionnées ci-dessus. Ainsi, vous n'aurez pas à faire de réservation et votre appel passera rapidement et sans aucune difficulté.

*Gabriel Lemaire*

**AU THEATRE VICTORIA SHEILA dans "BANG BANG" DES SAMEDI 18 NOVEMBRE En Couleurs et en Primeur**



**Commençant le 25 novembre AU THEATRE VICTORIA Le plus terrifiant des films de notre temps EN PRIMEUR - EN FRANÇAIS**

Ils chassent en groupe! Ce sont des loups sur bolides! Ennemis de tout et de tous excepté leurs pareils! Leur Credo c'est la violence! Leur dieu c'est la haine! De l'action sans arrêt. Du suspense à profusion.



Interdit aux moins de 18 ans

EN VERSION FRANÇAISE

EN COULEURS

Admission \$1.25

AMERICAN INTERNATIONAL presents

PETER FONDA · NANCY SINATRA

**LES ANGES SAUVAGES**

PANAVISION · PATHECOLOR

CO-STARRING BRUCE DERN and DIANE LADD MEMBERS OF HELL'S ANGELS OF VENICE, CALIFORNIA

EN PROGRAMME DOUBLE AVEC UN AUTRE SUPER FILM EN PRIMEUR ET COULEURS "CHASSE A L'HOMME A CEYLAN" avec Tony Kendall, Brad Harris, Ann Smyrner, Philippe Lemaire. Voyez comment le Karaté peut tuer! Les mystères de l'Extrême Orient. Le film le plus casse-cou de l'année! De l'action menée à un rythme endiablé!



DES AUBAINES SUR

LES PNEUS D'HIVER GOODYEAR

VENTE

GOOD YEAR  
PNEUS D'HIVER

ACHETEZ-EN UNE PAIRE - TRIOMPHEZ DE L'HIVER!



EQUIPEZ  
VOTRE  
AUTOMOBILE  
POUR  
L'HIVER  
DES  
AUJOURD'HUI



POUR VOTRE SÉCURITÉ - NOS PNEUS ONT PLUS DE 100 CAMPRONS

VIDAL TIRE & ACCESSOIRES INC.

89 LAURIER

TEL. 752-9721

VICTORIAVILLE